CIUS Newsletter
2015

Canadian Institute of Ukrainian Studies
4-30 Pembina Hall, Univ. of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada T6G 2H8

Kowalsky Program for the Study of Eastern Ukraine

The Kowalsky Program for the Study of Eastern Ukraine at the CIUS, established in 1998, founded the Kowalsky Eastern Ukrainian Institute (KEUI) at Kharkiv Univ. in 1999 to direct and coordinate work and activities in eastern Ukraine. In 2003, the KEUI established a branch in Zaporizhia.

Dr. Volodymyr Kravchenko is the current director of the Kowalsky Program. The Kharkiv office is headed by Dr. Volodymyr Kulikov, while the Zaporizhia office is headed by Dr. Volodymyr Milchev. The Kowalsky Program also sponsors an annual summer archaeological expedition in Baturyn, Ukraine.

Kharkiv

In the 2014–15 academic year, the Kharkiv office organized and sponsored the following activities and events:

(1) Book launches:

- *The Foundation. The Karazins* by Larisa Deshko (https://www.facebook.com/media/set/?set=a.1594958737444462.1073741830.1505857286354608&type=3)
- *The History of Ukraine and the Ukrainian Cossacks* by Johann-Christian Engel (https://keui.wordpress.com/2014/09/16/engel/)
- *The Female Body in the Traditional Culture of the Ukrainian People* by Iryna Ihnatenko (http://history.karazin.ua/news/273-lektsiya-jinoche-tilo-u-traditsiyniy-kulturi-ukraintsiv)
- *Elusive Categories: Essays on the Humanities, History, and Politics in Contemporary Ukraine, Poland, and Russia* by Tomasz Stryjek. Panel discussions of the book were held in Lviv, Kyiv, and Kharkiv. (https://keui.wordpress.com/2015/05/16/презентації-книжки-польського-істор/
- *Bloodlands: Europe between Hitler and Stalin* by Timothy Snyder, Russian translation (http://www.univer.kharkov.ua/ua/general/univer_today/photos?cat=890&year=470)

(2) Public lectures, seminars, and exhibitions:

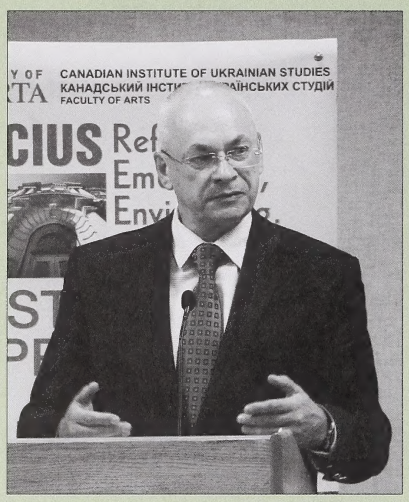
- "Company Towns: The Building of Urban Space in the Donbas," delivered by Dr. Volodymyr Kulikov at the Centre for Urban History of East Central Europe (Lviv) (http://www.lvivcenter.org/uk/chronicle/news/?newsid=1532);
- "The Executed Renaissance: The 'Slovo' Writers' House in Kharkiv and the Unknown Destiny of its Inhabitants (The Tragic Fate of the Ukrainian Writer Mykhailo Bykovets during the Great Purge)," delivered by Dr. Olga Bertelsen (http://www.univer.kharkov.ua/ua/general/univer_today/news?news_id=4585)
- Seminar on "Folk Arts and Crafts of Sloboda Ukraine: Tradition and Modernity." Presentations were made on "Cossacks in the History of Kharkiv." "The Current Status of Ukrainian Arts and Crafts," and on "The Importance of Internet Technology for Embroidery."

Photo Exhibition on "Labor, Exhaustion, and Success: Company Towns in the Donbas" (Lviv)

"The letter kills, but the spirit gives life"

I would like our friends and enemies to rest assured that the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the Univ. of Alberta is alive and well. The period of its administrative reorganization appears to have completed its initial and most challenging phase. Our strategic goal may be formulated by adapting the words of the eighteenth-century Ukrainian politician Hryhorii Poletyka: "How can the Institute be reorganized so as to be useful to the Univ. of Alberta without infringing on its academic rights and freedoms?" I am sure that, given good will, patience, and dedication to the principles of academic autonomy, an appropriate formula will be found.

The innovative development strategy proposed several years ago is beginning to yield its first academic results. The Contemporary Ukraine Studies Programme (CUSP), established two years ago, already has a solid record of conferences, seminars, round tables, and publications. This year, I am proud to say that we have residing at our Institute the first holders of the Stasiuk Postdoc Fellowships. Three issues of the new electronic journal *East/West* have been published in the course of two years. The Ukrainian Language Education Centre presented their "Vision" for the development of their centre to community stakeholders. The Holodomor Research and Education Consortium has become one of the Institute's most effective units. We are pleased to say CIUS has launched its new website; we invite you to visit us at www.cius.ca.



Volodymyr Kravchenko, CIUS director

Over the next two years, the Institute's legacy projects—the English translation of Mykhailo Hrushevsky's *History of Ukraine-Rus'*, the Internet Encyclopedia of Ukraine, *History of Ukrainians in Canada*, and the Baturyn project are to be completed. Significant changes will affect the Internet Encyclopedia of Ukraine project; the main emphasis will transfer to the history and current state of Ukrainian Studies in the Western world. The Kowalsky Program will focus on studying the issues of the eastern Ukrainian border and Ukrainian-Russian relations.

Dear readers! CIUS remains a leader in the field of Ukrainian studies in the West. Next year the Institute will mark its fortieth year of activity. That is an age when an individual attains wisdom: in the Jewish tradition, only those who had reached the age of forty were allowed to begin studying the Kabbalah. The commemoration of this "less than round" anniversary of CIUS is an occasion not so much for celebration as for a sober assessment of what has been accomplished and what still lies ahead. We must respond to the new challenges facing academic Ukrainian studies, the Ukrainian community in Canada, and the Ukrainian state.

I invite all friends of the Institute to join us.

Volodymyr Kravchenko
Director

- Seminar on "*Kievskaia starina*, the Ukrainian National Movement, and the Provinces: An Attempt at Conceptualization" (https://keui.wordpress.com/2015/06/14/семінар-обговорення-тексту-статті-гр/)
- Seminar on "Region, Nation, and Beyond: An Interdisciplinary and Transcultural Reconsideration of Ukraine" (http://www.univer.kharkov.ua/ua/general/univer_today/photos?cat=889&year=4703)
- Cultural Forum on "DonKult " (http://www.lvivcenter.org/uk/chronicle/news/?newsid=1664)
- Photo Exhibition on "Labor, Exhaustion, and Success: Company Towns in the Donbas" (Budapest) (http://www.ceu.edu/event/2015-05-22/labor-exhaustion-and-success-company-towns-donbas)
- Photo Exhibition on "Labor, Exhaustion, and Success: Company Towns in the Donbas" (Lviv) (http://www.lvivcenter.org/en/exhibitions/art/149-15-06-16-donkult/)

Publications supported by the Kowalsky Program

- Tomasz Stryjek, *Elusive Categories: Essays on the Humanities, History, and Politics in Modern Ukraine, Poland, and Russia* (Kyiv: Nika-Centre, 2015). http://www.nika-centre.kiev.ua/shop/index.php?productID=676
- *Business History. Bulletin of the V. N. Karazin Kharkiv National University* (special issue) (Kharkiv, 2015). http://historians.in.ua/docs/

rizne/2014/biznes-istoria.pdf

– *Jews in the Ethnic Mosaic of the Ukrainian Lands* (Kharkiv, 2015). This book contains research essays in Jewish studies by young historians from Lviv, Kharkiv, Kyiv, Dnipropetrovsk, and Luhansk.

The winners of the XV Competition of Student's Papers in Ukrainian Studies. First on the left — Dr. Volodymyr Kulikov, head of the Kharkiv office.

Awards and Grants

On 24 April 2015, the winners of the Kowalsky Prize Competition in Ukrainian Studies for best scholarly essays by students received their awards (https://keui.wordpress.com/2015/05/05/konkurs_15/).

Zaporizhia

Archaeographic and ethnographic expeditions

(1) Village of Basan (Polohiv district, Zaporizhia region)
(2) Villages of Bohdanivka, Stepanivka-Druha (Pryoziv district, Zaporizhia region)
(3) Urban village of Verkhnii Rohachyk (Kherson region)
(4) City of Polohy (Zaporizhia region)

Publications

1. Moldavska, T., comp. *Soldier of the Homeland: Memoirs of Ivan Marusenko (1912–1918). Ukrainian Burial Customs during the "Cossack Age"* (Kyiv, 2015).
2. Zvilins'kyi, S., comp. *Family Archive of the Family of the Priest Luskutov of Huliaipole (Documents and Materials, Late Nineteenth and Early Twentieth Centuries)* (Kyiv, 2015).
3. Plets'kyi, Serhii. *Journeys, Voyages, and Campaigns in the Eighteenth-Century Hetmanate* (Kyiv, 2015).
4. Mirushchenko, Oleksandr. *The Economic Development of the Zaporozhian Freehold Territories of the New Sich Period* (Kyiv, 2015).
5. Shpytal'ov, Hennadii. *The Don and Dnieper Flotillas in the Russo-Turkish War, 1736–1739* (Kyiv, 2015).
6. *In the Midst of Universal Cataclysms: The Memoir Heritage of the Residents of Southern Ukraine in the First Third of the Twentieth Century* (Kyiv, 2014).
7. Tkachenko, V. H., comp. *The Chubariv Affair: Documents and Materials* (Kyiv, 2015).
8. *The Oral History of Steppe Ukraine, vol. 13 (City of Tokmak, Zaporizhia region)* (Zaporizhzia, 2014).

Conferences

(1) Sixth Novytsky Readings, 17 October 2014, Zaporizhia.
(2) "Across the Dnipro: The Influence of Controversial Images of Other Ukrainians on the Formation of Mental Boundaries." 6 February 2015, Zaporizhia.
(3) "The History of Steppe Ukraine in the Seventeenth and Eighteenth Centuries," 15–16 May 2015, Zaporizhia.

Baturyn

In the summer of 2014, the Canada-Ukraine archaeological expedition carried out its annual excavations in Baturyn, Chernihiv oblast, Ukraine. For an update on excavations in Baturyn, see the article on pp. 14–15 and for more details, see: http://ukrainian-studies.ca/2015/08/26/update-on-excavations-in-baturyn/

Canadian Institute of Ukrainian Studies

4-30 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton AB T6G 2H8
Canada

Telephone: (780) 492–2972
FAX: (780) 492–4967
E-mail: cius@ualberta.ca

www.cius.ca
www.facebook.com/canadian.institute.of.ukrainian.studies
https://www.youtube.com/channel/UCjHj-JpnElzXCZ8SbliMs2Q

CIUS Newsletter
Reprints permitted with acknowledgement
ISSN 1485–7979
Publication Mail Agreement No. 40065596

Editors: Marko Stech, Myroslav Yurkevich, Suzanna Lynn

Ukrainian translation: Roksolana Sviato

Layout: Halyna Klid

To contact the CIUS Toronto Office [Internet Encyclopedia of Ukraine (IEU) Project, CIUS Press, Holodomor Research and Education Consortium (HREC), or Peter Jacyk Centre], please write c/o:

256 McCaul Street, Rm. 302
University of Toronto
Toronto ON M5T 1W5
Canada

Telephone: (416) 978–6934
Fax: (416) 978–2672
E-mail: cius@utoronto.ca

Focus on Projects and Programs

East/West: Journal of Ukrainian Studies (*EWJUS*)

Prof. Oleh S. Ilnytzkyj

East/West: Journal of Ukrainian Studies (EWJUS), an online academic journal sponsored by the CIUS, published its inaugural issue in August 2014. The 112-page issue contained four original research articles and eight book reviews. A second issue, 185 pages in length, appeared in January 2015 and was devoted to the Ukrainian Famine (Holodomor) of 1932–33. It contained six articles and thirteen book reviews. The third issue, 176 pages in length, appeared in September 2015: its central theme was that of gender. It contained five articles and ten book reviews. The journal's editor-in-chief, Professor Oleh S. Ilnytzkyj, is currently working on future issues, one of which will be about the city of Kharkiv. In June 2015 Tania Plawuszczak-Stech joined the *EWJUS* staff as book review editor. The editor-in-chief expressed his sincere gratitude to the outgoing book review editor, Dr. Svitlana Krys, for her excellent work on previous issues. Dr. Krys is taking up the position of assistant professor of English and Kule Chair in Ukrainian Studies at MacEwan Univ. (Edmonton, AB), where she will also concurrently serve as director of the Ukrainian Resource and Development Centre.

East/West: Journal of Ukrainian Studies was envisioned as a peer-reviewed scholarly venue for the dissemination of new interdisciplinary research on all aspects of Ukraine, past and present, especially from an international perspective. According to Professor Ilnytzkyj, *EWJUS* is already living up to its mission by attracting contributors from Canada, the USA, Australia, and Europe. More importantly, during its very short existence, it has earned an active following among readers.

Dr. Svitlana Krys

As an online publication, *EWJUS* is able to track not only the number of registered readers on its site, but also the popularity of articles as evidenced by downloads. Unlike the former *JUS*, which was based on subscriptions, *EWJUS* is freely available to anyone who simply registers on our site. Since its inception, the journal has had more than 4,300 visitors to its home page and currently has 372 enrolled users. Visitors from 68 different countries have come to the *EWJUS* site to read abstracts and download articles. The most active visitors and readers hail from Canada and the USA, followed by Ukraine, Germany, and Russia.

The popularity of our content can be gauged by the number of article downloads and page views of abstracts. Visitors can also read articles online without downloading. The top five articles (as of 21 June 2015), based on downloads and abstract views, were the following:

Tania Plawuszczak-Stech

1. Frank Sysyn, "Thirty Years of Research on the Holodomor: A Balance Sheet" (Downloads: 54; Abstract page views: 156)
2. Olga Andriewsky, "Towards a Decentered History: The Study of the Holodomor and Ukrainian Historiography" (Downloads: 34; Abstract views: 89)
3. Olena Hankivsky and Marfa Skoryk, "The Current Situation and Potential Responses to Movements against Gender Equality in Ukraine" (Downloads: 33; Abstract views: 95)
4. Eleonora Narvselius and Niklas Bernsand, "Lviv and Chernivtsi: Two Memory Cultures at the Western Ukrainian Borderland" (Downloads: 29; Abstract page views: 99)
5. Norman M. Naimark, "How the Holodomor Can Be Integrated into Our Understanding of Genocide" (Downloads: 27; Abstract page views: 65)

By any standard, these are small numbers, but we should bear in mind that the scale of academic publishing about Ukraine has never been large. The number of visitors is doubtless greater than that enjoyed by any other English-language Ukraine-oriented research journal in North America. The journal's goal, of course, is to grow its readership by establishing a

tradition of excellence and timely publishing. The challenge before us is to increase our editorial staff and financial resources, which will allow us to expand and cope with a larger number of submissions and technical issues. Since this is an open-access journal, it must fund its activity from non-subscription sources. At the moment, it is supported solely by CIUS. The support of the community, donors, and financial institutions, as well as researchers worldwide, will be crucial to ensuring the survival and continued growth of *EWJUS*.

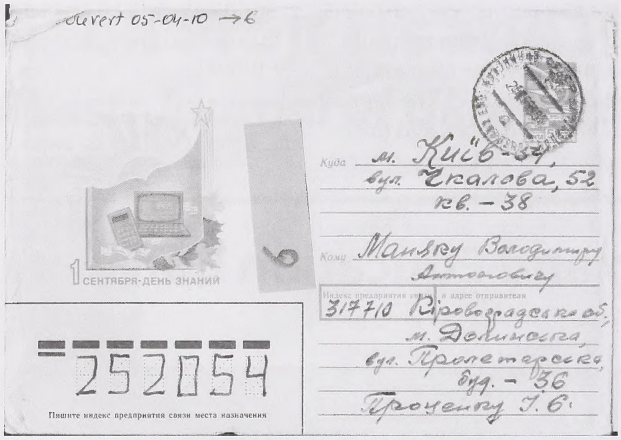
Holodomor Research and Education Consortium (HREC)

"Communism and Hunger" conference workshop session participants, 27 September 2014.

The Holodomor—the Famine of 1932–33 in Ukraine—is a rich subject for study. Not until the fall of the Soviet Union in 1991 did researchers gain access to archival documents indicating that Soviet and Communist Party officials were responsible for a catastrophic large-scale man-made famine in Ukraine, substantiating what witnesses had claimed. The Holodomor Research and Education Consortium (HREC) was established as a CIUS project in 2013 to promote research and awareness of the Holodomor and its inclusion in school curricula.

One way in which HREC supports research on the Holodomor is the funding of projects that broaden access to eyewitness accounts. One such source is a collection of letters amassed by the writer Volodymyr Maniak and his wife, Lidiia Kovalenko. Written in the late 1980s and early 1990s, following the lifting of the taboo on discussing the Holodomor, the letters often begin with expressions of gratitude for the opportunity to speak on the issue. Approximately 700 letters were passed to a colleague in France, Volodymyr Bojczuk. HREC is working with Mr. Bojczuk to transcribe the letters, which contain some of the first expressions from the general public in Ukraine concerning the Famine. The accounts are posted on the HREC website, www.holodomor.ca, arranged by oblast of origin. HREC researchers are also preparing a collection of memoirs written in the late 1940s from the archives of the Ukrainian Educational and Cultural Centre (Oseredok) in Winnipeg.

HREC seeks out opportunities to engage scholars from various disciplines in examining the implications of the Holodomor. To that end, HREC



Envelope of Holodomor testimony letter sent to Volodymyr Maniak in 1989

held its third conference, "Genocide and Hunger," in the fall of 2015 to examine commonalities and differences between the Ukrainian, Armenian, Sudanese, and Irish tragedies. "Contextualizing the Holodomor" (2013) examined the impact of Holodomor studies on our understanding of Soviet history, Ukrainian history, genocide, and communism. The "Communism and Hunger" conference (2014) attracted specialists on Soviet, Chinese, and Kazakh history. HREC also encouraged the participation of early-career scholars through conference attendance stipends. Papers from the "Contextualizing" conference have been published online in *East/West: Journal of Ukrainian Studies* at http://ewjus.com/ojs/index.php/ewjus and appeared in book form this year. Presentations may be viewed on the HREC website.

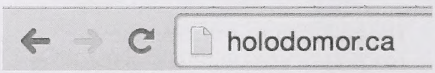
HREC holds grant competitions to support research and preservation of materials. To date, HREC has made 21 awards, including a grant to support research on the Torgsin store system, where starving peasants traded gold and other valuables for food, as well as a micro-history of two villages and the role of local perpetrators there.

HREC also undertakes the translation of Ukrainian scholarship into English, including publication of a collection of articles by Ukrainian specialists and a monograph by the historian Stanislav Kulchytsky, a pioneer of Holodomor research. The resulting books will ensure that contemporary Ukrainian scholarship on the Holodomor is accessible to Western audiences.

In October 2014, Pulitzer-prize winner Anne Applebaum delivered the Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture, which was co-sponsored by HREC. Professor Timothy Snyder of Yale Univ. presented this year's lecture on November 4.

The HREC mandate includes development of educational programs in secondary schools. HREC prepares teaching materials, conducts training for educators, and is a partner in the Holodomor National Awareness Tour, a project led by the Canada-Ukraine Foundation and funded by the Canadian government's Multiculturalism Inter-Action Program. Through the lens of the Holodomor, the tour will promote understanding of the consequences of hatred and discrimination and highlight the values of freedom, democracy, human rights, and the rule of law. A key feature of the tour is the Holodomor Mobile Classroom, a customized RV that will visit schools across Canada, featuring state-of-the-art audio-visual and multimedia capabilities.

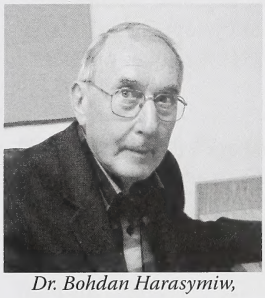
Bohdan Klid oversees HREC research activities, supported by Andrij Makuch; Director of Education Valentina Kuryliw oversees the education program. HREC works closely with the historian Liudmyla Hrynevych in Ukraine. Marta Baziuk serves as executive director of the project. HREC was established with generous support from the Temerty Family Foundation.



In 2016, the Canadian Institute of Ukrainian Studies celebrates 40 years since its founding. To mark this special occasion, CIUS will be organizing a series of events and activities focusing on Ukrainian Studies in North America. We plan to hold a conference in the Fall, and publish a special issue of *East/West: Journal of Ukrainian Studies*. We will also hold a reception, and invite you to join us in our celebrations!

For more information and updates on our 40th Anniversary, please visit our website at www.cius.ca.

Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP)



Dr. Bohdan Harasymiw, Program Coordinator

The mandate of CUSP (formerly Centre for Political and Regional Studies) is to develop new directions for CIUS, emphasizing research in the social sciences focused on Ukraine since independence in 1991. The following were its most important activities in 2015.

In March 2015, CUSP held a three-day symposium to mark the anniversary of Ukraine's Euromaidan Revolution, in conjunction with the 49th annual Shevchenko Lecture. The latter was given by Andrey Kurkov, an acclaimed Ukrainian writer and commentator, whose provocative address was titled "How Many Maidans Does Ukraine Need to Become Different?" The symposium included papers by Marta Dyczok, Volodymyr Kulyk, Vladyslav Hrynevych, Bohdan Kordan, Taras Kuzio, and Mychailo Wynnyckyj. A round-table discussion comparing the revolutions of 2004 and 2014 featured David Marples, Robert Murray, Larissa Blavatska, Lubomyr Markevych, and Michael Bociurkiw. This conference was extremely successful, unprecedentedly so in terms of attendance, engagement with the community, financing through outside fund-raising, and raising the profile of CIUS locally, nationally, and internationally.

CUSP also coordinated CIUS participation in International Week on campus on 27 January 2015. Two sessions were held, one on War and Revolution in Ukraine, the other a screening of the film *The Heavenly Hundred*, followed by comments from panelists. A long and lively discussion followed with a keenly interested and interestingly mixed audience that stayed overtime to exchange views. A scaled-down version was presented a week later as part of MacEwan University's Global Awareness Week, just one of several instances of CIUS cooperation with MacEwan.

A new initiative in 2015 is the Stasiuk Post-Doctoral Research Fellowship for the study of contemporary Ukraine, housed in CUSP. Preferred topics of research proposals include identities, nationalism, regions, borders, social values, and historical politics. A Stasiuk fellow receives a stipend of $38,000, plus other benefits.

Beginning this year, the acting coordinator, Dr. Bohdan Harasymiw, is serving as the lead investigator of a three-year project on democratic reform of governance in Ukraine, funded by a grant of $100,000 from the Kule Institute for Advanced Study. A CIUS grant of $15,000 will cover research expenses and videoconferences involving the international team of researchers.

Internet Encyclopedia of Ukraine Project Continues to Expand

The Internet Encyclopedia of Ukraine (IEU) project was launched by CIUS in 2001 with the aim of providing an unprecedented source of information about Ukraine and Ukrainians—free Internet access to articles on all aspects of Ukraine: its history, culture, people, geography, society, diaspora, and current administration. Today, with a sophisticated IEU web site giving Internet users worldwide access to more than 6,000 articles, accompanied by thousands of illustrations, tables, and music files, the IEU is the most widely influential of all CIUS projects.

The IEU has been favourably received not only by the academic community but also by the general public and Internet viewers. In 2014–15, the IEU site has been visited by up to 1,500 persons per day, and the IEU staff has received feedback and numerous queries from scholars, students, and other Internet users from various countries. It thus reaches much wider audiences than our scholarly programs and publications.

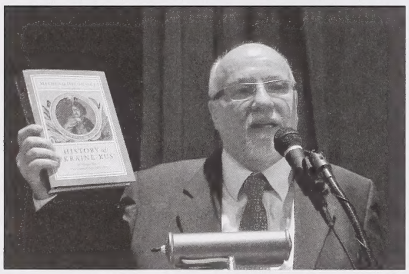
In 2014–15 the IEU editorial team, led by Roman Senkus and Dr. Marko R. Stech, with Andrij Makuch as senior editor, added new information to the site on a variety of topics and a focus

Faces of the IEU editorial team (l-r): Roman Senkus, Dr. Marko R. Stech, Andrij Makuch.

on particular subjects, such as the history, cities, and population of the war-torn Donets Basin (Donbas) region and southeastern Ukraine; the history of education in Ukraine; Ukrainian national parks and nature reserves; the history of landscape painting and portraiture in Ukrainian art, and others.

As it expands, the IEU project is developing new areas of particular focus. As a "meeting place" for various CIUS programs, the IEU is building detailed databases of Ukrainian scholars and scholarly institutions; preparing materials on Ukrainian-Canadian (and diaspora) studies; and (in association with the Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP), formerly Centre for Political and Regional Studies at CIUS, writing encyclopedia articles on contemporary Ukrainian politics.

Peter Jacyk Centre for Historical Research and Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society



Dr. Frank E. Sysyn holding the new Hrushevsky volume (photo: William Szuch).

Hrushevsky Translation Project

The 2014–15 academic year was one of intensive work on the Hrushevsky Translation Project. Volume 10, which concludes Hrushevsky's *History of Ukraine-Rus'*, was published in November 2014. The volume deals with the Treaty of Hadiach and the years immediately after Khmelnytsky's death. It features an introduction by Yaroslav Fedoruk documenting the last years of Hrushevsky's life and a bibliography by Andrew Pernal of scholarly works on the Cossack period published since the appearance of volume 8 (2002), which documented earlier works. A launch of the volume was held on 7 December 2014 at the St. Vladimir Institute in Toronto. The occasion was also a tribute to the late Honourable John Yaremko, a former minister of the government of Ontario and sponsor of the volume. It was attended by over 70 members of the Toronto academic and general community, including the president of the Petro Jacyk Educational Foundation, Ms. Nadia Jacyk. More recently, the Centre staff has completed the editing of volume 3, which deals with the Galician-Volhynian Principality and the culture and society of Kyivan Rus' and is co-sponsored by the Shevchenko Scientific Society of New York. Uliana Pasicznyk serves as managing editor and Robert Romanchuk and Yaroslav Fedoruk as consulting editors. Nearly complete is the editing of volume 4, which deals with political affairs in Ukraine under Lithuanian and Polish rule and is co-sponsored by the Shevchenko Foundation. Myroslav

At the launch of Volume 10 of Hrushevsky's History of Ukraine-Rus'.
2d row (l-r): Paul R. Magocsi, Frank E. Sysyn, Nadia Jacyk
1st row (l-r): the late John Yaremko's sisters Rosalie, Lucy, and Jeanette.

Yurkevich serves as managing editor and Robert Frost as consulting editor. With work proceeding apace on volumes 5 and 2, the goal of publishing all the volumes of the *History* is approaching realization.

New Project: Pavlo Khrystiuk, "Chronicle of the Ukrainian Revolution"

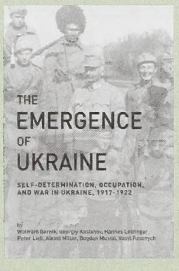
The Centre has secured $20,000 US from the Ukrainian Studies Fund, Inc. to support the study of modern Ukrainian history. The grant will be used to edit the English translation of Pavlo Khrystiuk, *Chronicle of the Ukrainian Revolution* (Vienna, 1921–22). Khrystiuk was a member of the Ukrainian Central Rada and a negotiator of the Treaty of Brest-Litovsk, which secured international recognition for the Ukrainian state. The translator is Alan Rutkowski, a former Slavic librarian at the Univ. of Alberta. Professor Mark von Hagen of Arizona State Univ. will serve as the scholarly editor of the volume, which will be a major Centre and CIUS contribution to the centenary commemoration of the Ukrainian Revolution of 1917–21 and the establishment of an independent Ukrainian state.

Members of the HTP editorial team (l-r): Marko R. Stech, Uliana Pasicznyk, Tania Plawuszczak-Stech, and Frank E. Sysyn.

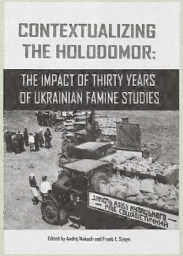
Ukrainian-German Historical Commission

On 26–27 June 2014, German and Ukrainian historians met to discuss the formation of a joint historical commission in co-operation with the Ukrainian Ministry of Education. At the founding meeting of the commission (Munich, 27 February 2015), Professor Yaroslav Hrytsak was elected program director, along with Professor Martin Schulze Wessel of Ludwig-Maximilians-Universität München as co-director. The commission's first conference, on war and revolution in Ukraine and Europe since the seventeenth century, was held in Berlin on 28–29 May 2015, with specialists such as Martin Schulze Wessel, Timothy Snyder, Andreas Kappeler, and Frank Sysyn taking part. The German Foreign Ministry has guaranteed multi-year funding for this important initiative to bring together German and Ukrainian historians.

The most recent CIUS Press publications



The Emergence of Ukraine: Self-Determination, Occupation, and War in Ukraine, 1917–1922
Edited by Wolfram Dornik et al
xxx + 441 pp. (with maps and illustrations)
$39.95 (paper)



Contextualizing the Holodomor: The Impact of Thirty Years of Ukrainian Famine Studies
Edited by Andrij Makuch and Frank E. Sysyn
viii + 126 pp.
$22.95 (paper)

CIUS publications can be ordered via the secure on-line ordering system of CIUS Press at:
www.ciuspress.com
by e-mail: **cius@ualberta.ca**
by fax **(780) 492-4967**
by phone **(780) 492-2973**
or by writing to:
CIUS Press
4-30 Pembina Hall, Univ. of Alberta
EdmontonAB T6G 2H8
Canada

Ukrainian Language Education Centre

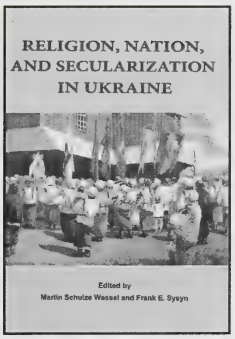
The Ukrainian Language Education Centre (ULEC) has enjoyed yet another vibrant and productive year. Since July 2014, ULEC has engaged with the community on collaborative educational endeavours, pursued a number of exciting research projects, given conference presentations, submitted academic publications, offered innovative workshops, and organized successful professional development sessions for educators. We are proud to share three highlights from the year. In the fall of 2014, ULEC acting director Dr. Alla Nedashkivska and senior advisor Dr. Olenka Bilash showcased ULEC's collaborative work with the community at the Engagement Scholarship Consortium International Conference. This was followed by a research article, "Ukrainian Language Education Network: A Case of Engaged Scholarship," in the inaugural issue of Engaged Scholar Journal (the first Canadian journal in Scholarship of Engagement). Scholarly presentations were given at various national and international venues on a range of topics: student motivational profiles at the post-secondary level; innovative approaches in language teaching at post-secondary levels, such as the blended-learning model of learning and teaching Ukrainian; and research on issues facing Ukrainian bilingual education and heritage educational programs in Canada. ULEC was also pleased to host two professional development sessions for educators from the Edmonton area. One was devoted to the implementation of digital resources in teaching and learning Ukrainian and the use of technological tools to promote the differentiation of students with various levels of language proficiency, interests, and background knowledge. The second session focused on using the results of the international Ukrainian language exam to enhance learning opportunities (Alberta high-school students have the opportunity to take this exam each spring and earn international credentials). Both sessions were well attended and received positive feedback. ULEC is especially eager to continue and expand its professional development initiatives at the provincial, national, and international levels. The Centre is also developing a vision for ULEC 2030 to be shared with the community. We are continuing our work to develop and secure success for Ukrainian education, particularly with projects that engage the community, students, young leaders, and interested stakeholders. We are proud of our accomplishments and will confidently approach the new challenges ahead of us.

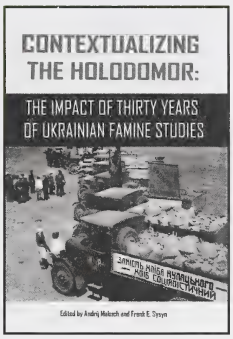
Dr. Alla Nedashkivska at the International Engagement Scholarship Consortium conference, Edmonton, October 2014.

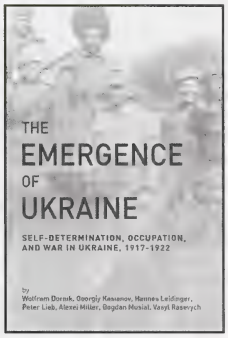
Dr. Olenka Bilash, keynote speaker at the National Ukrainian Teachers' Conference "Ukrainian Education XXI," 2–4 May 2014 (Edmonton, Alberta).

The Centre wishes to thank our dearest creative and committed colleagues: Halyna Klid, who contributes to ULEC's social media communications, design, production, distribution, and sales of resources; Mykola Soroka, who until January 2015 devoted his time to ULEC's communications, fund-raising. and resource editing activities; and our research assistants Olena Sivachenko, Oksana Perets, and Cassian Soltykevych, who have generously assisted, and continue to assist, with the Centre's research and resource development projects.

New Publications







Religion, Nation, and Secularization in Ukraine

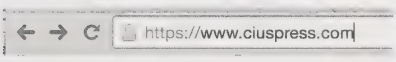
This collection of scholarly essays, edited by Martin Schulze Wessel and Frank E. Sysyn, concerns interrelations between religion and religious institutions, nations and nation-building, and secularization. It consists of nine articles by eminent scholars from Ukraine, Austria, Canada, and the United States that examine a wide range of topics relating to the last four hundred years: religious culture and the role of clergy as agents of modernization; national identity and transnational religious phenomena; the relationship between sacred tongues and modern language formation; the interaction of secularizing trends with ritual and tradition; the interrelation of religious hierarchies and political movements; and popular belief in relation to religious dogma. Most of the articles address Ukrainian or Eastern Christian religious formations, but other religious groups, such as Jews, are also discussed. In light of the modern-day globalization of Ukrainian religious groups and the rise of diasporas, some articles also cover Western Europe and the Americas. This book is available in a paperback edition for $22.95.

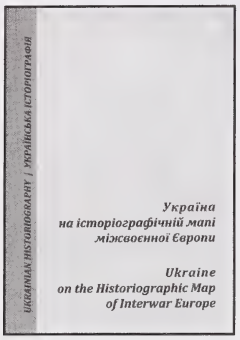
Contextualizing the Holodomor: The Impact of Thirty Years of Ukrainian Famine Studies

The scholarly papers included in this collection, edited by Andrij Makuch and Frank E. Sysyn (CIUS), were originally delivered at a conference on "Contextualizing the Holodomor: A Conference on the 80th Anniversary," organized by the Holodomor Research and Educational Consortium at CIUS and held at the Univ. of Toronto on 27–28 September 2013. Each of the major presenters, Olga Andriewsky (Trent Univ.); Andrea Graziosi (Univ. of Naples Federico II); Françoise Thom (Paris-Sorbonne Univ., Paris IV); Norman Naimark (Stanford Univ.); and Stanislav Kulchytsky (Institute of the History of Ukraine, Kyiv), addressed the significance of study of the Holodomor for the examination of one or more broader topics. Discussants of the papers were Serhii Plokhy (Harvard Univ.); David Marples (Univ. of Alberta); Mark von Hagen (Arizona State Univ.); Douglas Irvin (Rutgers Univ.); and Liudmyla Hrynevych (Institute of the History of Ukraine, Kyiv). This book is available in a paperback edition for $22.95.

The Emergence of Ukraine: Self-Determination, Occupation, and War in Ukraine, 1917–1922

This volume, edited by a team led by the Austrian historian Wolfram Dornik, is a collection of articles by several prominent historians from Austria, Germany, Ukraine, Poland, and Russia who undertook a detailed study of the occupation of Ukraine by the Central Powers in 1918, the final year of the First World War. The first section deals with military aspects of the conquest, the suppression of uprisings, and the retreat; it also discusses the administration of occupied territory, the economic utilization of the country, and the internal Ukrainian perspective on the occupation. The second section details developments in Ukraine between 1917 and 1922. The third section deals with the Central Powers' policies toward the East and Ukraine in particular, while the fourth and final section is an analysis of the international context of Ukraine's efforts to establish a state during this period. This book is available in a paperback edition for $39.95.





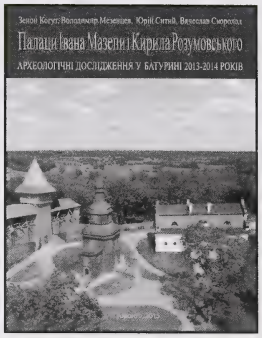
Україна на історіографічній мапі міжвоєнної Европи / Ukraine on the Historiographic Map of Interwar Europe

Co-published by CIUS Press and several other leading centres of Ukrainian studies in Europe and North America, this is a collection of articles (in English and Ukrainian) by prominent scholars from Ukraine, Canada, Austria, and the United States dealing with an array of issues pertaining to Ukraine and Ukrainian historiography in the first half of the twentieth century. The articles are based on papers delivered at a conference held at the Ukrainian Free Univ. in Munich on 1–3 July 2012. The 252-page volume includes articles by Mark von Hagen, Vladyslav Verstiuk, Oleh Pavlyshyn, Zenon E. Kohut, Frank E. Sysyn, Vadym Adadurov, Tetiana Boriak, Leonid Zashkilniak, Andrii Portnov, Yaroslav Hrytsak, Michael Moser, Oksana Yurkova, and Serhii Plokhy. This book is available in a paperback edition for $22.95.

CIUS publications can be ordered via the secure on-line ordering system of CIUS Press at: **www.ciuspress.com**; by e-mail (**cius@ualberta.ca**); by fax **(780) 492-4967**; by phone **(780) 492-2973**; or by writing to: CIUS Press
4-30 Pembina Hall, Univ. of Alberta
EdmontonAB T6G 2H8
Canada

Мої літа (My Years), a memoir by the Ukrainian jurist Adolf Slyz

Co-published by the Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society at CIUS and the Institute of Historical Research at Lviv National Univ. (as part a series of Ukrainian memoirs, diaries, and interviews in the Library of *Ukraïna Moderna* in Lviv), the Ukrainian-language memoirs of Adolf Slyz, who worked as a judge in western Ukraine between the world wars, span the period from 1889 to the 1950s, when he settled in the United States. These memoirs describe Ukrainian life in Austrian Galicia, interwar Poland, during the Soviet and German occupations, and in the emigration. The introduction by Oleh Pavlyshyn discusses the role of jurists in Ukrainian civic life. An afterword by Bishop Borys Gudziak deals with the prominent role of the Slyz family in Ukrainian community life, including the philanthropy of Dr. Maria Fischer-Slysh, a generous donor to CIUS. Her bequest established the Dr. Maria Fischer-Slysh and Dr. Rudolf Fischer Endowment Fund at CIUS in April 2014. Income from the fund is to be used for fellowships and scholarly projects in Ukrainian studies. This book is available in a hardcover edition for $24.95.



Археологічні дослідження у Батурині 2013–2014 років. Палаци Івана Мазепи та Кирила Розумовського / Archaeological Research in Baturyn, 2013–2014: The Palaces of Ivan Mazepa and Kyrylo Rozumovsky

This is the fourth richly illustrated booklet presenting the work of Canadian and Ukrainian archaeologists and historians researching Baturyn, the capital of the Cossack state. CIUS is the main sponsor of this project. The publication surveys the history of Baturyn during its golden age under Hetman Ivan Mazepa, the destruction of the town by Russian troops in 1708, and its subsequent rebuilding by Hetman Kyrylo Rozumovsky. The sack of Baturyn is described on the basis of eighteenth-century French sources and Cossack chronicles.

The authors discuss the results of the 2013–14 Canada-Ukraine excavations at the fortress and the hetmans' estates. They describe the remnants of the palatial residences of Mazepa and Rozumovsky and present computer reconstructions of their architecture and decoration. Archaeological findings testify to the dynamic development of international trade, crafts, agriculture, and art in Baturyn up to 1708. The booklet is available from CIUS Press for $9.95 (paperback).

CIUS News

"Negotiating Borders" Conference

In October 2014, the Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP) (formerly Centre for Political and Regional Studies), held an international conference, "Negotiating Borders: Comparing the Experience of Canada, Europe, and Ukraine," featuring early-career and established scholars who gave original papers on such topics as geopolitics and regional politics; European, regional, and trans-border cooperation; and borders and international law. Presenters included: James Scott (Karelian Institute, Univ. of Eastern Finland) and Heather Nicol (Trent Univ.), "Critical Observations on Regional Cooperation: Geopolitics in North America and Europe"; Ilkka Liikanen (Karelian Institute, Univ. of Eastern Finland), "The Lost Momentum of Wider Europe? Changing Spatial Imaginaries and Sovereignty Concepts of EU External Relations"; Ignacy Jóźwiak (Univ. of Warsaw), "Between Integration and Exclusion: Ukraine and its Western Borders"; James Wesley Scott (Karelian Institute, Univ. of Eastern Finland), "The Dialogical Production of Geopolitical Identities: The EU Viewed by Ukrainian NGOs"; Volodymyr Kulikov (Karazin National Univ., Kharkiv), "'Borders within Borders': International Mobility of Industrialists and the Transformation of the Urban Landscape in the Industrial South of the Russian Empire"; Stan Fedun (Univ. of Toronto), "Does a Divide Exist? Putin's Fabrication of an Alternative Regional Reality as Justification for Neo-Soviet Expansionism"; Tatiana Zhurzhenko (Institute for Human Sciences, Vienna), "Ukraine's Eastern Borderlands: The End of Ambivalence?"; Taras Kuzio (CIUS, Univ. of Alberta), "The Crimea: From Rhetoric to Annexation, 1991–2014"; and Ivan Katchanovski (Univ. of Ottawa), "The Separatist Conflict in Donbas: A Violent Break-Up of Ukraine?" The superb keynote address was delivered by Dr. Emmanuel Brunet-Jailly (Univ. of Victoria). MPs Linda Duncan and Peter Goldring also addressed the conference. Being live-streamed, the conference attracted an unprecedentedly large audience—over 1,000 Internet followers. A dinner was held for the presenters at which Derek Fraser, former Canadian ambassador to Ukraine, now at the Univ. of Victoria, spoke on Canada's policy toward Ukraine and Russia.

Prof. Emmanuel Brunet-Jailly, Univ. of Victoria, British Columbia.

Symposium on Anniversary of Euromaidan Revolution

On 9–11 March 2015, the Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP) held a symposium on the first anniversary of the Euromaidan Revolution in Ukraine. Scholars and experts from Canada and Ukraine spoke about the significance and consequences of this historic event as well as its influence on current international developments.

The first panel was devoted to the images, symbols, and identity of the Euromaidan Revolution. Marta Dyczok (Univ. of Western Ontario, London, Ontario) spoke about competing narratives in media representations of the events in Ukraine. She argued that information was being used as a weapon. As a result, international public opinion remains divided over matters dealing with Ukraine.

Volodymyr Kulyk (Institute of Political and Ethnic Studies, Kyiv) noted a dramatic change in Ukrainian national identity. His research shows increased self-identification with Ukraine, greater pride in belonging to the Ukrainian nation, stronger attachment to national symbols, greater consolidation of the Ukrainian nation, enhanced solidarity with fellow nationals, increased readiness to defend Ukraine, and increased confidence in the power to change Ukraine for the better, making it a truly European country.

Vladyslav Hrynevych (Institute of Political and Ethnic Studies, Kyiv) looked into the conflict of competing historical memories fostering antagonistic relationships between Russia and other post-Soviet republics. The Russian Federation's memory politics emphasize militarism, imperialism, anti-Westernism, and opposition to democracy and individual rights. This runs counter to Ukraine's aspirations, based on European values of the rule of law, social justice, and personal freedom.

On the second day, a round table was held, comprised of David Marples (Department of History & Classics, Univ. of Alberta), Robert Murray (Frontier Centre for Public Policy, Univ. of Alberta), Larissa Blavatska (retired diplomat, Department of Foreign Affairs and International Trade), Lubomyr Markevych (formerly with the UN Office of Project Services), and Michael Bociurkiw (OSCE Special Monitoring Mission to Ukraine).

On the final day, Bohdan Kordan (Univ. of Saskatchewan) explored the origins, meaning and significance of the Euromaidan, highlighting the deep-seated changes in political and social consciousness that have occurred in Ukrainian society. Taras Kuzio (CIUS), speaking from the UK via Skype, pointed out that violence, criminality, and Russian nationalism had been sustaining Yanukovych's regime. It was not Ukrainian nationalism but neo-Soviet and Russian nationalism that remains the biggest threat to Ukraine's democratic system and to European integration.

SYMPOSIUM SESSION TWO: Maidan 2004 versus Euromaidan 2014: Assessing Influence and Continuity: A Round Table. L-R: Roman Petryshyn (Moderator), Michael Bociurkiw, David Marples, Larissa Blavatska, Robert Murray, Lubomyr Markevych.

Mychailo Wynnyckyj (Kyiv-Mohyla Academy National Univ.) characterized the Euromaidan events as a triple revolution— national, bourgeois, and postmodern.

A feature highlight of the symposium was the Shevchenko Lecture, delivered by the world-renowned Ukrainian writer Andrey Kurkov, who spoke on "How Many Maidans Does Ukraine Need to Become Different?"

The video recording of all presentations is available at CIUS YouTube (https://www.youtube.com/channel/UCjHj-JpnElzXCZ8SbliMs2Q).

Update on Excavations in Baturyn

In 2014 the Canada-Ukraine archaeological expedition continued excavating the remnants of Hetman Ivan Mazepa's main residence in Baturyn. Prior to 1700, he constructed a richly embellished brick baroque palace that was burned by Russian troops during their destruction of the town in 1708.

Many fragments of fine multicoloured glazed and terracotta floor, stove, and façade revetment tiles were found. These decorative details of Mazepa's villa represent the seventeenth-century Kyivan school of architectural majolica.

Researchers have prepared computer reconstructions of nine ornamental floor pavement patterns of the palace's reception halls, living quarters, and office premises. Of all the known early modern buildings in Ukraine, Mazepa's principal residence in Baturyn stands out for the largest number, variety, and distinctive features of decorative types of ceramic floor tiles and pavement methods. This attests to its comparatively large size, multistoried and multi-chamber architectural design, and exceptional embellishment.

Archaeologists have completed excavating the remnants of the spacious service structure at Mazepa's court. It probably housed either members of the hetman's guard or Cossack officers from his retinue. The following items were found at this site in 2014: seventeenth- and eighteenth-century Polish and Russian silver and copper coins; locally produced bronze buttons; a clasp and four figured appliqués with relief patterns and engravings that adorned the costly leather belts of officers (Fig. 1); lead musket bullets; and fragments of imported German glazed tableware and Dutch porcelain tobacco pipes. Using computer techniques, investigators have reconstructed three decorated belts of wealthy Cossack officers.

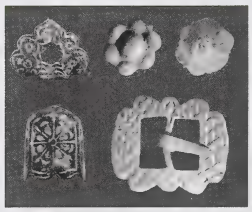


Fig. 1. Bronze clasp and decorative appliqués from leather belts of Cossack officers discovered in the early eighteenth-century service building in 2014. Photo: Yu. Sytyi.

Among the service structure's debris and within the Baturyn fortress, many shards of delicate milk-glass plates painted with floral motifs were discovered (Fig 2). These were probably brought to early modern Baturyn from the Ottoman Porte. Finds of imported goods indicate the trade connections of the Cossack capital with

Northern, Central, and Eastern Europe and the Islamic East.

In the Baturyn suburb of Ostroh, a ceramic stove tile bearing the relief coat of arms of Pylyp Orlyk, a future émigré hetman and author of the first Ukrainian constitution (1710), was discovered (Fig. 3). Archaeologists hope to locate the remnants of Orlyk's residence at the site where this heraldic tile was found.

In the fortress, ten seventeenth- and eighteenth-century graves of burghers were exhumed in 2014. Three of them can be identified as victims of the Russian assault on Baturyn.

The excavations of 2014 in Baturyn have yielded important data for research and reconstruction of the architecture and decoration of hetmans' residences as well as the accoutrement of Cossack officers. New archaeological finds testify to the vibrancy of grain agriculture, crafts, and applied arts as well as the town's international commercial and cultural contacts before the onslaught of 1708.

CIUS, the Pontifical Institute of Mediaeval Studies (PIMS), and the Ucrainica Research Institute in Toronto sponsor the Baturyn project. Dr. Zenon Kohut (CIUS) is its academic leader. Dr. Volodymyr Mezentsev (CIUS) and Professor Martin Dimnik (PIMS) participate in this research and the dissemination of its results. Nearly 50 students and scholars from universities in Chernihiv, Kyiv, and Hlukhiv took part in the excavations.

Fig. 2. Fragments of costly milk-glass plates painted with multicoloured plant design, seventeenth or eighteenth century. 2014 excavations in the Baturyn fortress. Photo: Yu. Sytyi.

Fig. 3. Broken ceramic heraldic stove tile found in the Baturyn suburb of Ostroh in 2014. Baturyn Museum of Archaeology. Photo: T. Kerbut.

Two New Fellowships Offered by CIUS

In 2014, CIUS established two new fellowships available for the first time in the 2015–16 academic year: a post-doctoral research fellowship for the study of modern and contemporary Ukraine and an archival fellowship in Ukrainian (including Ukrainian-Canadian) studies.

The post-doctoral research fellowship, established with financial support from the Stasiuk Endowment Fund at CIUS, is offered for one year (with the possibility of renewal, subject to review). Holders of the fellowship will be known as Stasiuk Research Fellows. In addition to carrying out their research projects, Stasiuk Research Fellows will be expected to assist and participate in the planning and activities of CIUS.

In 2015–16, CIUS awarded two fellowships. The first was awarded to Oksana Udovyk, who received a PhD in environmental governance from Södertörn Univ., Sweden, in 2014. Dr. Udovyk's research project is titled "Modern urban sustainability history: crisis or opportunity? The cases of Ukraine and Canada." The second was awarded to Ivan Kozachenko, who received a PhD in sociology from the Univ. of Aberdeen, UK, in 2013. Dr. Kozachenko's research project is titled "The Ukraine crisis: Contested identities, social media, and transnationalism." The two post-docs took up their appointments at CIUS in the fall semester of 2015.

The archival fellowship in Ukrainian studies, made possible through the support of the Stephania Bukachevska-Pastushenko Endowment Fund, was established to help students and scholars collect archives, assist existing archival institutions to catalogue or make digital copies of Ukrainian archival collections, and otherwise describe archival collections. In 2015–16, five archival fellowships were awarded. Orest Martynowych was awarded for his proposal to arrange and catalogue part of the Michael Marunchak fonds at the Ukrainian Cultural and Educational Centre (Oseredok) in Winnipeg. Another fellowship was awarded to Dr. John-Paul Himka to support the creation of a digital archive associated with the Sanctuary Project. A fellowship was offered to Philip Sochan to digitize audio and video recordings at the Ukrainian Canadian Research and Documentation Centre (Toronto). A fourth fellowship was offered to Tamara Skrypka to work on a guide to the archival holdings of the Ukrainian Free Academy of Arts and Sciences (UVAN) in New York. The fifth was awarded to Valentyn Kavunnyk to compile a two-volume index to diplomatic documents of the Ukrainian People's Republic.

Conferences, Lectures, Seminars, and Public Sessions Organized or Co-sponsored by CIUS (2014–15)

Conferences, Symposia

8–10 May 2014

International Conference (held in Toronto): "Ukrainian Orthodoxy in the Global Family of Orthodox Churches: Past, Present, and Future." Speakers and presenters from Canada (including Dr. Heather Coleman, Director, Research Program on Religion and Culture, CIUS), USA, and Ukraine.

6–7 June 2014

International Holodomor Workshop for Early-Career Scholars (held in Toronto). Participants and presenters: Andrea Graziosi (Univ. of Naples), Liudymyla Hrynevych (leading Holodomor scholar, Kyiv), Vladyslav Hrynevych (specialist on World War II in Ukraine, Kyiv), Olga Andriewsky (Professor of History, Trent Univ.); Andrij Makuch (HREC researcher, CIUS), Olga Bertelsen (researcher of Stalinist repressions agains Ukrainian cultural figures), Kimberly St. Julian (Harvard Univ.); Diana Kudaibergenova (PhD candidate in sociology, Univ. of Cambridge), Alexander Gogun (Free Univ., Berlin), Daria Mattingly (PhD candidate in Slavonic Studies, Univ. of Cambridge), Marta Baziuk (Executive Director, HREC, CIUS).

12–14 September 2014

International Conference (held in Lviv, Ukraine): "The First World War: The Ukrainian Dimension." Speakers and presenters from Austria, Canada, Germany, Israel, and the United States.

26–27 September 2014

International Conference (held in Toronto): "Communism and Hunger: The Soviet, Kazakh, Ukrainian, and Chinese Famines in Comparative Perspective" with open sessions, round table, and public lectures.

Panel 1: "The Soviet, Kazakh, Ukrainian, and Chinese Famines Compared": Nicolas Werth (Institut d'histoire du temps présent, Paris); Lucien Bianco (École des hautes études en sciences sociales, Paris), Andrea Graziosi (Italian National Agency for the Evaluation of University Research, Naples). Olga Andriewsky (Trent Univ.) served as discussant.

Panel 2: "Aspects of the Soviet, Kazakh, and Chinese Famines": Niccolò Pianciola (Lingnan Univ., Hong Kong); Sarah Cameron (Univ. of Maryland); Zhou Xun (Univ. of Essex); Ralph Thaxton (Brandeis Univ.). Kimberley Manning (Concordia Univ.) was the discussant.

Public lecture by Andrea Graziosi: "Stalin and Hunger as a Nation-Destroying Tool."

16–17 October 2014

International Conference (held in Edmonton, Alberta): "Negotiating Borders: Comparing the Experience of Canada, Europe, and Ukraine." Participants and speakers: Tatiana Zhurzhenko (Institute for Human Sciences, Vienna), Emmanuel Brunet-Jailly and Derek Fraser (Univ. of Victoria), James Scott and Ilkka Liikanen (Univ. of Eastern Finland), Volodymyr Kulikov (Karazin National Univ., Kharkiv), Ignacy Jóźwiak (Univ. of Warsaw), Stan Fedun (Univ. of Toronto), Heather Nicol (Trent Univ.), Taras Kuzio (CIUS, Univ. of Alberta).

17–18 October 2014

International Symposium (held in Banff, Alberta): "Canada, the Great War, and Enemy Aliens, 1914–1920," with the participation of presenters from Canada (including Jars Balan, Kule Ukrainian Canadian Studies Centre, CIUS), Austria, Italy, and Turkey.

9–11 March 2015

International symposium on the "Anniversary of Ukraine's Euromaidan Revolution of 2014" (held in Edmonton, Alberta).

9 March, Session 1: "The Euromaidan Revolution of February 2014—Images, Symbols, and Identity." Participants and presenters: Volodymyr Kravchenko (Director, CIUS); Heather Coleman (Director, Research Program on Religion and Culture, CIUS; Associate Professor of History, Department of History and Classics, Univ. of Alberta); Marta Dyczok (Associate Professor of Political Science and History, Univ. of Western Ontario, London, Ontario); Volodymyr Kulyk (Senior Research Fellow, Institute of Political and Ethnic Studies, National Academy of Sciences of Ukraine); Vladyslav Hrynevych (Leading Researcher, Institute of Political and Ethnic Studies, National Academy of Sciences of Ukraine). Discussants: Siobhan Byrne (Department of Political Science, Univ. of Alberta); Andrey Kurkov (Ukrainian novelist, movie scriptwriter, and essayist).

10 March, Session 2: "Maidan 2004

versus Euromaidan 2014: Assessing Influence and Continuity: A Round Table." Participants and presenters: Roman Petryshyn (URDC, MacEwan Univ.); David Marples (Professor and Head, Department of History and Classics, Univ. of Alberta); Robert Murray (Vice-President, Research, Frontier Centre for Public Policy; Adjunct Professor of Political Science, Univ. of Alberta); Larissa Blavatska (retired diplomat, Department of Foreign Affairs and International Trade); Lubomyr Markevych (lawyer, project manager for European Commission, formerly for United Nations Office of Project Services); Michael Bociurkiw (Spokesperson, OSCE Special Monitoring Mission to Ukraine).

11 March, Session 3: "Interpretations and Reinterpretations of the 2014 Euromaidan Revolution." Participants and presenters: Bohdan Klid (Assistant Director, CIUS); Bohdan Kordan (Chair and Professor, Department of Political Studies, St. Thomas More College, Univ. of Saskatchewan); (by SKYPE) Taras Kuzio (Research Associate, CUSP at CIUS; Non-Resident Fellow, Center for Transatlantic Relations, Johns Hopkins Univ.); Mychailo Wynnyckyj (Professor of Political Science, Kyiv Mohyla Academy National Univ.); Natalia Pylypiuk (Professor of Ukrainian Literature, MLCS, Univ. of Alberta); Bohdan Harasymiw (Acting Coordinator, Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP), formerly Centre for Political and Regional Studies, CIUS).

Annual Lectures

17th Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture: "Why Stalin Feared Ukraine and Why Putin Fears It Today"

Anne Applebaum delivered the Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture on October 9, 2014. The lecture was organized by the Holodomor Research and Education Consortium at CIUS; the Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine; the Canadian Foundation for Ukrainian Studies; and the Centre for Russian and East European Studies, Univ. of Toronto.

Ms. Applebaum was awarded a Pulitzer Prize in 2004 for *Gulag: A History*, and her most recent book, *Iron Curtain: The Crushing of Eastern Europe, 1944–1956*, won the Cundill Prize for Historical Literature. She is currently writing a book on the Holodomor.

Ms. Applebaum began her lecture by describing how Joseph Stalin's early career shaped his policies in Ukraine. In 1918, when he was made responsible for grain requisitions in Tsaritsyn (now Volgograd), he took over the local secret police, closed newspapers, and executed railway engineers as "class aliens." His extra-legal "revolutionary methods" included inventing a counter-revolutionary conspiracy as a pretext for using violence against opponents.

Ms. Applebaum explained how Stalin, as Lenin's representative in Ukraine, witnessed two failed Bolshevik invasions and peasant rebellions that came close to succeeding. The prevention of another Ukrainian peasant uprising was a central concern. In the summer of 1932, as collectivization produced open resistance and a lower crop yield, Stalin wrote to Lazar Kaganovich, his representative in Ukraine: "The most important issue right now is Ukraine…about fifty district party committees have spoken out against the grain-procurement plan, deeming it unrealistic." He ordered Kaganovich to turn Ukraine into "a real fortress of the USSR, a genuinely exemplary republic." "Without these and similar measures … we may lose Ukraine," he wrote.

Soldiers confiscated vegetables, fruit, and livestock as well as grain. "By the spring of 1933, whole villages had fallen silent, as every single one of their inhabitants starved to death," said Ms. Applebaum.

Anne Applebaum

"If Stalin feared that Ukrainian nationalism could bring down the Soviet regime, Putin fears that Ukraine's example could bring down his own regime, a modern autocratic kleptocracy," said Ms. Applebaum. She described Putin's "managed democracy," including the creation of fake political parties. "The result is a system that appears to lend legitimacy to the ruling clique but never allows it to be actually threatened," she said.

During Ukraine's Orange Revolution in 2004, Putin saw "his" people threatened by democratic forces as he had as a young KGB officer in East Germany in 1989, when terrified KGB and Stasi colleagues burned their files as crowds filled the streets. Since the demonstrations in Moscow in 2011, Putin has worked to ensure that no "colour revolution" could take place in Russia. Vladimir Putin "knows that the successful westernization of Ukraine, even the creation of a relatively democratic, relatively prosperous, and relatively well-integrated Ukraine, is a dire danger for him," said Ms. Applebaum. Like Stalin, Putin fears revolution in Ukraine as a threat not only to Russia but also to his own political survival.

Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture: "Civilization, Church, World: Competing Religious Narratives from Ukraine and Russia"

On 11 February 2015, Dr. Nicholas Denysenko gave the annual Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture, sponsored by the Program on Religion and Culture at CIUS. Dr. Denysenko is Associate Professor of theological studies and Director of the Huffington Ecumenical Institute at Loyola Marymount Univ. in Los Angeles, California.

The topic of Professor Denysenko's talk was "Civilization, Church, World: Competing Religious Narratives from Ukraine and Russia." He suggested that, since 2009, leaders of the Russian and Ukrainian churches have composed narratives defining the features of their ideal civilizations. The current turbulence afflicting Ukraine has shaped revisions of those narratives and elicited forceful counter-narratives defining what it means to belong to a given church. Dr. Denysenko presented the development of the varying narratives through the lens of the rhetorical questions "Who is to blame?" and "What is to be done?" in order to demonstrate how church leaders depict the "other" church communities in their informational battle.

Denysenko opened by summarizing the Russian religious narrative known as the "Russkii mir", or Russian World, a pastoral initiative developed and launched by Patriarch Kirill in 2009. The "Russkii mir" defines the Moscow Patriarchate as an Orthodox civilization cultivating the traditional values of Holy Rus', embracing the core peoples of Russia, Ukraine, Belarus, and Moldova, and open to anyone with compatible values.

Denysenko then turned to exploring how this Russian narrative was revised in order to defend the "Russkii mir" in the wake of the Maidan revolution of 2013–14 and the ensuing war in Ukraine. Patriarch Kirill and Metropolitan Hilarion Alfeev contributed to the revision of the narrative by as-

Dr. Nicholas Denysenko

serting that illegitimate church groups both caused the violence in Ukraine and posed a serious threat to the safety and freedom of loyal adherents to the "Russkii mir" in Ukraine.

Professor Denysenko argued that the Ukrainian counter-narrative communicated by the Ukrainian Orthodox Church of the Kyivan Patriarchate (UOC-KP) responded to the Ukrainian crisis externally and internally by equating President Vladimir Putin of Russia with the biblical Cain and Pharaoh and calling upon its own adherents to refrain from acts of corruption that would place them in the company of the biblical Judas Iscariot. The UOC-KP's counter-narrative assigns blame to Putin and the Kremlin, depicts the UOC-KP as a communion of sanctity, and describes the "Russkii mir" as a false promise resulting in slavery.

The Ukrainian Greek Catholic Church (UGCC) is the source of a second Ukrainian counter-narrative, noted Denysenko. It proclaims the church's absolute solidarity with all Ukrainians regardless of ethnicity, religion, or language and defines the UGCC as a church of new martyrs who remain faithful to their people to the end, like *The Heavenly Hundred* of the Maidan.

The lecture concluded with a reflection on how church leaders might adopt a course of rapprochement to model peace for civil society. The first step, in Denysenko's view, is for church leaders to adopt narratives that call upon all their people to repent without reference to the sins of perceived antagonists, so that enemies might be converted into friends.

10th Annual Wolodymyr Dylynsky Memorial Lecture: "Ukrainian Identity in a Time of War"

This year's lecture, sponsored, as in previous years, by the CIUS Toronto Office and the Wolodymyr Dylynsky Memorial Endowment Fund at CIUS in co-operation with the St. Vladimir Institute, was held in Toronto on 5 March. The speaker was Dr. Volodymyr Kulyk, leading research fellow at the Institute of Political and Ethnic Studies, National Academy of Sciences of Ukraine (Kyiv) and author of *Dyskurs ukraïns'kykh medii: identychnosti, ideolohiï, vladni stosunky* (2010) and dozens of articles in English, Ukrainian, Russian, and French academic journals and books. In his lecture, "Ukrainian Identity in a Time of War," Dr. Kulyk examined the most recent evolution of Ukrainian national identity, in particular the impact of the 2013–14 Euromaidan protest and the subsequent Russian aggression against Ukraine. To assess the resulting identity changes, Dr. Kulyk relied on two nation-wide surveys conducted in 2012 and 2014, supplementing the data with that of focus-group discussions in Kyiv and Kharkiv in February 2015. In his nuanced analysis, he demonstrated that national identity has become much more salient than territorial (local, regional, or post-Soviet) and

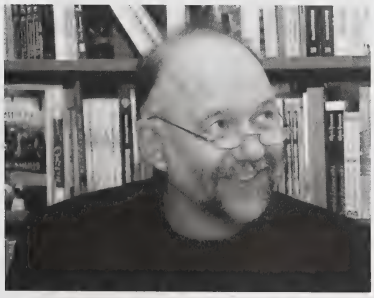
Dr. Volodymyr Kulyk

non-territorial (gender, occupational, religious, ideological, etc.) identities. Those already possessing a Ukrainian identity have become more radical and alienated from Russia and have embraced Ukrainian nationalism in the past and present. At the same time, citizens' readiness to identify themselves with the Ukrainian state is modified by the degree of their satisfaction with the current situation in Ukraine, which they consider to be a result of state policy. Accordingly, people will become strongly attached to the Ukrainian state if it becomes a full-fledged democracy.

49th Annual Shevchenko Lecture: "How Many Maidans Does Ukraine Need to Become Different?"

The Euromaidan Revolution of 2014, also known as the Revolution of Dignity, was centred on Kyiv's main square, as was the 2004 Orange Revolution. To mark the first anniversary of the Euromaidan Revolution, CIUS organized a three-day symposium and invited the Ukrainian writer Andrey Kurkov to deliver the 49th annual Shevchenko Lecture, which served as its keynote event. Kurkov's lecture, delivered on 9 March before an audience of almost 200 at the Univ. of Alberta, was titled "How Many Maidans Does Ukraine Need to Become Different?"

Andrey Kurkov is a world-renowned Ukrainian novelist, movie scriptwriter, and essayist. A member of PEN International, he has published 18 novels, 7 books for children, and more than 30 film scripts. His works have been translated into 36 languages, including English, Spanish, French, Italian, Dutch, German, Swedish, Turkish, Japanese, Chinese, and Hebrew. Among Russophone writers in the post-Soviet space, Kurkov commands the largest international audience and is also Ukraine's best-selling author abroad.



Andrey Kurkov

Delivering the Shevchenko lecture

Kurkov began with a personal account of his development as a writer in the context of the unravelling of the Soviet state and economy in the late 1980s, when he began to identify himself with Ukraine. According to Kurkov, one of Ukraine's constant problems since its attainment of independence in 1991 has been the lack of state-builders among its political elite. Ukrainian politicians have never regarded their country as national property; hence no agreement has ever been concluded with Russia to delimit Ukraine's territory. This neglect also extended to Ukraine's informational and cultural space. In the Donbas and the Crimea, media and information outlets were controlled by local elites, who used them to maintain a Soviet-type mentality among the local population.

The Euromaidan Revolution was provoked by the actions of Viktor Yanukovych, who, ironically, wanted to avoid such a scenario, having lost power following the Orange Revolution of 2004. During the first stages of the Euromaidan Revolution, demonstrators had no clear goals, and the Maidan became a forum for discussion resembling an open university. Those discussions, the readiness of a minority of demonstrators to confront the authorities with force, and the subsequent war with Russia have all produced large-scale politicization. As a result, Ukraine has entered a period of nation-building that is also a period of danger, since the road ahead is difficult.

It is clear that many Ukrainians want to live under the rule of law, but corruption is difficult to root out, especially when the country is at war. Russia's leaders hope that dire economic circumstances will exhaust Ukrainians, leading them to abandon the struggle with Russia and turn against their government. Kurkov concluded that if there are no reforms, there may be a third Maidan revolution caused by mounting economic and social problems, which would be disastrous for Ukraine.

In conjunction with his speaking tour in Canada, Kurkov gave interviews to the *Toronto Star* and the *Edmonton Journal*.

16th Annual Danylo Husar Struk Memorial Lecture: "The Curse of the Province in Early Nineteenth-Century Ukrainian Literature"

The 16th annual Danylo Husar Struk Memorial Lecture was delivered in Toronto by Professor George Mihaychuk of Georgetown Univ. on 22 May 2015. His topic was "The Curse of the Province in Early Nineteenth-Century Ukrainian Literature." Professor Mihaychuk's research interests include issues in nineteenth-century Ukrainian and Russian literature, particularly using a discourse approach to narration. He is also an active translator, working currently on plays by Volodymyr Vynnychenko and Mykola Kulish.

In his talk, Mihaychuk focused on

(L-R): Prof. Maxim Tarnawsky, Prof. George Mihaychuk, Oksana Pisetska Struk

the problem of developing a serious highbrow Ukrainian literature and culture in the context of predominant views of Ukraine in the early nineteenth-century Russian Empire. From the imperial perspective, Ukraine was an intriguing, somewhat exotic backwater whose literature was perceived as entertaining light fare with a quaint flavor of the rustic provinces. For Ukrainian authors and readers, this provinciality informed a distinct identity that enabled them to preserve the particularities of their culture and ethnos. The "curse" of Mihaychuk's title lies precisely in the difficulty of overcoming this provincial distinctiveness without abandoning a separate Ukrainian identity and culture. Ukrainian authors in this period needed to demonstrate the dignity and capacity of the Ukrainian language and culture to embody the aesthetic principles of high culture both to their imperial detractors and to their provincial supporters.

The Struk Memorial Lecture is an annual lecture in English on topics in Ukrainian literature. It honors Danylo Husar Struk, a prominent literary scholar who taught at the Department of Slavic Languages and Literatures of the Univ. of Toronto, where the lecture is held. It is sponsored by the Struk Program in Ukrainian Literature of the Canadian Institute of Ukrainian Studies, a program founded in 1999 through donations by Struk's family and friends. An audio recording and a brief video excerpt of the lecture are available on the Struk Program Website: http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html

Seminars, Lectures, and Public Sessions

2014

26 June. Round-table discussion (held in Kyiv) on the history of the Ukrainian Cossack Hetmanate in honour of Professor Zenon Kohut, director of CIUS from 1994 to 2012. Presenters: Dr. Yaroslav Fedoruk (chair; Institute of Ukrainian Archaeography); Oleksandr Mavrin (Assistant Director, Institute of Ukrainian Archaeography); Svitlana Pankova (Director, Hrushevsky Memorial Museum); Dr. Frank Sysyn (Director, Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research, CIUS; Professor, Department of History and Classics, Univ. of Alberta, and editor in chief of the Hrushevsky Translation Project); Yaroslav Hrytsak (Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society, CIUS); Tetiana Yaroshenko (Director, Omeljan Pritsak Memorial Office and Library, Kyiv Mohyla Academy National Univ.); and Viktor Brekhunenko, Taras Chukhlib, Ihor Hyrych, Ferhad Turanli, Dmytro Vyrsky, and Oksana Yurkova (all historians affiliated with the National Academy of Sciences of Ukraine).

10 September. Seminar: "How a Plaza Became the Maidan: A Spatial History of Celebration and Protest in Modern Kyiv." Speaker: Serhy Yekelchyk (Professor of History, Univ. of Victoria).

12 September. Round-table discussion (held in Lviv): "A New Eastern Europe? Eastern Europe in World History and World Politics, 1914–2014." Speakers and presenters: Adam Reichhardt (Editor in chief, New Eastern Europe, Wrocław and Gdańsk); Professor Andreas Kappeler (Univ. of Vienna); Professor Mark von Hagen (Univ. of Arizona); Professor Frank Sysyn (CIUS, Univ. of Alberta), and Professor Yaroslav Hrytsak (Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society, CIUS).

26 September. Book launch: *Polska i Ukraina lat 30. i 40. w dokumentach służb specjalnych (Poland and Ukraine in the 1930s and 1940s in the Documents of Special Services).* Presenters: Marcin Majewski, Łukasz Kamiński, Rafał Leśkiewicz, Jerzy Bednarek (Institute of National Remembrance, Warsaw), and Yuriy Shapoval (Institute of Political and Ethnic Studies, Kyiv).

11 October. Book launch (held in Lviv): *The Years of My Life: Reminiscences* (Lviv: Manuscript, 2014; 156 pp., in Ukrainian) by Adolph Slyz. The event took place in the conference hall of the Department of Law at the Ivan Franko National Univ. of Lviv (IFNUL). Presenters: Dr. Oleh Pavlyshyn (author of the introduction); Professor Frank E. Sysyn (author of the preface); Fr. Dr. Bohdan Prach (rector, Ukrainian Catholic Univ.); Professor Roman Shust (dean, Department of History, IFNUL); Dr. Stepan Bilostotsky (law historian).

24 October. Book launch: *God's Martyr, History's Witness: Blessed Nykyta Budka, the First Ukrainian Catholic Bishop of Canada.* Presentation by the author, Rev. Dr. Athanasius McVay (Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton).

24 November. Seminar: Oleh Wolowyna (Univ. of North Carolina at Chapel Hill), "Demographic Complexity of the Holodomor: Beyond the Controversy on the Number of Losses."

5 December. Seminar: "The Ukrainian Intellectual Roots of the Canadian Multicultural Movement, 1960–1980s." Speaker: Taras Lupul, recipient of grants from the Govern-

ment of Alberta's International Education Awards-Ukraine and CIUS (Celestin and Irena Suchowersky Endowment Fund), Department of International Relations, Yurii Fedkovych National Univ. of Chernivtsi.

7 December. Book launch: *Mykhailo Hrushevsky, History of Ukraine-Rus', volume 10, The Cossack Age, 1657–1659*. This event also honoured the late John Yaremko, a co-sponsor of the volume.

11 December. Seminar: "The 1949 Repressions against Students in Lviv: The Murder of Yaroslav Halan and Its Aftermath." Speaker: Iuliia Kysla (Univ. of Alberta).

2015

27 January. Public sessions during 2015 International Week, Univ. of Alberta. "War and Revolution in Ukraine." Presenters: Dr. Bohdan Harasymiw, CIUS; Students from SLAV 299, "Europe and the Ukrainian (Euromaidan) Revolution," taught by Dr. Oleh Ilnytzkyj and Dr. Natalia Pylypiuk, Department of Modern Languages and Cultural Studies.
Film and presentation: "The Euromaidan Revolution in Ukraine." Presenters: Jars Balan and other CIUS staff.

3 February. Lecture and presentation: "Revolution and Hybrid War: The Case of Ukraine." Speaker: Bohdan Harasymiw (Acting Coordinator, Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP), formerly Centre for Political and Regional Studies, CIUS) with presentations by students of the SLAV 299 course, Univ. of Alberta, and a screening of the documentary film *The Heavenly Hundred*.

4 February. Public event (held in Winnipeg): "Covering or Uncovering the Truth: Media Reporting on the Holodomor" at the Canadian Museum for Human Rights (CMHR). Guest speakers: Jars Balan (CIUS); Dr. Jeremy Maron (CHMR researcher-curator).

17 February. Workshop on "Connecting Academics, Church Decision-Makers, and Museum Personnel." Participants: John-Paul Himka and Frances Swyripa (both from the Department of History and Classics, Univ. of Alberta), Natalie Kononenko (Department of Modern Languages and Cultural Studies), Bishop David Motiuk (Ukrainian Catholic Church), Father Alex Suraiev (Russian Orthodox Church, Lamont, Alberta), Mike Luchanski (Head of Collection Services, Royal Alberta Museum), Matthew Wangler and Tom Ward (Historical Resources Management Branch, Alberta Culture and Tourism), Meaghan Patterson (Executive Director/CEO, Alberta Museums Association), Khrystyna Kohut (Ukrainian Canadian Museum and Archives of Alberta), Elaine Harasymiw (Ukrainian Museum of Canada, Alberta Branch, at St. John's Cultural Centre), Nadia Cyncar (Ukrainian Catholic Women's League of Canada Edmonton Eparchy Museum, at St. Josaphat's Ukrainian Catholic Cathedral), Karen Lemiski (Basilian Fathers Museum, Mundare).

27 February. (1) Seminar: "The Reading Revolution in the Galician Ukrainian Countryside: Mshanets, 1870–1914." Speaker: Frank E. Sysyn (Director, Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research, CIUS).

(2) Book launch: *Mykhailo Zubrytsky, Collected Works and Materials, vol.1, Scholarly Works* (Lviv: Litopys, 2013, in Ukrainian). Remarks by Professor Natalia Kononenko, Kule Chair in Ukrainian Ethnography.

1 April. Seminar: "Putin's War: Why Is He Winning?" Speaker: Bohdan Harasymiw (Acting Coordinator, Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP), formerly Centre for Political and Regional Studies, CIUS).

2 April. Public session: "Ukraine and Canada as Witnessed by Students." Participants in the Student Exchange Program between the Ivan Franko National Univ. of Lviv and the Univ. of Alberta: Sofia and Vasyl Shchudlyk, Khrystyna Kyrylych, and Ihor Medvid, recipients of the Bohdan and Natalia Golemba Scholarship.

16 April. Seminar: "Sanctuary: The Spiritual Heritage Documentation Project." Speakers: John-Paul Himka (Professor Emeritus of History, Department of History and Classics, Univ. of Alberta) and Natalie Kononenko (Professor, Kule Chair in Ukrainian Ethnography, Univ. of Alberta).

20 April. Seminar: "The Problem of Uneven Economic Development in the Global Economy: Poverty Alleviation in Ukraine." Speaker: Khrystyna Kyrylych (PhD student in the Department of International Economic Relations, Ivan Franko National Univ. of Lviv, and visiting scholar at CIUS).

13 May. Inaugural seminar of the Kule Research Cluster Grant project "Democratic Reform of the Government of Ukraine." Speakers: Lori Thorlakson (Associate Professor, Department of Political Science, and Jean Monnet Chair in European Politics and Director, European Union Centre of Excellence); David R. Marples (Distinguished University Professor and Head, Department of History and Classics); Bohdan Harasymiw (Acting Coordinator, Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP), formerly Centre for Political and Regional Studies, CIUS, and Professor Emeritus of Political Science, Univ. of Calgary).

Awards

Award administration is one of major activities undertaken by the Canadian Institute of Ukrainian Studies as part of its mandate to develop knowledge and support research in Ukrainian studies. The many endowment funds established at the initiative of their founders yield annual income to sponsor education and research in the areas of Ukrainian history, law and economics, language and literature, women's studies, humanities, arts, and social sciences. In 2015, two new award opportunities were offered and administered by CIUS: Archival Fellowship in Ukrainian Studies and Postdoctoral Research Fellowship for the Study of Modern and Contemporary Ukraine.

Because of ever-increasing interest in Ukraine and its greater significance on the world stage, we experienced a high volume of applications this year, many of which were worthy of attention. We would like to thank all participants for submitting their proposals and for their patience and co-operation during the adjudication process.

To meet the demand for more sponsorship opportunities, the Institute's fund-raising team is working intensively in search of new resources to fund projects. To facilitate the process of award administration at CIUS, the administrative team plans to review and modernize the submissions process in order to make it more user-friendly and efficient.

For updates on how to apply in 2016, please follow our announcements on CIUS website: https://uofa.ualberta.ca/arts/research/canadian-institute-ukrainian-studies/funding-and-awards

CIUS Annual Awards in Ukrainian Studies

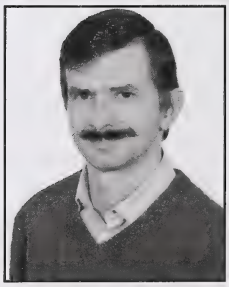
CIUS Annual Awards in Ukrainian Studies

The first formal presentation of the Canadian Institute of Ukrainian Studies award for best Ukrainian-studies publications in the humanities and social sciences, recognizing publications that appeared in 2013, was held at the Polish and European Studies Centre of the Kyiv Mohyla Academy National Univ. on 2 June 2015. The award is intended to identify and recognize publications issued in a given year that are notable for scholarly excellence and impact among professional colleagues and the general public. The authors whose works were selected received cash awards and souvenirs from CIUS—glass statuettes of Inuit inukshuk as symbols of the unity of continents, people, and ideas.

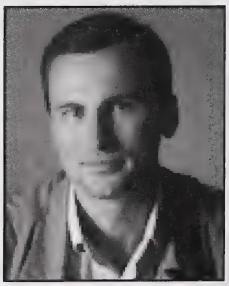
A two-stage procedure guarantees transparency in the selection of nominees for the awards. In the first stage, a selection committee in Ukraine (including leading scholars in a number of subject areas, headed by Natalia Yakovenko) compiles expert assessments of publications issued in the preceding year. Following discussion and voting, the committee prepares a list of articles and monographs that is submitted to CIUS for consideration. In the second stage, a CIUS jury votes on publications in two categories—best article and best monograph—to select winners from the list of nominees.

The following publications were selected to receive awards this year: Oleksandr Zaitsev, *Ukrainian Integral Nationalism of the 1920s and 1930s: Essays in Intellectual History*; Myron Kapral, *Members of the Corporate Association: The Lviv Shoemaking Guild in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*; and Maksym Yaremenko, "Pleasures of the Learned in Eighteenth-Century Ukraine (The Culture of Tea, Coffee, and Wine Consumption of the Church Elite)."

Oleksandr Zaitsev



Myron Kapral



Maksym Yaremenko

Scholarships, Fellowships, and Grants Awarded (2015–16)

Undergraduate Scholarships

Steven Kobrynsky Memorial Scholarship

Cassian Soltykevych, Business Faculty, Univ. of Alberta.

Graduate Scholarships

Stasiuk Master's Research Fellowship

Leland MacLachlan, Political Studies, Univ. of Saskatchewan. "Canadian electoral observation missions to Ukraine, 2004–2014."

Solomiya Shavala, Slavic Studies, Univ. of Manitoba. "Representation of national identity through prehistoric culture in Dokiia Humenna's novels."

Helen Darcovich Memorial Doctoral Fellowship

Iuliia Kysla, History and Classics, Univ. of Alberta. "Rethinking the postwar era: Soviet Ukrainian writers under late Stalinism, 1944–1953."

Oksana Vynnyk, History and Classics, Univ. of Alberta. "Postwar 'normalization': the adaptation of handicapped war veterans to civilian life in interwar Lviv."

Neporany Doctoral Fellowship

Trevor Erlacher, Univ. of North Carolina. "The apostle of Ukrainian integral nationalism: an intellectual biography of Dmytro Dontsov, 1883–1973."

Post-Doctoral Fellowship

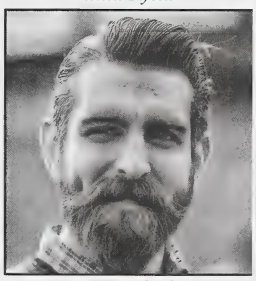
Research Fellowship for the Study of Modern and Contemporary Ukraine

Ivan Kozachenko, PhD (2013) in Sociology from the Univ. of Aberdeen, UK. "The Ukraine crisis: Contested identities, social media and transnationalism." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Oksana Udovyk, PhD (2014) in environmental governance from Södertörn Univ., Sweden. "Modern urban sustainability history: crisis or opportunity? The cases of Ukraine and Canada." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Cassian Soltykevych

Iuliia Kysla



Trevor Erlacher

Ivan Kozachenko

Oksana Udovyk

Archival Fellowship in Ukrainian Studies

John-Paul Himka, History and Classics, Univ. of Alberta. "The Sanctuary digital archive." ***Stephania Bukachewska-Pastushenko Endowment Fund.***

Valentyn Kavunnyk, Institute of Ukrainian Archaeography and Source Studies, National Academy of Sciences of Ukraine. "The history of the Ukrainian People's Republic, 1918–21, in the archive of the Ministry of Foreign Affairs of the UPR." ***Stephania Bukachewska-Pastushenko Endowment Fund.***

Orest Martynowych, Ukrainian Cultural and Education Centre (Oseredok), Winnipeg. "Michael Marunchak classification project." ***Stephania Bukachevska-Pastushenko Endowment Fund.***

Tamara Skrypka, Ukrainian Free Academy of Arts and Sciences in the US. "The Archives of the UVAN in the United States: A guide." ***Stephania Bukachevska-Pastushenko Endowment Fund.***

Philip Sochan, Ukrainian Canadian Research and Documentation Centre, Toronto. "Digitization of the Archive's catalogue." ***Stephania Bukachevska-Pastushenko Endowment Fund.***

CIUS Research Grants

Andrii Bovhyria, Institute of Ukrainian History, National Academy of Sciences of Ukraine. "Russia in the Ukrainian imagination (seventeenth and eighteenth centuries)." ***Michael and Daria Kowalsky Endowment Fund.***

Nicholas Denysenko, Loyola Marymount Univ. "The Ukrainian Orthodox Church and religious identity in modernity." ***Anna and Nikander Bukowsky Endowment Fund.***

Yaroslav Denysenko, Institute of History, Polish Academy of Sciences. "Places of memory in Volhynia through the prism of Polish and Ukrainian literature of the Second Polish Republic." ***Mykhailo, Volodymyr and Olia Halchuk Memorial Endowment Fund.***

Yaroslav Faizulin, Institute of Ukrainian History, National Academy of Sciences of Ukraine. "The epistolary legacy of Andrii Livytsky." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Viktor Filas, Institute of Ukrainian Archaeography and Source Studies, National Academy of Sciences of Ukraine. "In search of 'New Russia.' The place of the region in the mental geography of European and Russian explorers." ***Michael and Daria Kowalsky Endowment Fund.***

Alina Iovcheva, Black Sea State Univ. "Gender equality in the context of Ukrainian and Serbian politics." ***Petro Czornyj Memorial Endowment Fund.***

Iryna Khromova, Institute of Ukrainian History, National Academy of Sciences of Ukraine. "Princely symbolism in coinage minted on the territory of the middle Dnipro region (fourteenth–early fifteenth centuries)." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Lina Klymenko, Karelian Institute, Univ. of Eastern Finland. "Coming to terms with the Stalinist past in Ukraine." ***John Kolasky Memorial Endowment Fund.***

Oksana Koshulko, Economic Sciences, Maltepe Univ., Turkey. "Reasons for Ukrainian female migration to nearby countries around the beginning of the twenty-first century and difficulties encountered by these women." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Olha Maksymovych, Carpathian Region National Univ. "Values orientation of school graduates in Ivano-Frankivsk." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Oleksii Musiiezdov, Kharkiv National Univ. "Urban identity in (post)contemporary society: The Ukrainian experience." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Naomi Nagy, Department of Linguistics, Univ. of Toronto. "Heritage Ukrainian: variation and change." ***Nestor and Zenovia Salomon Memorial Endowment Fund.***

Roman Skakun, Institute of Church History, Ukrainian Catholic Univ. "Kindrat Maliovany and 'Maliovanshchyna.'" ***Anna and Nikander Bukowsky Endowment Fund.***

Vitalii Skalsky, Institute of Ukrainian History, National Academy of Sciences of Ukraine. "Natural and technogenic catastrophes in revolutionary Ukraine, 1917–21." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Patrycja Trzeszczyńska-Demel, Institute of Ethnology and Cultural Anthropology, Jagiellonian Univ., Cracow. "Ukrainian Canadians born in Poland: identity, homeland." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Dmytro Tytarenko, Donetsk Juridical Institute. "Everyday life in the Donbas during the Second World (Great Patriotic) War in light of oral history sources." ***Levko and Marika Babij Memorial Endowment Fund.***

Yurii Voloshyn, Poltava National Pedagogical Univ. "Cossacks and commoners: The urban society of Poltava in the late eighteenth century." ***Alexander and Helen Kulahyn Endowment Fund.***

Mark von Hagen, Dept. of History, Arizona State Univ. "Pavlo Khrystiuk, 'Chronicle of the Ukrainian Revolution.'" ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

Sophia Wilson, Southern Illinois Univ., Edwardsville. "The Ukrainian Revolution." ***Stasiuk Family Endowment Fund.***

CIUS Publication Grants

Yurii Ilioglu, Zaporizhia National Univ. "Images of war and violence in oral narratives of the population of southern Ukraine (twentieth and early twenty-first centuries)." ***Petro Czornyi Memorial Endowment Fund.***

Svitlana Chukhlii, Kharkiv National Univ. "Translation and publication of the memoirs of Professor Ludwig Jacob (1759–1827)." ***Michael and Daria Kowalsky Endowment Fund.***

Viktoriia Ivashchenko, Kharkiv National Univ. "Publication of memoirs of lecturers and graduates of Kharkiv University, 1920s–30s." ***Michael and Daria Kowalsky Endowment Fund.***

Olena Klishova, Donetsk National Univ. "Publication of part of the archive of Vsevolod Holubnychy." ***Dr. Maria Fischer-Slysh and Dr. Rudolf Fischer Endowment Fund.***

Ihor Lyman, Berdiansk State Pedagogical Univ. "Historiography of the history of southern Ukraine." ***Michael and Daria Kowalsky Endowment Fund.***

Yurii Makar, Chernivtsi National Univ. "From deportation to deportation, volume 3." ***Teodota and Iwan Klym Memorial Endowment Fund.***

Yurii Mytsyk, Kyiv Mohyla Academy National Univ. "Sources for the history of the war of national liberation, 1648–58." ***Alexander and Helen Kulahyn Endowment Fund.***

Dmytro Stepovyk, Kyiv. "St. Volodymyr's Cathedral in Kyiv: History, architecture, painting." ***Anna and Nikander Bukowsky Endowment Fund.***

HREC Research Grants

Olga Bertelsen, Munk School of Global Affairs, Univ. of Toronto. "A social history of the Holodomor: voices from Kharkiv oblast, 1926–34."

Valentyna Borysenko, Scholarly Archival Fonds of Manuscripts and Sound Recordings of the Institute of Art History, Folklore, and Ethnography, National Academy of Sciences of Ukraine. "The testimony of documents and oral history on the man-made Holodomor of 1932–33 in Ukraine."

Mykola Horokh, Chernihiv Oblast Historical Museum. "The establishment and functioning of the Torgsin system in the Cherhiniv region, 1932–33."

Lubomyr Luciuk, Department of Politics and Economics, Royal Military College of Canada. "We Fed The World: The 1933 Diaries of Gareth Jones."

Daria Mattingly, Slavonic Studies, Univ. of Cambridge. "Cultural memory of the Holodomor."

Natalia Romanets, Pedagogical Institute, Kryvyi Rih National Univ. "Lynch law in the Ukrainian village during the Holodomor of 1933 and in the post-Holodomor period (late 1933–1936)."

Ihor Shuisky, Kharkiv National Univ. "Torgsin in Ukraine: A documentary history."

Mykola Soroka, Edmonton. "The Ukrainian Famine of 1932–33 in Russian émigré discourse of the interwar period."

Valentyna Yeremenko, Kyiv Centre for Scholarly Methods of Preserving, Restoring, and Using Monuments of History, Culture, and Reservations. "The Holodomor of 1932–33 in the Soviet policy of 'enforced amnesia' and its memorialization in contemporary Ukraine: A documentary history."

Olga Bertelsen

Mykola Horokh

Valentyna Yeremenko

New Endowments

Dr. Vasyl Prychodko Memorial Endowment Fund

This new endowment fund, with a principal of $10,632, was established in December 2013 by Larissa Prychodko (Pleasant Ridge, MI, USA) and Andrew Prychodko (Highland Village, TX, USA) to honour the memory of their husband and father, Vasyl W. Prychodko, PhD (1922–2004), Professor, Department of Biological Sciences, Wayne State University (Detroit, Michigan).

The fund will provide grants to scholars in Ukrainian studies or graduate students in that field at any post-secondary institution. Preference will be given to research on the economy and economic history of Ukraine, or on topics in sociology, and particularly to applicants studying rural economics, economy or economic history, the modernization of the Ukrainian economy and its effects on society, Ukrainian economic thought, or Ukrainian society from the twentieth century onward. Special consideration will be given to topics related to the Holodomor of 1932–33. Recipient(s) will be selected by a CIUS committee, based on demonstrated interest in Ukrainian studies and the potential impact of the proposed research.

The Yurkiwsky Family Memorial Endowment Fund

The Yurkiwsky Family Memorial Endowment Fund was established at CIUS in 2014 with a principal of $16,800. The fund will support the publication of research through the Research Program on Religion, with preference to research on the history of the Ukrainian Orthodox Church.

Generosity and Philanthropy

We make a living by what we get, we make a life by what we give. These words, often attributed to Sir Winston Churchill, might well define the philosophy of the many friends and supporters of CIUS.

The exceptional generosity of the friends of the Canadian Institute of Ukrainian Studies throughout the world, especially in Canada and the United States, not only funds our work but also helps keep the CIUS team motivated to excel in our field. Grateful for your understanding of our needs, we thank all our benefactors for their support and confidence in us.

Your donations do make a difference. Some CIUS philanthropists and benefactors contribute every year to their own named endowments or other funds that support specific programs at the Institute. Others donate to support our continuing work, allowing us to use the funds wherever the need is greatest. Despite a drop in provincial funding to the Univ. of Alberta that has affected all departments, including CIUS, the continuous stream of income from these funds, combined with your ongoing generosity, helps us overcome these cutbacks and ensure the viability of Ukrainian studies.

Annual income from endowment funds is used to meet our most pressing needs, such as supporting our programs' research plans, providing money for scholarships, fellowships, and grants, developing printed and online resources for Ukrainian studies, and facilitating conferences, seminars, and forums on various topics.

Please join us in supporting scholarship at CIUS, helping us fulfill our goals in conducting research and disseminating knowledge. Forge a legacy of philanthropy. Without giving back, there is no joy in moving forward.

Strategies for Giving to CIUS

CIUS works closely with our donors and their financial advisors to develop gifting strategies that are personally rewarding, inspiring, and tax-effective. Both individuals and organizations can establish named funds at CIUS, either restricted or unrestricted. Contributions can be made immediately or pledged in the future. Restricted funds may have "purpose restrictions" for particular programs or activities of the donor's choice or "time restrictions" determined by the donor's specified time frame. Unrestricted funds make it possible to shift the focus of CIUS research or activity to the most critical areas or needs at a particular time.

Endowment Funds: A Lasting Legacy

The Institute's current endowment funds, listed below, support our various programs and activities. One of our most urgent priorities is to create and build an endowment fund to develop the newly established Contemporary Ukraine Studies Program (CUSP) at CIUS. The purpose of the Program is to promote, support, and coordinate research and scholarship on contemporary issues affecting Ukraine. The Program will focus on the themes of multiculturalism, regionalism, nationalism, and political elites, as well as on the sociocultural foundations of modernization in comparative perspective.

Endowed funds, which require a minimum initial investment of $25,000, can be named after the individual benefactor, a family member, or a loved one, creating living tributes to special people in the founders' lives. Current and future gifts increase both the value of funds and their potential to inspire significant activity.

What donors need to know is that the principal they contribute in initial and subsequent gifts always remains intact. Only the proceeds from the investment of principal are used to support scholarly research, fund publications, produce educational materials, or develop new programs and resources.

There are many strategies for giving. Contributions may be made in cash, gifts of life-insurance policies or marketable securities, or bequests. It is important to work with professional advisors to select the strategy most appropriate to your circumstances. You could receive immediate tax savings and enjoy the benefit of seeing your gifts at work, or the gift may provide significant tax savings to your estate.

To learn more, please contact us: ciusfin@ualberta.ca, phone: (780) 492-2972.

Funds are listed in order of establishment. Amounts include all donations received by 31 July 2015.

CIUS Endowment Funds

Krysa Family Scholarship Endowment Fund (1981): $37,682

The first endowment fund at CIUS was established by the Leo J. Krysa Family Foundation in December 1981. A minimum of one undergraduate scholarship is offered in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies annually.

CIUS Endowment Fund (1986): $818,286

Established in September 1986 with bequests from the estates of George Deba (Vancouver) and Katherine Miskew (Edmonton), as well as many contributions from individuals and organizations in Canada and the United States. In April 1996, a $10,000 bequest from the estate of Steven Kobrynsky of Canora, Saskatchewan, established the Steven Kobrynsky Memorial Scholarship, awarded every two years to an undergraduate who excels in the study of the Ukrainian language. The fund supports a broad range of CIUS projects and activities.

Volodymyr and Daria Kubijovyč Memorial Endowment Fund (1986): $437,495

Established in November 1986 with a bequest from the estate of Professor Volodymyr Kubijovyč and matched two-to-one by the government of Alberta. The fund supports CIUS encyclopedia projects.

Petro Malofij Endowment Fund (1986): $152,058

Established in December 1986 by Petro Malofij (Edmonton). The fund provides scholarships for students from the Sniatyn region studying at the Yurii Fedkovych National Univ. of Chernivtsi in the fields of history, political science, law, and economics.

Stephania Bukachevska-Pastushenko Archival Endowment Fund (1987): $300,430

Established by Stephania Bukachevska-Pastushenko at the Canadian Foundation for Ukrainian Studies in Toronto with an initial gift of $100,000 and matched two-to-one by the government of Alberta after its transfer to CIUS in January 1987. The fund supports archival research, cataloguing of existing collections, and publication of research aids.

Ukrainian Language Education Centre Fund (1987): $601,026

Established by the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton in April 1987 and matched two-to-one by the government of Alberta, the fund supports activities of the Ukrainian Language Education Centre.

Michael and Daria Kowalsky Endowment Fund (1987): $2,004,502

Established by Daria Mucak-Kowalsky and Michael Kowalsky (1908–2000) of Toronto in December 1987 to fund academic research, scholarships, and scholarly publications. The government of Alberta matched the initial donation of $100,000 two-to-one. In 1998–2000, the Kowalskys increased the capital of their endowment by $1,650,000 and redirected it toward the newly established Kowalsky Program for the Study of Eastern Ukraine. This includes funding for the Kowalsky Eastern Institute of Ukrainian Studies, founded at the V. N. Karazyn National Univ. of Kharkiv in 2000.

Petro Czornyj Memorial Endowment Fund (1988): $30,000

Established in June 1988 with a $10,000 bequest and matched two-to-one by the government of Alberta from the estate of Petro Czornyj (Toronto), the fund initially supported work on the Encyclopedia of Ukraine and now provides grants to scholars from Ukraine.

Cosbild Investment Club Endowment Fund (1988): $105,546

Established in June 1988 by individual contributions from a private Toronto investment club, the fund supports scholarly publications in Ukrainian studies. The initial donation of $33,500 was later augmented by club members and matched two-to-one by the government of Alberta.

Peter Jacyk Endowment Fund (1988): $3,013,779

Established by Peter Jacyk (1921–2001) of Mississauga, Ontario, in June 1988 with his initial contribution of $1,000,000 and matched two-to-one by the government of Alberta, the fund supports the Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research at CIUS.

Stasiuk Family Endowment Fund (1988): $1,496,596

Established in July 1988 with a $350,000 bequest from the estate of Eudokia Stasiuk (Toronto) and matched two-to-one by the government of Alberta, the fund supports the Stasiuk Program for the Study of Contemporary Ukraine and CIUS publications.

Anna and Nikander Bukowsky Endowment Fund (1988): $117,680

Established by Anna and the late Nikander Bukowsky (Saskatoon) in November 1988 with an initial donation of $10,000 and augmented by $50,000 in February 1993 and $51,200 in May 1994, the fund supported scholarly research and pub-

lications in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies. Since 1996, at the request of the donor, the fund has supported the Research Program on Religion and Culture (formerly the Ukrainian Church Studies Program).

Nestor and Zenovia Salomon Memorial Endowment Fund (1988): $26,667

Established by Wasyl and Halyna (née Khomyn) Salomon (Toronto) in December 1988 in memory of their relatives Nestor Salomon and Zenovia Salomon (née Lopushanska), the fund supports Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies and the Ukrainian Language Education Centre.
Juchymenko Family Endowment Fund (1989): $5,000
Established by Ivan Juchymenko (Islington, Ontario) in January 1989 to fund scholarly research in Ukrainian history, with emphasis on the nineteenth and twentieth centuries.

Alexander and Helen Kulahyn Endowment Fund (1989): $50,000

Established by Alexander and Helen Kulahyn (Sardis, B.C.) in May 1989 to provide research grants and scholarships to junior and senior scholars in the field of Ukrainian legal studies.

Dmytro Stepovyk Ukrainian Studies Endowment Fund (1989): $4,700

Established by Dmytro Stepovyk (Kyiv) in May 1989 to fund scholarly research and publications in Ukrainian art history.

Helen Darcovich Memorial Endowment Fund (1989): $345,394

Established by Dr. Vlas Darcovich (Edmonton) in July 1989 in memory of his wife, Helen (Olena), née Michalenko, to support PhD students writing dissertations on a Ukrainian or Ukrainian-Canadian topic in pedagogy, history, law, the humanities and social sciences, women's studies, or library science.

Dr. Ivan Iwanciw and Dr. Myroslawa Mysko-Iwanciw Endowment Fund (1989): $128,929

Established by Dr. Myroslawa Iwanciw (née Mysko) of Elmwood Park, Illinois, in August 1989. Funding a scholarly exchange between York Univ. (Toronto) and an institution in Ukraine until 2001, it now funds scholarships for students at the Kyiv Mohyla Academy National Univ.

CIUS Exchanges with Ukraine Endowment Fund (1989): $36,206

Established by individual donors from all parts of Canada in November 1989, the fund fosters the development of academic exchanges with Ukraine.

Marusia and Michael Dorosh Endowment Fund (1989): $100,075

Established by the late Michael Dorosh (Toronto) in November 1989 to provide fellowships for students pursuing a master's degree in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies.

Petro and Ivanna Stelmach Endowment Fund (1989): $150,000

Established by Petro and Ivanna Stelmach (1924–2008), Mississauga, in November 1989 to provide research grants and scholarships in Ukrainian studies. Since 1993, the fund has supported the Institute for Historical Research at the Ivan Franko National Univ. of Lviv.

Oleh Zujewskyj Endowment Fund (1989): $20,000

Established by Dr. Oleh Zujewskyj (1920–1996) of Edmonton in December 1989 to support the publication of literary works by Ukrainian writers living outside Ukraine.

Tymofij and Evhenia Taborowskyj Endowment Fund (1990): $20,500

Established by the late Tymofij and Evhenia Taborowskyj (Toronto) in April 1990 to fund the research and publication of works by scholars in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies.

John Kolasky Memorial Endowment Fund (1990): $752,788

Originally established in May 1990 as the Ukraine Exchange Fellowship Endowment Fund by the late John Kolasky (Surrey, B.C.), Pauline and the late Peter Kindrachuk (Vernon, B.C.), William and Justine Fedeyko (St. Albert, Alberta), and many organizations and individuals from across Canada, the fund provides fellowships for Ukrainian scholars and professionals to conduct research and study in Canada.

Vasil Kravcenko Endowment Fund (1991): $10,000

Established by the late Dr. Vasil Kravcenko (Hanover, Germany) in February 1991 to fund scholarships and research grants for scholars in Ukrainian studies.

Nestor Peczeniuk Memorial Endowment Fund (1991): $83,000

Established by Jaroslawa and Sonia Peczeniuk (Sudbury, Ontario) in December 1991 to provide research grants for scholars in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies.

Wolodymyr Dylynsky Memorial Endowment Fund (1991): $58,750

Established by Myron Dylynsky (Toronto) in December 1991 to provide research or publication grants in Ukrainian studies to scholars affiliated with academic, cultural, and educational institutions in Lviv. Until 2007, the endowment also received matching funds from Xerox Canada.

Mykola Klid Memorial Endowment Fund (1992): $62,975

Established in December 1992 by Maria Diakunyk (Kitchener, Ontario) and her three children, Dr. Bohdan Klid (Edmonton), Myroslav Klid (Mississauga, Ontario), and Maria Zadarko (Kitchener) to fund fellowships and research grants in Ukrainian studies.

Teodota and Iwan Klym Memorial Endowment Fund (1995): $35,353

Established in April 1995 with a bequest from the estate of Teodota Klym (Edmonton) to support CIUS scholarly activities, including fellowships, publications, and the organization of conferences, primarily in co-operation with the Yurii Fedkovych National Univ. of Chernivtsi.

Research Program on Religion and Culture Endowment Fund (1995): $46,071

Formerly named the Ukrainian Church Studies Program Endowment Fund, the fund was established in November 1995 with a bequest from the estate of Harry Bratkiw (Edmonton) and donations from St. John's Fraternal Society (Edmonton) and St. Andrew's College (Winnipeg) to offer fellowships, support independent research, and facilitate research and publication by scholars in the field of religious studies.

Shwed Family Endowment Fund in Memory of Ostap and Vera Shwed (1996): $33,550

Established originally as the Ostap Teofil Shwed Memorial Endowment Fund in April 1996 by Vera Shwed and her four sons, Eugene, Dennis, Philip, and Mark, the fund was renamed by the sons in honour of the family and in memory of their parents following the death of their mother. It supports projects at the Ukrainian Language Education Centre that promote teacher professional development and the improvement of language courses.

Stephen and Olga Pawliuk Endowment Fund (1996): $50,000

Established in August 1996 by Olga Pawliuk (Toronto), initially to support the Hrushevsky Translation Project and then to support research and publishing in Ukrainian and Ukrainian-Canadian history.

Stelmaschuk Extension Education Endowment Fund (1996): $30,400

Established in October 1996 with a $10,000 donation from Professor Paul Stelmaschuk and Mrs. Anna Stelmaschuk (Kelowna, B.C.) and $10,000 from the late Nancy Shemeluck-Radomsky (Edmonton), Mary Orchuk, and $1,000 from Jean Naciuk. The fund supports extension education in Ukraine and distance-learning workers from Canada to help educate prospective extension workers in Ukraine.

Michael Zacharuk Memorial Endowment Fund (1996): $10,000

Established in November 1996 by the late Mary Zacharuk (Two Hills, Alberta) in memory of her husband, Michael (1908–1996), to support scholarships and publications in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies.

Remeza Family Endowment Fund (1998): $100,000

Established in December 1998 by Sylvester Remeza (1914–2002) of Ottawa, the fund supports research and publications pertaining to the work and legacy of Bohdan Lepky.

Dmytro and Stephania Kupiak Fund (1998): $50,000

Established in December 1998 by Stephania Kupiak (Milton, Ontario), the fund offers scholarships to graduates of the Busk State Secondary School who study economics, political science, law, or international relations at the Ivan Franko National Univ. of Lviv.

Celestin and Irena Suchowersky Endowment Fund (1999): $100,000

Established in September 1999 by Dr. Celestin (Mykola) Suchowersky (1913–2008), the fund offers fellowships at the MA or PhD level to residents of Bukovyna to study at the Universities of Alberta, Saskatchewan, Toronto, or other Canadian universities in the disciplines of sociology, psychology, economics, or Ukrainian studies.

Fedeyko Family Endowment Fund (2000): $156,532

Established in November 2000 by William and Justine Fedeyko (St. Albert, Alberta), the fund supports the Ukrainian Canadian Program by funding scholarly research, conferences, community outreach activities, and the publication of works in this field.

Michael Kowalsky and Daria Mucak-Kowalsky Scholarship Endowment Fund (2000): $28,948

Established in December 2000 by Daria Mucak-Kowalsky (Toronto) with the primary purpose of offering scholarships to graduate students in Ukraine and Canada in selected

disciplines, with priority to students at the Ivan Franko National Univ. of Lviv, Ivano-Frankivsk National Univ., Kyiv Mohyla Academy National Univ., and any Canadian university, with preference to students at the Univ. of Alberta.

Michael Kowalsky and Daria Mucak-Kowalsky Encyclopedia of Ukraine Endowment Fund (2004): $170,000

Established in April 2004 by Daria Mucak-Kowalsky (Toronto), the fund supports the preparation, editing, and updating of entries pertaining to Ukrainian history in the Internet Encyclopedia of Ukraine.

Mykhailo Onufriiovych Samytsia Endowment Fund (2005): $215,000

Established in November 2005 by Mykhailo Onufriiovych Samytsia (1920–2009) in memory of his father, Onufrii Ivanovych Samytsia; his mother, Anastasia Dmytrivna Samytsia (née Stoianovska); and his wife, Maria Hryhorivna Samytsia (née Sharyk), with donations from Mykhailo Samytsia and the estate of Maria Samytsia, the fund supports students and the scholarly and research activities of CIUS.

Stephen and Olga Pawliuk Ukrainian Studies Endowment Fund (2006): $50,000

Established in January 2006 by Olga Pawliuk in support of the scholarly and research activities of CIUS, with priority to online computer-based initiatives.

Dr. Ivan Iwanciw and Dr. Myroslawa Mysko-Iwanciw Ukrainian Studies Endowment Fund (2006): $57,105

Established by Dr. Myroslawa Iwanciw (née Mysko) of Elmwood Park, Illinois, in April 2006 in support of CIUS activities, with preference to Ukrainian students and scholars conducting research in Ukrainian studies.

Peter and Doris Kule Endowment for the Study of the Ukrainian Diaspora (2006): $218,500

Established in September 2006 by Drs. Peter and Doris Kule (Edmonton) with a donation of $100,000, matched by the Government of Alberta and supported by individuals and organizations, the fund supports the work of the Ukrainian Diaspora Studies Initiative at the Kule Ukrainian Canadian Studies Centre.

Ivan Franko School of Ukrainian Studies Endowment Fund (2006): $123,139

Established by the Ivan Franko School of Ukrainian Studies (Edmonton) in October 2006 to commemorate its fiftieth anniversary with a donation of $75,000, the fund provides travel grants to post-secondary students to continue their study of Ukrainian at universities in Ukraine.

Ivan and Zenovia Boyko Endowment Fund (2007): $30,000

Established by Ivan and Zenovia Boyko (Edmonton) in January 2007 as a tribute to the memory of Mr. Boyko's mother, Kateryna Boyko (née Shchybylok), and as a gift to the Boykos' grandchildren, the fund supports the Internet Encyclopedia of Ukraine Project and promotes computer-based access to information about Ukraine and Ukrainians.

Mykhailo, Volodymyr, and Olia Halchuk Memorial Endowment Fund (2007): $52,500

Established by Jaroslaw Halchuk (St. Catharines, Ontario) in July 2007 in memory of his sons, Mykhailo and Volodymyr, and his wife, Olia, to support the scholarly, student, and research activities of CIUS.

Peter and Doris Kule Ukrainian Canadian Studies Centre Endowment Fund (2007): $1,421,514

Established by Drs. Peter and Doris Kule (Edmonton) in August 2007 to support the Ukrainian Canadian Program, now known as the Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, and facilitate the expansion of the Institute's multifaceted commitment to documenting and sharing the wealth of the Ukrainian Canadian experience.

Rev. Dmytro and Stephania Baziuk (Rudakewycz) Memorial Endowment Fund (2007): $7,000

Established by Myron and Luba Baziuk (Edmonton) in August 2007 in support of the study of Ukrainian intellectual and cultural life in western Ukraine, with emphasis on the history of Lviv and the Lviv region, women's studies in western Ukraine, and scholarly publications in the aforementioned areas. The fund also supports exchange program students from the Ivan Franko National Univ. of Lviv.

Eugene and Olena Borys Endowment Fund (2008): $25,000

Established by Oksana Boszko, Roman Borys, Adrian Borys, and Marko Borys in January 2008 in support of the Encyclopedia of Ukraine and other encyclopedia projects in all forms: print, electronic, and other media, under the direction of CIUS.

Michael Kowalsky and Daria Mucak-Kowalsky Ukrainian Diaspora Endowment Fund (2008): $30,000

Established by Daria Mucak-Kowalsky in January 2008 to conduct research and publish materials of the Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS dealing with the most recent ("fourth wave") Ukrainian emigration to Canada.

Generosity and Philanthropy

By donating to CIUS, you make an investment in the future of Ukrainian Studies.

Thank You.
Щиро дякуємо!

I AM/WE ARE PLEASED TO SUPPORT CIUS ACTIVITIES

1. Contact Information for Income Tax Receipt

Please PRINT LEGIBLY:

Name

Address

City | Province / State | Postal Code / Zip Code

E-mail

Phone | Fax

2. Designating your Donation

Please direct my donation to:	Amount
❒ The Contemporary Ukraine Studies Program [US020]	$
❒ The East/West Journal of Ukrainian Studies [07392]	$
❒ Kule Ukrainian-Canadian Program [62061]	$
❒ Ukrainian Language Education Centre [07354]	$
❒ Other (please specify) :	$
Grand Total	$

Date

3. One-Time Payment Information

Please PRINT LEGIBLY:

Please process my gift to CIUS by:

- ☐ Visa*
- ☐ MasterCard*
- ☐ American Express*
- ☐ Cheque (Enclosed)**

Credit Card Number	
Expiry Date	
Card Holder's Name (Please PRINT)	
Card Holder's Signature	

* You can also call CIUS at **(780) 492-2972** to process your credit card by phone.

** – Cheques from Canadian residents should be payable to "**University of Alberta—CIUS**".
– Cheques for gifts from the U.S. should be payable to "**University of Alberta Foundation U.S.A., Inc.**"
– In the Memo field of your cheque, please write: **CIUS**—(+title of the specific program you wish to support).
– Mail **ALL** cheques to: **Canadian Institute of Ukrainian Studies**
4-30 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton AB T6G 2H8 Canada

Appeal code 04989

Please continue to the next page

4. Paying by Installments Option

If you prefer to have your credit card charged on a monthly or quarterly basis, please fill out our FORM 2 and FORM 4 so we are aware of your pledge and can thank you properly.

Please process my gift to CIUS, specified in the FORM 2, by installments of	$	☐ monthly ☐ quarterly
charged to my personal	☐ Visa ☐ MasterCard	☐ American Express
Installments commencing	month	year
and ending	month	year
Credit Card Number		
Expiry		
Card Holder's Name (Please PRINT)		
Card Holder's Signature		

5. Leave a Lasting Legacy

☐ **I/We wish to invest in the future of the Ukrainian Studies worldwide and leave a lasting legacy for the benefit of Canadian Institute of Ukrainian Studies by**

- ☐ establishing an endowment fund, or
- ☐ including CIUS in my/our will/bequest, or
- ☐ designating CIUS as a beneficiary of a life insurance policy, or
- ☐ other _____

and would like to be contacted by the director of CIUS via

☐ **my phone number:**

1	–				–				–				

☐ **my personal e-mail:** _____

The personal information requested on this form is collected under the authority of Section 33(c) of the Alberta Freedom of Information and Protection of Privacy Act and will be protected under Part 2 of that Act. It will be used for the purpose of alumni engagement and philanthropic activities. Questions concerning the collection, use or disposal of this information should be directed to the FOIPP Liaison Officer, Office of Advancement, University of Alberta, 3-501 Enterprise Square, 10230 Jasper Avenue, Edmonton, AB, T5J 4P6, (780) 492-7400.

My Choice of Getting the CIUS Newsletter

Learn about CIUS research, publishing and community outreach work by subscribing to the CIUS Newsletter.

☐ Yes ☐ No PRINTED COPY (by regular mail)

☐ Yes ☐ No DIGITAL FORM (a link to a publication on CIUS website, sent to you by e-mail)

☐ Yes ☐ No I/We no longer wish to receive CIUS news updates

The personal information requested on this form is collected under the authority of Section 33(c) of the Alberta Freedom of Information and Protection of Privacy Act and will be protected under Part 2 of that Act. It will be used for the purpose of alumni engagement and philanthropic activities. Questions concerning the collection, use or disposal of this information should be directed to the FOIPP Liaison Officer, Office of Advancement, University of Alberta, 3-501 Enterprise Square, 10230 Jasper Avenue, Edmonton, AB, T5J 4P6, (780) 492-7400.

Appeal code 04989

Father Hryhorij Fil and Olga Fil Endowment Fund (2008): $35,050

Established by Father Hryhorij Fil and the late Olga Fil (Redwater, Alberta) in November 2008 to support research and publication of historical works and religious sources on topics in Ukrainian history or related topics in Ukrainian studies, such as Ukrainian literary history and the history of the Ukrainian language in Canada, as well as to support research and publication of liturgical books, religious literature, and studies on church affairs and religion.

Walter and Irene Litynsky Endowment Fund (2009): $10,050

Established in February 2009 with a bequest from the estate of Walter and Irene Litynsky (Windsor, Ontario), the fund supports research and publishing in Ukrainian and Ukrainian Canadian history.

Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society Endowment Fund (2009): $1,000,000

Established in February 2009 by a donation of $500,000 from the Petro Jacyk Education Foundation and matched by the Government of Alberta, the fund supports the Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society, a collaborative project between CIUS, the Ivan Franko National Univ. of Lviv, and the Ukrainian Catholic Univ.

Danylo Husar Struk and Oksana Pisetska Struk Endowment Fund (2009): $109,261

Established in November 2009 by transferring the Danylo Husar Struk Memorial Fund at the Canadian Foundation for Ukrainian Studies (Toronto) in the amount of $100,000, the fund supports the Danylo Husar Struk Program in Ukrainian Literature at CIUS by providing grants to established scholars for the critical analysis of Ukrainian literature, sponsoring research, scholarly writing, and translation of Ukrainian literature, organizing workshops, public lectures and readings on Ukrainian literature, and supporting publications in Ukrainian literature.

Dr. Wasyl and Parasia Iwanec (Krysa) Endowment Fund (2010): $25,000

Established in July 2010 by Parasia Iwanec (St. Catharines, Ontario) in memory of her husband, Dr. Wasyl Iwanec (1905–1979) with a donation of $25,000, the fund supports research and publications at CIUS and provides scholarships and bursaries for students and research grants for scholars in Ukrainian studies.

Alberta Ukrainian Heritage Foundation Endowment Fund (2010): $61,500

Established in August 2010 by a donation of $25,000 from this Edmonton-based foundation, the fund, under the direction of the Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, supports scholarly research on Ukrainian-Canadian history, the preparation of books on Ukrainian-Canadian subjects, sponsorship and participation in academic conferences, and the development of databases in Ukrainian-Canadian studies.

Peter Salyga Endowment Fund (2010): $50,920

Established in August 2010 with a bequest of 20 percent of his estate (Winnipeg), amounting to $50,920, the fund supports the publication of and regular updates to the Internet Encyclopedia of Ukraine, as well as other publications of CIUS.

Roman and Halia Kolisnyk Endowment Fund (2011): $50,000

Established in March 2011 by Roman Kolisnyk of Toronto with a donation of $15,000, the fund supports English and French translations and publications (print and electronic) of Ukrainian literary works, literary memoirs, diaries, and correspondence of Ukrainian-Canadian and other diaspora authors.

Levko and Marika Babij Memorial Endowment Fund (2011): $50,000

Established in May 2011 by Marko Babij, Roman Babij, and Nadia (née Babij) Gogus in memory of their parents, Levko and Marika Babij, with a donation of $50,000, the fund supports programs and grants related to the study of twentieth-century Ukrainian history, especially Ukraine in World War II.

The University of Alberta-Ukraine Student Exchange Endowment Fund (2011): $17,594

Established in August 2011 by common efforts of the Ukrainian community in North America, the fund offers scholarships at the undergraduate or graduate level to students from the Univ. of Alberta and from universities in Ukraine to study abroad for one or more semesters at a partner university with which the University of Alberta has a valid student exchange agreement.

Kucharyshyn Family Endowment Fund (2012): $15,250

The Kucharyshyn Family Endowment Fund was established in March 2012 in memory of Ehor Kucharyshyn (1956–2001) by Marusia (née Kucharyshyn) and Roman

Petryshyn, Stephania and John Kucharyshyn, Luba and Larissa Kucharyshyn, and Lydia Kucharyshyn. The purpose of the fund is to support, from accrued income, the publishing program (print and electronic) of the Ukrainian Language Education Centre at CIUS.

Bohdan and Natalia Golemba Endowment Fund (2012): $485,000

Established in May 2012 with a bequest of $450,000 from the estate of Natalia Golemba (Toronto, Ontario), the fund offers annual scholarships to law or humanities students at the Ivan Franko National Univ. of Lviv who are fluent in Ukrainian and English/French/German to study or conduct research at the Univ. of Alberta.

Julian and Savella Stechishin Endowment Fund (2012): $92,251

Established in June 2012 by Zenia Stechishin of Toronto as a transfer of funds from the Stechishin Publishing Fund at St. Andrew's College in Winnipeg, earlier managed by the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, and originally created in February 1972 at the Saskatoon branch of the Ukrainian Canadian Congress to commemorate a renowned Ukrainian activist in Canada, Julian Stechishin (1895–1971). It supports scholarly publications (print and electronic) in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies that are published or co-published by CIUS Press, or supported by CIUS.

Michael and Mary Yacyshyn Endowment Fund (2013): $28,330

Established in September 2013 with a bequest from the estate of Mary Yacyshyn (Toronto, Ontario), the fund supports general activities of the Canadian Institute of Ukrainian Studies.

Dr. Nestor and Myrosia Maslo Ukrainian Canadian Studies Endowment Fund (2013): $56,385

Established in October 2013 by Dr. Nestor and Myrosia Maslo (Edmonton), the fund supports the activities of the Ukrainian Canadian Program at CIUS, including publication of print and digital materials, organization of and participation in conferences, and research activities dealing with the history of Ukrainians in Canada.

Dr. Vasyl Prychodko Memorial Endowment Fund (2013): $10,632

Established in December 2013 by Larissa Prychodko (Pleasant Ridge, MI, USA) and Andrew Prychodko (Highland Village, TX, USA) to honour the memory of their husband and father, the fund will provide grants to scholars in Ukrainian studies or graduate students in that field at any post-secondary institution. Preference will be given to research on the economy and economic history of Ukraine, or on topics in sociology, and particularly to applicants studying rural economics, economy or economic history, the modernization of the Ukrainian economy and its effects on society, Ukrainian economic thought, or Ukrainian society from the twentieth century onward. Special consideration will be given to topics related to the Holodomor of 1932–33.

Dr. Maria Fischer-Slysh and Dr. Rudolf Fischer Endowment Fund (2014): $377,168

Established in April 2014 with a bequest from Dr. Maria Fischer-Slysh (Toronto), the fund is to be used for fellowships and scholarly projects in Ukrainian studies.

The Yurkiwsky Family Memorial Endowment Fund (2014): $16,800

Eestablished at CIUS in 2014, the fund will support the publication of research through the Research Program on Religion, with preference to research on the history of the Ukrainian Orthodox Church.

Quaecumque Vera Honour Society

The University of Alberta takes great care and pride in acknowledging and recognizing our donors. When you inform CIUS of your intentions to leave a planned gift, you will be welcomed into the Quaecumque Vera Honour Society. You will be invited to special University events and hear words of thanks from the University leadership. By sharing your plans with us during your lifetime, you will help us ensure your legacy is fulfilled.

Acknowledging the Generosity of our Donors

We would like to extend our sincere appreciation to each of you who supported CIUS in 2014–2015.

Your generous gifts, regardless of amount or designation, collectively impact CIUS in ways that benefit the whole field of Ukrainian studies in Canada and abroad.

With our heartfelt 'Thank You' for your contributions, CIUS wishes to acknowledge the generous support of many people and organizations:

$500,000–$1,000,000

Temerty Family Foundation

$100,000–$499,000

Estate of Tatiana Romanyshyn

$25,000–$99,999

Canadian Foundation for Ukrainian Studies
Estate of Natalia Golemba
Foundation of the Encyclopedia of Ukraine
Ukrainian Studies Fund Inc.
Univ. of Alberta Foundation USA, Inc.

$10,000–$24,999

Alberta Society for the Advancement of Ukrainian Studies
Alberta Ukrainian Heritage Foundation
Anonymous
Anonymous
Ihnatowycz Family Foundation
Ms. Larissa Prychodko & Mr. Andrew Prychodko
Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation Casino Account

$5,000–$9,999

Alberta Foundation for Ukrainian Education Society Casino Account
Alberta Ukrainian Commemorative Society Casino Account
John H & Marie Koziak Family Foundation
Mr. Alexander & Mrs. Helen Kulahyn
Mr. Arkadi Mulak-Yatzkivsky
Mr. George & Mrs. Oksana Dexter
Mr. Roman Kolisnyk

$1,000–$4,999

Alberta Pomitch Charitable Society Casino Account
Anonymous
Anonymous
Bishop Budka Charitable Society Casino Account
Dr. Oksana Suchowersky
Dr. Taras Fecycz
Mr. Alann Nazarevich
Mr. Andrey & Mrs. Daria Cybulsky
Mr. Dennis Fedeyko
Mr. Donald Lewycky
Mr. Eugene & Ms. Lilian Fedeyko
Mr. Gus & Mrs. Alexandra Hildebrandt
Mr. Jule Nazarevich
Mr. Michael Daypuk
Mr. Myron & Mrs. Olena Dylynsky
Mr. William & Mrs. Darlene Fedeyko
Mrs. Anne Nazarevich
Mrs. Nell A. Nakoneczny
Ms. Ada Kulyk
Ms. Irene Cybulsky
Ms. Larissa Blavatska
Ms. Maria Roslak
Ms. Oksana Pisets'ka Struk
Ms. Sonia Peczeniuk
St John's Cathedral Branch - Ukrainian Women's Association of Canada
SUS Foundation of Canada
The Franko Foundation
The Shevchenko Foundation
Ukrainian Canadian Benevolent Society of Edmonton Casino Account
Ukrainian Canadian Professional & Business Association
Ukrainian Foundation for College Education
Ukrainian Senior Citizens Association of Marko Boyeslaw Casino Account
Ukrainian Womens Organization of Canada Edmonton Society

$500–$999

Dr. Dushan Bednarsky
Dr. Orest & Ms. Olesia Talpash
Dr. Rostyslaw & Mrs. Janet Dmytruk
League of Ukrainian Canadians Edmonton Branch Casino Account
Mr. Cornell Stefaniuk
Mr. Hontscharuk Eugene
Mr. Ivan D. Harrakh
Mr. Marc A. Chikinda
Mr. Percy & Mrs. Katherine Zalasky
The Hon Michael J. Savaryn
The Ivan Franko School of Ukrainian Studies
Ukrainian National Federation of Canada
Ukrainian Self-Reliance Association
Ukrainian Self-Reliance Association Calgary Branch

$1–$499

Anonymous
Anonymous
Anonymous
Anonymous
Anonymous
Anonymous
Anonymous
Anonymous
Bohdan Medwidsky, Professor Emeritus
Dr. Bohdan & Mrs. Tatiana Szuchewycz
Dr. Bohdan Krawchenko
Dr. Ingert Kuzych & Ms. Ingert Richer-Kuzy
Dr. Martha Shepertycky
Dr. Michael & Ms. Marie Krochak
Dr. Michael Buba
Dr. Mykola & Ms. Nadiya Soroka
Dr. Peter & Ms. Olga Savaryn
Dr. Roman & Mrs. Halia Sluzar
Dr. Walter R. Salmaniw
Dr. Walter Snihurowych

Dr. Zenon & Ms. Zorianna Kohut
Jan Kowalyk
Jean Waclawski
Miss Donna Holowaychuk
Mr. & Mrs. Roman Maksimowich
Mr. Alexandra Semeniuk
Mr. Andrew & Ms. Judy Bohay
Mr. Andrew Srymanowke
Mr. Andriy Chomyn
Mr. Arthur Kowalchuk
Mr. Bob Kochtubajda
Mr. Bradley Martyniuk
Mr. David & Mrs. Mary Jane Burghardt
Mr. Dmytro & Mrs. Oksana Sich
Mr. Edward & Mrs. Pauline Zeschuk
Mr. Eugene & Ms. Maria Shwed
Mr. George Brandak
Mr. George Horb
Mr. George Primak
Mr. Harry & Ms. Evelyn Kardynal
Mr. Ihor Tomkiw
Mr. Ihor Z. Davydovych
Mr. Jerry Zrymiak
Mr. Jim & Mrs. Judith Gould
Mr. John & Ms. Mary Stefura
Mr. Kenneth & Mrs. Amy Bautista
Mr. Lawrence & Mrs. Mary Ann Pshyk
Mr. Leo Korownyk
Mr. Les & Mrs. Eva Trachuk
Mr. Marta D. Olynk
Mr. Michael & Mrs. Judith Humnicky
Mr. Michael Necula
Mr. Mykhailo Wawryshyn
Mr. Myron Pawlowsky
Mr. Nestor & Ms. Phyllis Mudry
Mr. Nicholas & Mrs. Olga Melnik
Mr. Nick Howera
Mr. Nick Sadiwnyk
Mr. Oleh & Mrs. Maria Maryniak
Mr. Orest & Mrs. Catherine Olineck
Mr. Orest & Mrs. Marion Samycia
Mr. Paul Brodoway
Mr. Peter & Mrs. Brenda Kuerschner
Mr. Peter & Ms. Nadia Melnycky
Mr. Peter Arabchuk
Mr. Petro & Mrs. Marta Cechosh
Mr. Philip Shwed & Ms. Chantal Valiquette
Mr. Richard A. Halchuk
Mr. Roman & Mrs. Irene Zakaluzny
Mr. Stefan Rywak
Mr. Stepan & Ms. Natalia Martiuk
Mr. Steve & Ms. Mary Romaniuk
Mr. Steve Fedchyshak
Mr. Taras Zalusky
Mr. Teodor & Mrs. Maria Prociw
Mr. Theodore Harasymchuk
Mr. Tony & Ms. Sharon Harras
Mr. Walter Kolanitch
Mr. Wasyl Drabik
Mr. Wasyl Mojsiak
Mr. William & Mrs. Judy Kobluk
Mr. William & Ms. Joan Horchuk
Mr. William Hnatiuk
Mr. Wolodymyr & Ms. Irma Pylyshenko
Mrs. Alla Martchouk
Mrs. Elsie Kawulych
Mrs. Irena Bell
Mrs. Kathleen Yuzda
Mrs. Marta Waschuk
Mrs. Marusia Soroka
Mrs. Mary Pidkowich
Mrs. Pauline Ignash
Mrs. Tatiana Rudzik
Ms. Alexandra Schur
Ms. Andrea Sagansky
Ms. Daria Sochaniwsky
Ms. Julia Stashuk
Ms. Justina Trush
Ms. Lada Hirnyj
Ms. Maria Dytyniak
Ms. Maria Maruszczak
Ms. Maria Nebesio
Ms. Maria Zajcew
Ms. Marta Wynnyckyj
Ms. Myrna Kostash
Ms. Natalia Talanchuk
Ms. Nina Chyz
Ms. Valentina Limonczenko
Ms. Yaroslawa Hirnyj
Reverend Iain Macdonald & Mrs. Lois Miller
Rose Michalchuk
Sir / Madame Asce Blawatsky
Univ. of Toronto
Very Rev. Ihor G. Kutash

Your gifts to CIUS are an investment in the future of Ukrainian Studies

Бюлетень КІУСу
2015

Канадський інститут українських студій
4-30 Pembina Hall, Univ. of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada T6G 2H8

Програма дослідження східньої України ім. Ковальських

Програма дослідження східньої України ім. Ковальських, що існує в КІУСі з 1998 р., в 1999 р. заснувала Східній інститут українознавства ім. Ковальських при Харківському університеті, щоби керувати та координувати роботу й заходи в східній Україні. У 2003 році Інститут створив відділ у Запоріжжі.
Д-р Володимир Кравченко виконує обов'язки директора Програми ім. Ковальських. Харківський відділ очолює д-р Володимир Куліков, а Запорізький — д-р Володимир Мільчев. Програма ім. Ковальських також фінансує щорічну літню археологічну експедицію в Батурині (Україна).

Харків

У 2013–2014 академічному році Харківський відділ організував та фінансував такі заходи:

(1) Презентації книжок:

- *Основа. Каразіни* Лариси Дешко (https://www.facebook.com/media/set/?set=a.1594958737444462.1073741830.1505857286354608&type=3)
- *Історія України та українських козаків Йоганна-Християна Енґеля* (https://keui.wordpress.com/2014/09/16/engel/)
- *Жіноче тіло у традиційній культурі українців* Ірини Ігнатенко (http://history.karazin.ua/news/273-lektsiya-jinoche-tilo-u-traditsiyniy-kulturi-ukraintsiv)
- *Невловні категорії: нариси про гуманітаристику, історію і політику в сучасних Україні, Польщі і Росії* Томаша Стриєка. Панельні дискусії, присвячені виданню, відбулися у Львові, Києві та Харкові (https://keui.wordpress.com/2015/05/16/презентації-книжки-польського-істор/)
- *Криваві землі: Европа між Гітлером і Сталіном* Тимоті Снайдера, російський переклад (http://www.univer.kharkov.ua/ua/general/univer_today/photos?cat=890&year=470)

(2) Лекції, семінари, виставки:

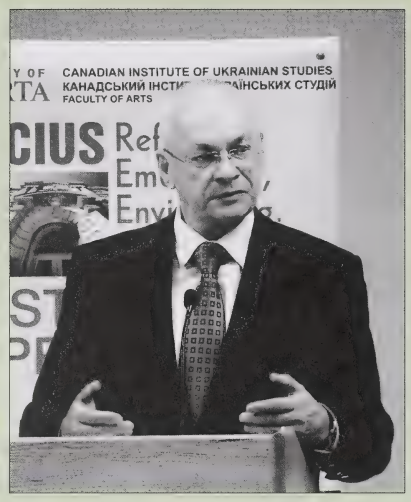
- «Міста-корпорації: становлення урбаністичного простору на Донбасі», виголошена д-ром Володимиром Куліковим у Центрі міської історії Центрально-Східньої Европи (Львів) (http://www.lvivcenter.org/uk/chronicle/news/?newsid=1532);
- «Розстріляне Відродження: будинок "Слово" в Харкові і невідомі долі його мешканців (Трагічна доля українського письменника Михайла Биковця під час Великого Терору)», виголошена д-ром Ольгою Бертелсен (http://www.univer.kharkov.ua/ua/general/univer_today/news?news_id=4585)
- Семінар «Народні мистецтва та ремесла Слобідської України: традиція та модерність». Відбулися презентації: «Козаки в

Фотовиставка «Праця, виснаження та успіх: міста-корпорації на Донбасі» (Львів).

«Літера вбиває, але дух дарує життя»

Хотілося б запевнити наших друзів і ворогів, що Канадський інститут українських студій Альбертського університету живе та процвітає. Здається, завершується початковий і найскладніший етап його адміністративної реорганізації. Її стратегічну мету можна сформулювати, переінакшивши слова українського політика XVIII століття Григорія Полетики: «Яким чином можна реорганізувати КІУС так, аби він був корисним для Альбертського університету, не наступаючи на академічні права та свободи?» Не маю сумніву, що, виявивши добру волю, терплячість і відданість принципам університетської автономії, можна знайти належну відповідь і на це питання.

Стратегія інноваційного розвитку, запропонована кілька років тому, починає приносити перші академічні плоди. Програма вивчення сучасної України (The Contemporary Ukraine Studies Program), заснована два роки тому, вже має на своєму рахунку поважний перелік конференцій, семінарів, круглих столів і публікацій. Цього року в КІУСі перебувають перші стипендіяти Програми ім. родини Стасюків. Новий електронний часопис East/West: Journal of Ukrainian Studies (Схід/Захід: Журнал українських



Володимир Кравченко

студій) вже налічує три випуски, видані за два роки. Методичний центр української мови (МЦУМ) представив для обговорення нову концепцію та стратегію свого розвитку до 2030 року. Науково-освітній консорціюм з вивчення Голодомору (НОКВГ) став одним із найефективніших відділів КІУСу. Приємно зазначити, що наш інститут здобув, нарешті, новий, інтерактивний веб-сайт (www.cius.ca).

У наступні два роки мають бути завершені довгострокові науково-видавничі проєкти КІУСу: переклад англійською мовою «Історії України-Руси» Михайла Грушевського, англомовна історія українців Канади, а також Батуринський археологічний проєкт. Істотні зміни торкнуться проєкту англомовної Інтернет-енциклопедії України: основна увага в ній переноситься на історію та сучасний стан українських студій в західньому світі. Програма ім. Ковальських зосередиться на вивченні проблем українського східнього прикордоння та українсько-російських стосунків.

Дорогі читачі! КІУС залишається одним із лідерів у царині українських студій на Заході. Наступного року інститут відзначатиме сорокаріччя своєї діяльности. Це той вік, коли людина здобуває мудрість: у єврейській традиції лише ті, хто досягнув сорока років, мали право вивчати Каббалу. Відзначення цього «не до кінця круглого» ювілею КІУСу є нагодою не стільки для святкувань, скільки для тверезої оцінки досягнутого й того, що чекає нас попереду. Ми мусимо реаґувати на нові виклики, що постають перед українськими академічними дослідженнями, перед українською громадою Канади та українською державою.

Запрошую всіх друзів КІУСу долучитися до нас.

Володимир Кравченко
Директор КІУСу

історії Харкова», «Нинішній статус українських мистецтв і ремесел», а також «Важливість інтернет-технологій для вишивки».

- Семінар «"Киевская старина", український національний рух та провінція: спроба осмислення». (https://keui.wordpress.com/2015/06/14/семінар-обговорення-тексту-статті-гр/)
- Семінар «Реґіон, нація та поза ними: міждисциплінарне та транскультурне переосмислення України» (http://www.univer.kharkov.ua/ua/general/univer_today/photos?cat=889&year=4703)
- Культурний форум на «Донкульті» (http://www.lvivcenter.org/uk/chronicle/news/?newsid=1664)
- Фотовиставка «Праця, виснаження та успіх: міста-корпорації на Донбасі» (Будапешт) (http://www.ceu.edu/event/2015-05-22/labor-exhaustion-and-success-company-towns-donbas)
- Фотовиставка «Праця, виснаження та успіх: міста-корпорації на Донбасі» (Львів) (http://www.lvivcenter.org/en/exhibitions/art/149-15-06-16-donkult/)

Видання, підтримані Програмою ім. Ковальських

- Томаш Стриєк, *Невловні категорії. Нариси про гуманітаристику, історію і політику в сучасних Україні, Польщі та Росії* (Київ: Ніка-Центр, 2015). (http://www.nika-centre.kiev.ua/shop/index.php?productID=676)
- *Історія бізнесу. Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна* (спеціяльний випуск) (Харків, 2015). http://historians.in.ua/docs/rizne/2014/biznes-istoria.pdf
- *Євреї в етнічній мозаїці українських земель* (Харків, 2015). Видання містить дослідницькі статті з єврейських студій молодих істориків зі Львова, Харкова, Києва, Дніпропетровська та Луганська.

Переможці XV конкурсу студентських наукових робіт на здобуття премії імені Ковальських у галузі українознавства. Крайній ліворуч — д-р Володимир Куліков, який очолює Харківський відділ.

Нагороди та ґранти

24 квітня 2015 року переможці конкурсу ім. Ковальських з українських студій (за найкращі студентські наукові нариси) отримали свої нагороди (https://keui.wordpress.com/2015/05/05/konkurs_15/).

Запоріжжя

Археографічні та етнографічні експедиції

1. Село Басань (Пологівський район, Запорізька область)
2. Села Богданівка, Степанівка-Друга (Приазовський район, Запорізька область)
3. Поселення міського типу Верхній Рогачик (Херсонська область)
2. Місто Пологи (Запорізька область)

Публікації

1. Молдавська Т., упор. *Солдат батьківщини: спогади Івана Марусенка (1912–1918). Українські поховальні звичаї за «Козацької доби»* (Київ, 2015).
2. Звілінський С., упор. *Сімейний архів родини священика Лускутова з Гуляйполя (Документи і матеріали, кінець XIX — початок XX століть)* (Київ, 2015).
3. Плецький, Сергій. *Поїздки, подорожі та походи в Гетьманщині XVIII століття* (Київ, 2015).
4. Мірущенко, Олександр. *Економічний розвиток Запорізьких вольностей періоду Нової Січі* (Київ, 2015).
5. Шпитальов, Геннадій. *Донська і Дніпровська флотилії в Російсько-Турецькій війні 1736–1739 рр.* (Київ, 2015).
6. *Посеред всесвітніх катаклізмів: мемуарна спадщина жителів Південної України першої половини XX століття* (Київ, 2014).
7. Ткаченко, В. Г., упор. *Справа Чубарова: документи і матеріали* (Київ, 2015)
8. *Усна історія степової України, т. 13 (місто Токмак, Запорізька область)* (Запоріжжя, 2014).

Конференції

1. Шості читання ім. Новицького, 17 жовтня 2014, Запоріжжя.

Продовження на стор. 6

Канадський інститут українських студій

4-30 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton AB T6G 2H8
Canada

Телефон: (780) 492–2972
Факс (780) 492–4967
Е-пошта: cius@ualberta.ca

www.cius.ca
www.facebook.com/canadian.institute.of.ukrainian.studies
https://www.youtube.com/channel/UCjHj-JpnElzXCZ8SbliMs2Q

Бюлетень КІУСу
Передрук дозволено за поданням джерела
ISSN 1485–7979
Угода про розповсюдження періодичних друкованих видань No. 40065596

Редактори: д-р Марко Р. Стех, Мирослав Юркевич, Сузанна Линн
Український переклад: Роксолана Свято
Комп'ютерний макет: Галина Клід

У справах, що стосуються Електронної енциклопедії українознавства, Видавництва КІУСу, Науково-освітнього консорціюму з вивчення Голодомору або Центру досліджень історії України ім. Петра Яцика, просимо звертатися за адресою:
CIUS–Toronto Office
256 McCaul Street, Rm. 302
University of Toronto
Toronto ON M5T 1W5
Canada

Телефон: (416) 978–6934
Факс (416) 978–2672
Е-пошта: cius@utoronto.ca

У фокусі — проєкти та програми

East/West: Journal of Ukrainian Studies (EWJUS)

Професор Олег Ільницький

East/West: Journal of Ukrainian Studies (EWJUS) — електронний науковий журнал КІУСу. Перше число (112 сторінок) появилося в серпні 2014 року і містить чотири наукові статті та вісім книжкових рецензій. Друге число (185 сторінок) появилося в січні 2015 року; воно присвячене Голодоморові 1932-1933 рр. і містить шість статей та тринадцять книжкових рецензій. Третє число (176 сторінок) появилося у вересні 2015 року; у ньому п'ять статей на ґендерні теми та десять книжкових рецензій.

Головний редактор, професор Олег С. Ільницький, працює над новими випусками, один із яких буде присвячений м. Харкову. У червні 2015 року Таня Плавущак-Стех стала членом редакції EWJUS як редактор книжкових рецензій. Проф. Ільницький висловлює щиру подяку колишній редакторці книжкових рецензій, д-ру Світлані Крис за її зразкову працю над попередніми випусками. Д-р Крис отримала посади доцента (assistant professor) англійської мови та голови катедри українських студій Університету ім. Мак'Юена (Едмонтон, Альберта), де вона водночас обіймає посаду директора Українського центру засобів і розвитку.

East/West: Journal of Ukrainian Studies було замислено як рецензоване наукове видання для публікації нових міждисциплінарних досліджень, що стосуються різних аспектів вивчення України, як минулих, так і теперішніх, особливо ж — із міжнародньої перспективи. На думку професора Ільницького, EWJUS уже реалізує проголошену місію, приваблюючи авторів із Канади, США, Австралії та Европи. Та ще важливіше, що за час свого недовгого існування журнал знайшов активних поціновувачів серед читачів.

Д-р Світлана Крис

Як електронне видання, EWJUS має змогу не лише відстежувати кількість зареєстрованих читачів на своєму веб-сайті, а й популярність статей, про яку свідчить кількість їх завантажень. На відміну від свого попередника, JUS, EWJUS безкоштовно доступний для кожного, хто просто зареєструється на його веб-сайті. Від моменту появи видання, на домашню сторінку журналу вже заходило понад 4 300 відвідувачів, 372 з яких стали зареєстрованими користувачами. Відвідувачі з 68-и різних країн заходили на веб-сайт EWJUS, аби прочитати анотації та завантажити статті. Найактивнішими є користувачі з Канади та США, а за ними з України, Німеччини та Росії.

Виміряти популярність нашого змісту можна за кількістю завантажень статей і переглядів

Таня Плавущак-Стех

анотацій. Також відвідувачі можуть читати статті безпосередньо на веб-сайті, не скачуючи їх. Найпопулярнішими за цими критеріями були такі публікації:

1. Франк Сисин. «Тридцять років дослідження Голодомору: балянс» (завантажень: 54; переглядів сторінки з анотацією: 156)
2. Ольга Андрієвська. «До децентрованої історії: Вивчення Голодомору та українська історіографія» (завантажень: 34; переглядів анотації: 89)
3. Олена Ганківська і Марта Скорик. «Поточна ситуація та потенційні відгуки на рухи проти ґендерної рівности в Україні» (завантажень: 33; переглядів анотації: 95)
4. Елеонора Наврселіус і Ніклас Бернсанд. «Львів і Чернівці: Дві культури пам'яти на західньо-українському пограниччі» (завантажень: 29; переглядів анотації: 99)
5. Норман М. Неймарк. «Як можна інтеґрувати Голодомор у наше розуміння ґеноциду» (завантажень: 27; переглядів анотації: 65)

За будь-якими стандартами, такі показники є невисокими, та варто пам'ятати, що масштаби академічних публікацій, присвячених Україні, ніколи не були великими. Така кількість відвіду-

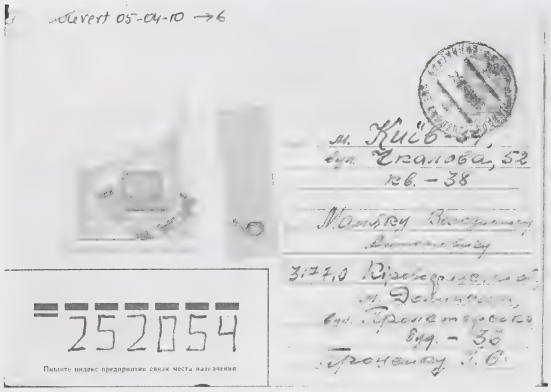
вачів, поза сумнівом, є значно більшою, ніж у будь-якого іншого англомовного дослідницького часопису Північної Америки, присвяченого Україні. Звісно, метою журналу є збільшити свою читацьку авдиторію, утвердивши традицію високої якости й реґулярности видання. Інший виклик, що стоїть перед нами — це збільшити нашу редакційну колеґію та фінансові можливості. Позаяк це журнал із відкритим доступом, свою діяльність він мусить фінансувати не через передплатників, а з інших джерел. Нині підтримку йому надає лише КІУС. Підтримка спільноти, меценатів і фінансових інституцій, а також дослідників зі всього світу буде вирішальною для виживання та подальшого зростання EWJUS.

Науково-освітній консорціюм вивчення Голодомору (НОКВГ)

Учасники семінару на конференції «Комунізм і голод» 27 вересня 2014 р.

Голодомор 1932–1933 рр. в Україні є плідним об'єктом для досліджень. Лише після розпаду Радянського Союзу 1991 року дослідники отримали доступ до архівних документів, які засвідчили відповідальність радянського керівництва та Комуністичної партії за катастрофічний і широкомасштабний штучний голод в Україні, потверджуючи свідчення очевидців. НОКВГ був затверджений як проєкт КІУСу в 2013 році, щоби сприяти дослідженню та поширенню знань про Голодомор, а також включенню цієї теми до шкільної програми.

Один із засобів, яким НОКВГ підтримує дослідження Голодомору — це фінансування проєктів, що розширюють доступ до свідчень очевидців. Одним із таких джерел є колекція листів, які зібрали письменник Володимир Маняк і його дружина Лідія Коваленко. Писані наприкінці 1980-их рр., після зняття заборони на обговорення Голодомору, ці листи часто починаються з висловів вдячности за можливість говорити на цю тему. Близько 700 листів отримав колеґа з Франції, Володимир Бойчук. НОКВГ працює з п. Бойчуком над розшифруванням листів, що містять деякі з перших свідчень широкої громадськости про Голодомор. Ці свідчення опубліковано на веб-сайті НОКВГ — www.holodomor.ca; їх згруповано за місцями походження авторів. Дослідники НОКВГ також готують збірку спогадів, написаних наприкінці 1940-их рр., із архівів



Конверт із листа зі свідченнями про Голодомор, надісланого Володимирові Маняку 1989 р.

Осередку української культури й освіти у Вінніпезі.

НОКВГ шукає можливості залучити науковців із різних дисциплін до дослідження наслідків Голодомору. Відтак восени 2015 року НОКВГ провів свою третю конференцію, «Голод як політичний інструмент», щоби проаналізувати спільності й відмінності між українською, вірменською, суданською та ірляндською трагедіями.

Конференція «Контекстуалізація Голодомору» (2013) розглядала вплив досліджень Голодомору на наше розуміння радянської історії, української історії, ґеноциду та комунізму. Конференція «Комунізм і голод» (2014) притягнула спеціялістів радянської, китайської та казахської історії. НОКВГ заохочує до участи молодих науковців, які лише починають кар'єру, надаючи стипендії на участь у конференції. Статті з конференції «Контекстуалізація Голодомору» опубліковано в електронному журналі *East/West: Journal of Ukrainian Studies* на веб-сторінці http://ewjus.com/ojs/index.php/ewjus; 2015 року вони також надруковані окремо у видавництві КІУСу. Відповідну інформацію можна знайти на веб-сайті НОКВГ — www.holodomor.ca.

НОКВГ проводить конкурс ґрантів для дослідження та збереження першоджерел. На сьогодні він виділив уже 21 нагороду, зокрема ґрант на дослідження системи торгівлі «Торґсін», у якій знеможені від голоду селяни обмінювали золото та інші коштовності на їжу, і ґрант на мікроісторію двох сіл і роль, яку в них відіграли місцеві злочинці.

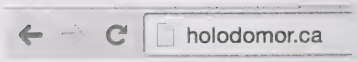
Крім того, НОКВГ бере на себе переклад україномовних досліджень англійською мовою, зокрема публікацію збірника статей українських спеціялістів і монографії історика, д-ра Станіслава Кульчицького, першого дослідника Голодомору в незалежній Україні. Завдяки появі цих видань сучасні українські дослідження з Голодомору стануть доступними для західньої авдиторії.

У жовтні 2014 р. лавреатка премії ім. Пуліцера Анн Аппелбаум виголосила в Торонті щорічну лекцію, присвячену Голодоморові, співорганізовану НОКВГ. 4 листопада 2015 року щорічну лекцію виголосив д-р Тимоті Снайдер (професор Університету ім. Єйла).

До повноважень НОКВГ входить також розвиток освітніх програм у середніх школах. НОКВГ готує навчальні матеріяли, проводить навчання для вчителів, а також є партнером у проведенні Національного турне усвідомлення Голодомору, — проєкту, який реалізує Канадсько-українська фундація, а фінансує канадський уряд у рамках Програми багатокультурної взаємодії. Через призму Голодомору турне сприятиме поглибленню розуміння наслідків ненависти й дискримінації та наголошуватиме на цінностях свободи, демократії, прав людини та норм права. Головним елементом турне є мобільна кляса, присвячена Голодомору, — адаптований автобус, оснащений найновітнішими авдіовізуальними та мультимедійними можливостями, який їздитиме по школах Канади.

НОКВГ був створений завдяки щедрій підтримці Фундації Родини Темертеїв.

Пані Марта Базюк — виконавчий директор НОКВГ. За дослідницьку роботу відповідають д-р Богдан Клід і його заступник, маґістер Андрій Макух; а освітню програму очолює пані Валентина Курилів. НОКВГ тісно співпрацює з київським істориком д-ром Людмилою Гриневич.



Див. початок на стор. 3

2. «Через Дніпро: вплив суперечливих образів інших українців на формування ментальних кордонів», 6 лютого 2015, Запоріжжя.
3. «Історія степової України в XVII і XVIII століттях», 15–16 травня 2015, Запоріжжя.

Батурин

Влітку 2014 року канадсько-українська археологічна експедиція провела щорічні розкопки в м. Батурин у Чернігівській області. За дальшими інформаціями дивіться статтю «Доповнення до розкопок у Батурині» у цьому бюлетені та статтю на веб-сторінці http://ukrainian-studies.ca/2015/08/26/update-on-excavations-in-baturyn

Програма вивчення сучасної України (ПВСУ)

Проф. Богдан Гарасимів, кородинатор програми

Мета ПВСУ — розвивати нові дослідницькі напрямки для КІУСу, з наголосом на реґіональних, політичних і соціяльних дослідженнях сучасної України, починаючи з 1991 року. Нижче йдеться про найважливіші заходи програми в 2015 році.

У березні 2015 року ПВСУ провела триденний симпозіюм, присвячений річниці українського Евромайдану, поєднавши його зі щорічною Шевченківською лекцією, яку виголосив відомий український письменник і коментатор Андрій Курков; його виступ мав провокативний назву «Скільки майданів потрібно Україні, щоб змінитися?» На симпозіюмі прозвучали доповіді Марти Дичок, Володимира Кулика, Владислава Гриневича, Богдана Кордана, Тараса Кузя й Михайла Винницького. В круглому столі, присвяченому порівнянню українських революцій 2004 і 2014 рр., взяли участь Дейвид Марплз, Роберт Муррі, Ляриса Блавацька, Любомир Маркевич і Михайло Боцюрків. Конференція мала надзвичайний успіх, безпрецедентна і за кількістю відвідувачів, і за взаємодією з громадою; фінансована через зовнішній збір коштів, вона підвищила як місцевий, так і національний та міжнародній статус КІУСу.

Також ПВСУ координувала участь КІУСу в Міжнародньому тижні на кампусі 27 січня 2015 р. Було проведено два заходи: перший — присвячений революції гідности та війні на Донбасі, другий — перегляд фільму «Небесна сотня», разом із коментарями учасників панельної дискусії. Після цього відбулося довге й жваве обговорення зі щиро зацікавленою та несподівано різною авдиторією, що залишилася й після відведеного на дискусію часу, аби обмінятися поглядами. Стислішу версію цього заходу було презентовано тиждень пізніше, під час Тижня ґлобальних знань, в едмонтонському Університеті ім. Мак'Юена, і це лише одна з численних форм співпраці з цим університетом.

Новою ініціятивою 2015 року стала постдокторська дослідницька стипендія з вивчення сучасної України ім. родини Стасюків, започаткована в ПВСУ. Теми досліджень, яким надаватимуть перевагу, — ідентичність, націоналізм, реґіони, кордони, соціяльні цінності та історична політика. Двоє стипендіятів отримуватимуть річні стипендії в розмірі $38,000 для роботи в КІУСі.

Від цього року виконувач обов'язки координатора ПВСУ, проф. Богдан Гарасимів став учасником трирічного проєкту з демократичних реформ керування в Україні, спонсором якого, в розмірі $100,000, є Інститут передових досліджень ім. Кулів. Ґрант КІУСу в розмірі $15,000 покриватиме витрати на відео-конференції, в яких братимуть участь дослідники з різних країн.

Проєкт Енциклопедії України в Інтернеті розвивається далі

КІУС започаткував проєкт Енциклопедії України в Інтернеті (ЕУІ) 2001 року, ставлячи за мету створити цілковито нове джерело інформації про Україну та українців — вільний інтернет-доступ до статей про всі аспекти України та української діяспори. Тепер, завдяки розгалуженій структурі веб-сайту ЕУІ, що надає інтернет-користувачам із цілого світу доступ до понад 6 000 статей, а також тисяч ілюстрацій, таблиць і музичних файлів, ЕУІ стала одним із найвпливовіших проєктів КІУСу.

ЕУІ прихильно сприйняла не лише академічна спільнота, а й ширша громадськість та інтернет-користувачі. В 2014–2015 роках на веб-сайт ЕУІ заходило близько 1 500 осіб щодня, а персонал ЕУІ отримував відгуки та численні

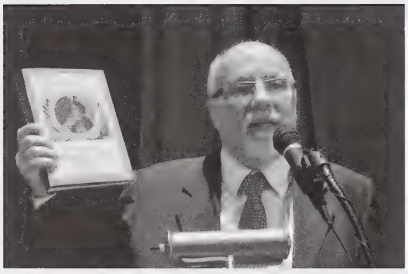
Редколегія ЕУІ (зліва направо): Роман Сенькусь, д-р Марко Р. Стех, Андрій Макух.

запити від науковців, студентів та інших інтернет-користувачів із різних країн. Відтак діяпазон користувачів, яких він охоплює, значно ширший за авдиторію наших наукових програм чи публікацій.

2014–2015 рр. редакція ЕУІ, на чолі з маґістром Романом Сенькусем, д-ром Марком Р. Стехом, а також маґістром Андрієм Макухом, додала нові інформації про низку тем, які стосуються історії, міст і населення Донбасу та південно-східньої України; історії освіти в Україні; українських національних парків та природніх заповідників; історії портретистики та малярства пейзажів в українському мистецтві тощо.

Проєкт ЕУІ передбачає розбудову детальної бази даних про українських науковців і наукові установи; підготовку наукових матеріялів про українців у Канаді та інших країнах, а також написання (спільно з Програмою вивчення сучасної України КІУСу) енциклопедичних статей про сучасну українську політику.

Центр дослідження історії України ім. Петра Яцика та Програма дослідження модерної історії та суспільства України ім. Петра Яцика



Проф. Франк Е. Сисин тримає новий том Грушевського (фото Василя Шуха).

опублікованих після появи 8-го тому (2002), де було зафіксовано давніші дослідження. Презентація 10-го тому відбулася 7 грудня 2014 р. в Інституті св. Володимира у Торонті. Ця подія була також присвячена світлій пам'яті Івана Яремка, колишнього міністра уряду провінції Онтаріо та спонсора цього тому. У презентації взяли участь понад 70 членів академічної спільноти й представників ширшої громадськости, включно з президентом Освітньої фундації ім. Петра Яцика, пані Надією Яцик.

Крім того, завершено редаґування 3-го тому видання, в якому йдеться про Галицько-Волинське Князівство та культуру й суспільство Київської Руси. Меценатом цього видання стало Наукове товариство ім. Шевченка в США.

Проєкт перекладу «Історії України–Руси» Михайла Грушевського

Академічний рік 2014–2015 був роком інтенсивної праці над проєктом англійського перекладу головної праці Михайла Грушевського. В листопаді 2014 р. вийшов друком 10-й том «Історії України-Руси». В ньому йдеться про Гадяцьку угоду та роки після смерти Богдана Хмельницького. Видання містить вступну статтю к.і.н. Ярослава Федорука, що розповідає про останні роки життя Михайла Грушевського, та підготовлену д-ром Андрю Перналом бібліографію наукових праць, присвячених добі козаччини,

На презентації 10-го тому «Історії України-Руси» Михайла Грушевського. 2-й ряд, зліва направо: Пол Роберт Маґочі, Франк Е. Сисин, Надія Яцик. 1-й ряд, зліва направо: сестри покійного Івана Яремка, Розалі, Лусі та Джанет.

Уляна Пасічник виконує функції відповідального редактора, а проф. Роберт Романчук і к.і.н. Ярослав Федорук — редакторів-консультантів.

Добігає кінця редаґування 4-го тому, в якому йдеться про політику в Україні доби панування Литви й Польщі. Спонсором цього тому стала Українсько-канадська фундація ім. Тараса Шевченка. Маґістер Мирослав Юркевич (КІУС) є відповідальним редактором тому, а проф. Роберт Фрост (Абердінський університет) — редактором-консультантом. Мета проєкту — публікація англомовного перекладу всіх томів «Історії України-Руси» — стає дедалі ближчою.

Члени редакційної команди Проєкту перекладу М. Грушевського: Марко Роберт Стех, Уляна Пасічник, Таня Плавущак-Стех і Франк Е. Сисин.

Новий проєкт: видання книги Павла Христюка «Хроніка української революції»

Центр отримав $20,000 США від Фонду катедр українознавства для підтримки вивчення модерної української історії. Ґрант буде використано для редаґування англійського перекладу «Заміток і матеріялів до історії української революції» Павла Христюка (Відень, 1921–1922). Павло Христюк був членом Української Центральної Ради та учасником підготовки Брест-Литовського договору, який забезпечив міжнародне визнання українській державі. Перекладач книжки — Алан Рутковський, колишній бібліотекар слов'янського відділу бібліотеки Альбертського ун-ту. Проф. Марк фон Гаґен (Університет штату Арізона) — науковий редактор видання, яке стане помітним внеском КІУСу у відзначення сторіччя Української революції 1917–1921 рр. і утвердження незалежної української держави.

Українсько-німецька історична комісія

26–27 червня 2014 року німецькі та українські історики зустрілися, за сприяння Міністерства освіти України, щоб обговорити формування спільної історичної комісії. На установчій зустрічі комісії (Мюнхен, 27 лютого 2015), проф. Ярослава Грицака (Український католицький університет, Львів) було обрано програмним директором, а проф. Мартіна Шульце Весселя (Університет ім. Людвіґа-Максиміліяна, Мюнхен) — співдиректором. Перша конференція комісії, присвячена війні та революції в Україні та Европі від XVII століття, відбулася в Берліні 28–29 травня 2015 року за участи таких спеціалістів, як Мартін Шульце Вессель, Тимоті Снайдер, Андреас Каппелер і Франк Сисин. Міністерство закордонних справ Німеччини ґарантувало багаторічне фінансування цієї важливої ініціятиви, що сприятиме співпраці німецьких та українських істориків.

1976 CIUS 40 Years of Excellence — 2016 КІУС 40 років успішної праці

У 2016 році Канадський інститут українських студій відзначає 40-річчя свого існування. Для того, щоб зосередити увагу науковців і громадськости на стані українознавства в Північний Америці, КІУС організовує низку заходів. Серед них — проведення міжнародньої конференції восени 2016 р. та публікація спеціяльного випуску журналу «East/West: Journal of Ukrainian Studies». Плянується також урочисте прийняття з цієї нагоди, про що ми повідомимо вас пізніше.

Просимо стежити за новинами на вебсайті КІУСУ www.cius.ca

Методичний центр української мови (МЦУМ)

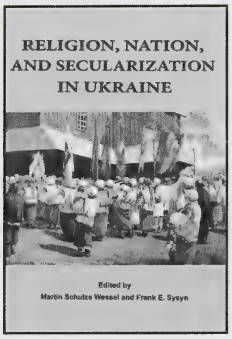
Проф. Алла Недашківська на міжнародній конференції «Engagement Scholarship Consortium», Едмонтон, жовтень 2014 року.

Проф. Оленка Білаш виголошує ключову доповідь під час Національної конференції вчителів української мови «Українська освіта XXI», Едмонтон, 2–4 травня 2014 р.

МЦУМ провів іще один насичений і продуктивний рік. З липня 2014 року ми співпрацювали з громадою над спільними освітніми ініціятивами, реалізували низку захоплюючих дослідницьких проєктів, виступали з презентаціями на конференціях, працювали над академічними виданнями, пропонували інноваційні семінари та організовували успішні сесії для професійного розвитку вчителів. Ми з гордістю презентуємо три найважливіші події цього року. Восени 2014-го нинішній директор МЦУМу д-р Алла Недашківська та старший радник д-р Оленка Білаш представили співпрацю МЦУМ з громадою на міжнародній конференції освітньої організації «Engagement Scholarship Consortium». Згодом їхня наукова стаття «Ukrainian Language Education Network: A Case of Engaged Scholarship» вийшла у спеціяльному випуску «Engaged Scholar Journal» (перший канадський журнал у цій царині). Їхні наукові презентації відбулися на різних національних і міжнародніх зібраннях і стосувалися низки тем: мотиваційні профілі студентів вищої освіти; інноваційні підходи до викладання мови на рівні вищої освіти, як от змішана модель вивчення та викладання української мови як іноземної; а також дослідження тем, пов'язаних із українською двомовною освітою та іншими освітніми програмами в Канаді. МЦУМ також радо провів дві сесії для професійного розвитку освітян Едмонтону та Альберти. Одна з них стосувалася впровадження цифрових ресурсів у викладання та вивчення української мови, а також використання технологічних засобів, що сприяли б диференціяції студентів із різним рівнем володіння мовою, різними зацікавленнями та попередніми знаннями. Друга сесія зосередилася на темі використання результатів міжнародного іспиту з української мови у навчальному процесі (студенти Альберти мають змогу складати цей іспит щовесни, отримуючи після цього міжнародній сертифікат). Чимало людей прийшло на обидві сесії й надіслали про них позитивні відгуки. МЦУМ прагне продовжувати й розширювати свої ініціятиви з професійного розвитку на рівні провінції, а також на національному та міжнародньому рівнях. Крім того, МЦУМ працює над стратегією свого розвитку до 2030 року, про яку він поінформує громаду. МЦУМ продовжує розвивати й забезпечувати успіх україномовній освіті, особливо в проєктах, що залучають громаду, студентів, молодих провідників і зацікавлених осіб. Ми пишаємося своїми досягненнями й в майбутньому будемо впевнено підходити до нових викликів.

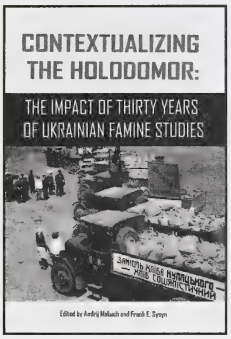
Центр висловлює подяку своїм дорогим творчим та відданим колеґам: Галині Клід, яка відповідає за комунікацію МЦУМ у соціяльних медіях, дизайн, виробництво, поширення та розповсюдження ресурсів; Миколі Сороці, який до січня 2015 року присвячував свій час листуванню МЦУМ, збиранню коштів, а також редаґуванню матеріялів; і нарешті нашим асистентам Олені Сіваченко, Оксані Перець і Касіянові Солтикевичу, які щедро допомагали й далі допомагають науковим проєктам МЦУМ, а також його проєктам із розвитку ресурсів .

Нові публікації



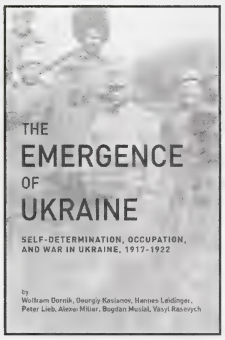
Religion, Nation, and Secularization in Ukraine

Цей збірник наукових праць, який упорядковали Мартін Шульце Вессель і Франк Е. Сисин, стосується взаємозв'язків між релігією та релігійними інституціями, нацією та націєбудуванням, а також секуляризмом. Він містить дев'ять статей знаних науковців із України, Австрії, Канади та Сполучених Штатів, які досліджують широкий спектр тем в історії останніх чотирьохсот років: релігійна культура і роль духовенства як аґентів модернізації; національна ідентичність і міжнаціональні релігійні явища; зв'язок між сакральними мовами та формуванням модерної мови; взаємодія секуляризаційних тенденцій із ритуалами та традицією; взаємозв'язки між релігійними ієрархіями та політичними рухами; а також зв'язок між народніми віруваннями та релігійною догмою. Більшість статей стосуються українських і східньохристиянських релігійних структур, але, крім того, трапляються матеріяли про іншу релігійну групу — євреїв. У світлі сучасної ґлобалізації українських релігійних груп і зростання діяспор, деякі статті присвячено Західній Европі та Північній і Південній Америці. Книжку в м'якій оправі можна придбати за $22.95.



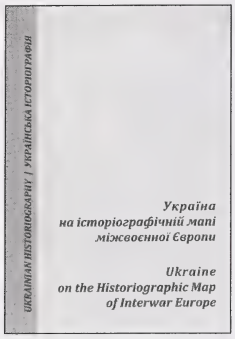
Contextualizing the Holodomor: The Impact of Thirty Years of Ukrainian Famine Studies

Упорядники цього збірника наукових статей — Андрій Макух і Франк Е. Сисин. Спершу це були доповіді, виголошені на конференції «Контекст досліджень Голодомору: конференція з нагоди 80-річчя», яку організував Науково-освітній консорціюм вивчення Голодомору КІУСу і яка відбулася в Торонтському ун-ті 27–28 вересня 2013 року. Кожен із головних доповідачів — Ольга Андрієвська (Трентський ун-т), Андреа Ґраціозі (Неапольський ун-т), Франсуаз Том (Сорбонський ун-т) і Станіслав Кульчицький (Інститут історії України НАН України) — звернув увагу на важливість вивчення Голодомору для дослідження однієї чи ширших тем. Дискутантами доповідей виступили: Сергій Плохій (Гарвардський ун-т), Дейвид Марплз (Альбертський ун-т), Марк фон Гаґен (Ун-т штату Арізона), Даґлас Ирвин-Ериксон (Ратґерський ун-т) і Людмила Гриневич (Інститут історії України НАН України). Книжку в м'якій оправі можна придбати за $22.95.



The Emergence of Ukraine: Self-Determination, Occupation, and War in Ukraine, 1917–1922

Це видання, упорядковане австрійським істориком Вольфрамом Дорніком, — збірник статей сімох провідних істориків з Австрії, Німеччини, України, Польщі та Росії, які детально дослідили окупацію України Центральними державами 1918 року, останнього року Першої світової війни. Перший розділ стосується військових аспектів окупації, придушення повстань і відступу; також у ньому йдеться про керування окупованою територією, економічне використання країни та внутрішньо-український погляд на окупацію. Другий розділ докладно розглядає події в Україні 1917–1922 рр. Третій розділ стосується політики Центральних держав щодо Сходу (зокрема, України), а четвертий і п'ятий розділи — аналізу міжнародного контексту, в якому Україна намагалася утвердити свою державу в цей період. Книжку в м'якій оправі можна придбати за $39.95.



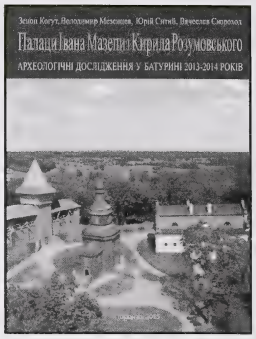
Україна на історіографічній мапі міжвоєнної Европи / Ukraine on the Historiographic Map of Interwar Europe

Опублікований спільними зусиллями видавництва КІУСу та низки інших провідних центрів українських студій в Европі та Північній Америці, цей збірник статей (англійською та українською мовами) провідних науковців з України, Канади, Австрії та Сполучених Штатів стосується низки проблем, пов'язаних із Україною та українською історіографією першої половини XX століття. Ці статті спираються на доповіді, виголошені під час конференції в Українському вільному ун-ті в Мюнхені (1–4 липня 2012 р.). До видання обсягом 252 сторінок увійшли статті Марка фон Гаґена, Владислава Верстюка, Олега Павлишина, Зенона Е. Когута, Франка Е. Сисина, Вадима Ададурова, Тетяни Боряк, Леоніда Зашкільняка, Андрія Портнова, Ярослава Грицака, Міхаеля Мозера, Оксани Юркової та Сергія Плохія. Книжку в м'якій оправі можна придбати за $22.95.

Видання КІУСу можна замовити кредитною карткою через безпечну електронну систему Видавництва КІУСу на веб-сайті **www.ciuspress.com**;
е-поштою: **cius@ualberta.ca**
факсом: **(780) 492-4967**
телефоном: **(780) 492-2973**

Мої літа, спогади юриста Адольфа Слижа

Ця книжка — спільне видання Програми дослідження модерної історії та суспільства ім. Петра Яцика КІУСу та Інституту історичних досліджень Львівського національного ун-ту (як частина серії «Спогади, щоденники, інтерв'ю» Бібліотеки «України модерної» у Львові). Спогади Адольфа Слижа, який працював суддею в Західній Україні між двома світовими війнами, охоплюють період між 1889 і 1950-ми роками, до часу, коли автор осів у Сполучених Штатах. Вони описують українське життя в підавстрійській Галичині, міжвоєнній Польщі, в періоди радянської та німецької окупацій, а також на еміґрації. Вступна стаття Олега Павлишина обговорює роль правників в українському суспільному житті. В післямові кира Бориса Ґудзяка йдеться про провідну роль родини Слижів в житті української громади, зокрема про меценатство д-ра Марії Фішер-Слиж, щедрого прихильника КІУСу. Своїм заповітом вона заснувала Вічний фонд д-рів Марії Фішер-Слиж і Рудольфа Фішера в КІУСі в квітні 2014 року. Доходи з фонду підтримують стипендії та наукові проєкти з українських студій. Книжку в твердій палітурці можна придбати за $24.95.



Археологічні дослідження у Батурині 2013–2014 років. Палаци Івана Мазепи та Кирила Розумовського

Це — четвертий щедро ілюстрований буклет, що представляє результати праці канадських і українських археологів та істориків, які досліджують Батурин, столицю козацької держави. КІУС — головний спонсор цього проєкту. Видання представляє історію Батурина впродовж золотої ери за гетьмана Івана Мазепи, руйнацію міста російськими військами 1708 року, а також його пізнішу перебудову за гетьмана Кирила Розумовського. Пограбування Батурина описано на основі французьких джерел XVIII століття та козацьких літописів.

Автори обговорюють результати спільних канадсько-українських розкопок фортеці та гетьманських маєтків у 2013–2014 роках. Вони описують залишки палацових резиденцій Мазепи та Розумовського і представляють комп'ютерні реконструкції їх екстер'єру та інтер'єру. Археологічні результати потверджують динамічний розвиток міжнародньої торгівлі, ремесел, сільського господарства та мистецтва в Батурині аж до 1708 року. Буклет у м'якій оправі можна придбати у видавництві КІУСу за $9.95.

Новини КІУСу

Конференція «Розмежування кордонів»

У жовтні 2014 року Програма вивчення сучасної України КІУСу провела міжнародню конференцію «Розмежування кордонів: порівняння досвіду Канади, Европи та України», в якій взяли участь молоді дослідники та знані науковці, чиї оригінальні доповіді стосувалися таких тем, як геополітика та реґіональні політики; европейська, реґіональна та транскордонна співпраця; кордони і міжнароднє право. Серед доповідачів були: Джеймс Веслі Скотт (Карельський інститут при Університеті Східньої Фінляндії) та Гедер Никол (Трентський ун-т) із доповіддю «Критичні оцінки реґіонального співробітництва: геополітика в Північній Америці та Европі»; Ілкка Лііканен (Карельський інститут при Університеті Східньої Фінляндії) з доповіддю «Чи втрачено нагоду збудувати ширшу Европу? Зміни в просторових уявленнях та концепціях суверенітету з боку ЕС у його зовнішньополітичних відносинах»; Іґнацій Юзьвяк (Варшавський ун-т) із доповіддю «Між інтеґрацією та виключенням:

Проф. Еманюель Бруне-Жаї (Університет Вікторії)

Україна та її західні кордони»; Джеймс Веслі Скотт (Карельський Інститут при Університеті Східньої Фінляндії) з доповіддю «Геополітичні ідентичності як продукт діялогу: образ ЕС у сприйнятті українських недержавних організацій»; Володимир Куліков (Харківський національний ун-т ім. В. Н. Каразіна) з доповіддю «"Кордони поміж кордонів": міжнародня мобільність промисловців і зміни в урбаністичному просторі промислового півдня Російської імперії»; Стан Федун (Торонтський ун-т) із доповіддю «Розкол справжній чи все ж таки штучний? Конструювання іншої реґіональної реальности В. Путіним як виправдання неорадянської експансії»; Тетяна Журженко (Інститут гуманітарних студій, Відень) з доповіддю «Східне прикордоння України: чи вже настав кінець невизначености?»; Тарас Кузьо (КІУС) із доповіддю «Новітня історія Криму: від риторики до анексії (1991–2014 рр.)» та Іван Качановський (Оттавський ун-т) із доповіддю «Чи призведе збройний конфлікт на Донбасі до розпаду України?»

Д-р Еманюель Бруне-Жаї (Університет Вікторії) виголосив головну доповідь на симпозіюмі.

Члени парламенту Линда Данкан і Пітер Ґолдрінґ також виступили на конференції. Трансльована наживо в інтернеті, конференція привабила небувало велику авдиторію: за нею стежило понад 1 000 інтернет-користувачів. Для доповідачів було організовано обід, на якому Дерек Фрейзер, колишній посол Канади в Україні, який нині працює в Університеті Вікторії та є членом Дорадчої ради КІУСу, розповів про політику Канади щодо України та Росії.

Симпозіюм КІУСу до річниці революції Євромайдан

9–11 березня 2014 р. Програма вивчення сучасної України при КІУСі провела симпозіюм із нагоди першої річниці революції Євромайдан. На ньому науковці та експерти з Канади та України говорили про важливість і наслідки цієї історичної події та про її вплив на нинішні міжнародні події.

Першу сесію було присвячено образам, символам та ідентичності революції. Проф. Марта Дичок (Університет Західнього Онтаріо, Лондон, Онтаріо) говорила про конкуруючі наративи в медійних представленнях подій в Україні, стверджуючи, що інформацію використовували як зброю. Як наслідок, міжнародня громадська опінія залишається розділеною щодо оцінки ситуації в Україні.

Д-р Володимир Кулик (Інститут політичних і етнонаціональних досліджень ім. І. Ф. Кураса НАН України, Київ) відзначив драматичні зміни в українській національній ідентичності. Його дослідження свідчать про зростання самоідентифікації з Україною та гордости через належність до української нації, сильнішу прив'язаність до національних символів, більшу консолідацію

української нації, зростання солідарности зі співгромадянами, вищу готовність захищати Україну та більшу впевненість у силі змінити її на краще, перетворивши на справді европейську країну.

Д-р Владислав Гриневич (Інститут політичних і етнонаціональних досліджень ім. І. Ф. Кураса НАН України, Київ) проаналізував конфлікт історичних пам'ятей, що зміцнюють антагоністичні стосунки між Росією та іншими пострадянськими республіками. Політика пам'яти Російської Федерації наголошує на мілітаризмі, імперіялізмі, анти-вестернізмі, а також на опозиції до демократії та індивідуальних прав. Це суперечить прагненням України, що спираються на европейські цінності верховенства права, соціяльної справедливости та особистої свободи.

Наступного дня відбувся «крулий стіл» за участи проф. Дейвида Марплза (департамент історії та клясичних студій, Альбертський ун-т); д-ра Роберта Муррія (Прикордонний центр публічної політики, Альбертський ун-т); Ляриси Блавацької (колишній дипломат, департамент закордонних справ і міжнародньої торгівлі Канади); Любомира Маркевича (керівник проєкту Европейської комісії, раніше Офісу проєктних служб ООН) і Михайла Боцюрківа (член спеціяльної моніторинґової місії ОБСЕ в Україні).

В останній день проф. Богдан Кордан (Саскачеванський ун-т) розглянув джерела, значення та важливість Євромайдану, наголошуючи на глибинних змінах у політичній та соціяльній свідомості, що відбулися в українському суспільстві. Д-р Тарас Кузьо (КІУС), який доповідав із Англії через Skype, звернув увагу на те, що насилля, злочинність і російський націоналізм сприяли Януковичу й що не український націоналізм, а саме неосовєтський і російський націоналізми залишаються найбільшою загрозою для демократичної системи України та її евроінтеґрації.

Д-р Михайло Винницький (Національний ун-т «Києво-Могилянська академія») визначив події Євромайдану як потрійну революцію — національну, буржуазну та постмодерну.

Перший день симпозіюму завершився Шевченківською лекцією «Скільки майданів потрібно Україні, щоби змінитися?», яку виголосив світової слави український письменник Андрей Курков. Відеозапис усіх презентацій можна знайти на каналі КІУСу в Youtube <https://www.youtube.com/channel/UCjHj-JpnElzXCZ8SbliMs2Q>.

Доповнення до розкопок у Батурині

2014 р. українсько-канадська археологічна експедиція продовжила розкопки залишків головної резиденції гетьмана Івана Мазепи у Батурині. Перед 1700 р. він спорудив там багато прикрашений цегляний бароковий палац. Його спалило російське військо під час розорення цього міста у 1708 р.

Знайдено численні фраґменти ошатних різнокольорових полив'яних і теракотових плиток підлог, пічних кахлів, розеток та геральдичних плит, що оздоблювали фасади. Ці декоративні деталі Мазепиної вілли відносяться до провідної школи архітектурної майоліки Києва XVII ст.

Дослідники підготували комп'ютерні реконструкції дев'яти способів покриття підлог, застосованих у залях для прийнять, покоях і службових приміщеннях палацу. Серед відомих ранньомодерних споруд України головна резиденція Мазепи у Батурині вирізняється найбільшою кількістю і своєрідністю виявлених там орнаментальних типів керамічних плиток і відтворених варіянтів мощення ними підлог. Це говорить про її порівняно великі розміри, багатоповерховість, багатокамерність та виняткову пишність оформлення.

Археологи завершили розкопки решток великої службової споруди двору Мазепи. Там ймовірно збирались гетьманські ґвардійці (сердюки) чи козацькі офіцери (старшина) з його почту. У 2014 р. в цій будівлі знайшли срібні та мідяні польські й російські монети; бронзові ґудзики; пряжку та чотири фіґурні накладки з рельєфними візерунками і ґравіруванням від дорогих шкіряних старшинських поясі; свинцеві мушкетні кулі;

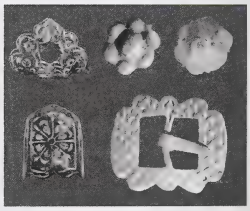


Фото 1. Бронзові пряжка та декоративні накладки від шкіряних поясів козацьких старшин, знайдені в службовому приміщенні початку XVIII ст. у 2014 р. Фото Ю. Ситого.

керамічні козацькі люльки місцевого виробництва; фраґменти німецького ґлязурованого столового посуду та голляндських порцелянових люльок XVII-XVIII ст. Дослідники реконструювали за допомогою комп'ютерної техніки три оздоблені ремені заможних гетьманських офіцерів.

Серед залишків службової споруди та колишньої батуринської фортеці було віднайдено чимало

уламків вишуканих тарілок, виготовлених з молочно-білого скла і розписаних рослинними мотивами. Правдоподібно їх привезли до ранньомодерного Батурина з Османської Порти. Знахідки імпортованих товарів вказують на торговельні зв'язки козацької столиці з північною, центральною й східньою Европою та ісламським Сходом.

На передмісті Батурина Острозі було знайдено керамічну пічну кахлю з рельєфним гербом Пилипа Орлика, генерального писаря при уряді Мазепи, який став гетьманом в еміґрації й автором першої української конституції 1710 р. Археологи сподіваються виявити рештки садиби Орлика на місці цієї знахідки.

2014 р. на фортеці археологи ексгумували десять поховань міщан XVII–XVIII ст. Три з них вони відносять до жертв московського нападу на Батурин.

Торішні розкопки цього міста здобули важливі дані для вивчення й реконструкції архітектури та декору гетьманських палаців, а також спорядження козацьких старшин. Нові археологічні знахідки свідчать про розвинутість хліборобства, ремесел, ужиткового мистецтва та міжнародніх комерційних і культурних контактів Батурина до його зруйнування в 1708 р.

Батуринський проєкт спонсорують КІУС, Папський інститут середньовічних студій (ПІСС) та Дослідний інститут «Україніка» в Торонті. Його академічним керівником є провідний історик Гетьманщини, проф. Зенон Когут (КІУС). Д-р Володимир Мезенцев (КІУС) та проф. Мартин Димник (ПІСС) беруть участь в історико-археологічних дослідженнях Батурина й публікації їхніх результатів.

Фото 2. Фраґменти дорогих тарілок з молочного скла з мальованим рослинним орнаментом XVII-XVIII ст. Розкопки фортеці 2014 р. Фото Ю. Ситого.

Фото 3. Уламок керамічної геральдичної пічної кахлі, знайдений на передмісті Острог у 2014 р. Музей археології Батурина. Фото Т. Кербут.

У розкопках міста 2014 р. брало участь близько 50 студентів і науковців з університетів Чернігова, Києва й Глухова.

Дві нові стипендії КІУСу

2014 року КІУС заснував дві нові стипендії, які вперше стали доступними в 2015–2016 академічному році: постдокторську стипендію для вивчення модерної та сучасної України, а також архівну стипендію з українських (у тому числі й українсько-канадських) студій.

Постдокторську дослідницьку стипендію, засновану за фінансової підтримки Вічного фонду ім. родини Стасюків в КІУСі, надають на один рік (із можливістю поновлення, але за умови перегляду справи). Переможці отримують статус дослідного співробітника ім. родини Стасюків. Крім проведення своїх дослідних проєктів, стипендіяти мають також допомагати й брати участь у плянуванні діяльности КІУСу.

У 2015–2016 академічному році КІУС надав дві стипендії. Першу отримала Оксана Удовик, яка в 2014 р. здобула докторський ступінь в ділянці екологічного управління в Седертернському університеті (Швеція). Її дослідний проєкт має назву: «Історія модерної міської стійкости: криза чи нагода? На прикладах України та Канади». Другу стипендію було надано Іванові Козаченку, який отримав докторський ступінь із соціології в Абердінському університеті (Шотляндія) в 2013 році. Дослідний проєкт д-ра Козаченка має назву «Криза України: спірні ідентичності, соціяльні медії і транснаціоналізм». Обоє стипендіятів почали своє стажування в КІУСі в осінньому семестрі 2015 року.

Архівну стипендію з українських студій, що стала можливою завдяки підтримці Вічного фонду Стефанії Букачевської-Пастушенко, створено з метою допомагати студентам і науковцям у зборі архівів, сприяти наявним архівним установам каталогізувати або робити цифрові копії українських архівних зібрань, а також інакше описувати архівні колекції. У 2015–2016 акад. році було виділено п'ять архівних стипендій. Орест Мартинович отримав її з метою впорядкувати та каталогізувати частину фондів Михайла Марунчака в Українському культурно-освітньому осередку (Вінніпеґ). Іван-Павло Химка дістав її задля створення цифрового архіву проєкту «Sanctuary Project». Филип Сохан отримав стипендію для оцифрування авдіо- та відеозаписів в Українсько-канадському дослідчо-документаційному центрі (Торонто). Четверту стипендію було надано Тамарі Скрипці для роботи над путівником до архівних фондів Української вільної академії наук у США в Нью-Йорку. П'яту стипендію отримав Валентин Кавунник для підготовки двотомового покажчика до дипломатичних документів Української Народньої Республіки.

Конференції, лекції, семінари та відкриті сесії, організовані або співорганізовані КІУСом (2014–2015)

Конференції, симпозіюми

12–14 вересня 2014

Міжнародня конференція (Львів) «Перша світова війна: український вимір». Промовці та доповідачі з Австрії, Канади, Німеччини, Ізраїлю та Сполучених Штатів. [Джерело: https://www.ualberta.ca/CIUS/announce/media/Media%202014/2014-10-28_WWIConferenceLviv_%28eng%29.pdf]

26–27 вересня 2014

Міжнародня конференція (Торонто) «Комунізм і голод: радянські, казахський, український та китайський голоди в порівняльній перспективі», з відкритими сесіями, круглим столом та публічними лекціями.

Перша сесія: «Порівняння радянських, казахського, українського та китайського голодів»: Нікола Верт (Інститут історії сучасности, Париж); Люсьєн Б'янко (Школа вищих суспільних студій, Париж) і Андреа Ґраціозі (Італійська національна аґенція з оцінювання університетських досліджень, Неаполь). Ольга Андрієвська (Трентський уні-т) була дискутантом.

Друга сесія: «Аспекти радянських, казахського та китайського голодів»: Ніколо П'янчола (Ліньянський ун-т, Гонконґ); Сара Камерон (Меріландський ун-т); Чжоу Сюнь (Ессекський ун-т); і Ралф Такстон (Університет ім. Брандайса). Кимберлі Маннинґ (Конкордійський ун-т, Монреаль) була дискутантом.

Публічна лекція Андреа Ґраціозі: «Сталін і голод як інструмент руйнування нації».

16–17 жовтня 2014

Міжнародня конференція (Едмонтон) «Розмежування кордонів: порівняння досвіду Канади, Европи та України». Докладніший опис та список учасників на стор. 13.

17–18 жовтня 2014

Міжнародній симпозіюм (м. Банфф, Альберта) «Канада, Велика війна та ворожі іноземці, 1914–1920», за участи доповідачів із Канади (включно з Ярославом Баланом з Центру українсько-канадських студій ім. Кулів при КІУСі), Австрії, Італії та Туреччини.

9–11 березня 2015

Міжнародній симпозіюм «Річниця революції Євромайдан в Україні в 2014 році» (Едмонтон, Альберта).

9 березня, перша сесія: «Революція Євромайдану в лютому 2014 р.: образи, символи та ідентичність». Учасники та доповідачі: д-р Володимир Кравченко (директор КІУСу); д-р Гедер Колман (керівник Дослідної програми з релігії та культури при КІУСі та ад'юнкт-професор департаменту історії та клясики Альбертського ун-ту); д-р Марта Дичок (ад'юнкт-професор політичних наук та історії, Університет Західнього Онтаріо, м. Лондон, Онтаріо); д-р Володимир Кулик (провідний науковий співробітник Інституту політичних і етнонаціональних досліджень НАН України, Київ). Дискутанти: д-р Шивон Бирн (доцент кафедри політології Альбертського ун-ту) та Андрєй Курков (український романіст, кіносценарист та есеїст).

10 березня, друга сесія: «Майдан 2004 versus Євромайдан 2014: оцінка впливу й тяглости. Круглий стіл». Учасники та доповідачі: д-р Роман Петришин (директор ЦУРР, Мак'Юенський ун-т); д-р Дейвид Марплз (професор і завідувач департаменту історії та клясичних студій Альбертського ун-ту); д-р Роберт Муррі (віце-президент Прикордонного центру публічної політики при Альбертському ун-ті); Ляриса Блавацька (колишній дипломат Департаменту закордонних справ та міжнародньої торгівлі Канади); Любомир Маркевич (адвокат, керівник проєкту Европейської комісії, раніше Офісу проєктних служб ООН); Михайло Боцюрків (Спеціяльна моніторинґова місія ОБСЕ в Україні).

11 березня, третя сесія: «Інтерпретації та переосмислення Євромайдану». Учасники та доповідачі: д-р Богдан Клід (заступник директора КІУСу); д-р Богдан Кордан (професор і завідувач кафедри політології Саскачеванського ун-ту); (через SKYPE) д-р Тарас Кузьо (науковий співробітник ПВСУ КІУСу); д-р Михайло Винницький (ад'юнкт-професор кафедри соціології і школи бізнесу Національного ун-ту «Києво-Могилянська Академія»); д-р Наталія Пилип'юк (професор української літератури кафедри сучасних мов і культурологічних студій

Альбертського ун-ту) і д-р Богдан Гарасимів (в.о. координатора ПВСУ КІУСу).

Щорічні лекції

17-а щорічна торонтська лекція, присвячена Голодомору: «Чому Сталін боявся України колись і чому Путін боїться її нині»

Увечері 9 жовтня 2014 р. маґістер Анн Аппелбаум виголосила щорічну торонтську лекцію, присвячену Голодоморові. Співорганізаторами лекції були Науково-освітній консорціюм вивчення Голодомору при КІУСі, Програма досліджень історії України ім. Петра Яцика при КІУСі, Канадська фундація українських студій та Центр европейських, російських і евразійських студій Торонтського ун-ту.

У 2004 році пані Аппелбаум отримала Премію ім. Пуліцера за свою монографію «Gulag: A History» (2003). За свою книжку «Iron Curtain: The Crushing of Eastern Europe, 1944–1956» (2012) її відзначили Премією ім. Кандилла в 2013 році. Тепер пані Аппелбаум працює над книжкою про Голодомор.

Пані Аппелбаум почала свою лекцію описом ранньої кар'єри Йосифа Сталіна і як вона сформувала його політику стосовно України. У 1918 році, коли Сталін став відповідальним за конфіскації зерна в Царицині (тепер Волґоґрад), він узяв під контроль місцеву таємну поліцію, закрив газети і стратив інженерів-залізничників як «класових ворогів». До його незаконних «революційних методів» увійшла вигадка контрреволюційної конспірації як привід для застосування насильства до своїх противників.

Пані Аппелбаум пояснила, як Сталін, будучи представником Леніна в Україні, став свідком провалу двох більшовицьких інвазій, а також майже вдалих селянських повстань. Відтак запобігти дальшим повстанням українських селян стало його головною турботою. Влітку 1932 року, коли колективізація викликала відкритий селянський спротив і призвела до зниження врожаїв, Сталін написав Лазареві Каґановичу, своєму представнику в Україні: «Найголовніше зараз — Україна … близько п'ятдесяти райкомів висловилися проти плану хлібозаготівель, уважаючи його нереалістичним». Він наказав Каґановичу перетворити Україну на «справжню фортецю СССР, справді взірцеву республіку». «Без цих і подібних заходів … ми можемо втратити Україну», — писав він.

Крім зерна, солдати також конфіскували овочі, фрукти й худобу. «На весну 1933 року замовкли цілі села, адже всі його мешканці до одного померли від голоду», — сказала пані Аппелбаум.

«Якщо Сталін боявся, що український націоналізм може повалити радянський режим, то Путін боїться, що приклад України може призвести до падіння його режиму —модерної автократичної клептократії», — продовжила дослідниця. Вона описала Путінову «керовану демократію», зокрема створення фіктивних політичних партій. «Наслідком цього є система, яка нібито надає леґітимности правлячій кліці, але ніколи не дозволяє їй бути дійсно загроженою», —сказала вона.

Під час Помаранчевої революції 2004 року Путін побачив загрозу «своїм» людям із боку демократичних сил, як і колись було з ним, молодим офіцером КҐБ у Східній Німеччині 1989 року, коли його нажахані колеґи з КҐБ та Штазі палили свої досьє, поки натовпи протестувальників заповнювали вулиці. Починаючи з демонстрацій у Москві в 2011 року, Путін робив

Анн Аппелбаум

усе для того, щоб «кольорова революція» не могла відбутися в Росії. Він «знає, що успішна вестернізація України, навіть створення відносно демократичної, відносно успішної та відносно добре інтеґрованої України становить крайню небезпеку для нього», — виголосила п. Аппелбаум. Подібно до Сталіна, Путін боїться революції в Україні, що є загрозою не лише для Росії, а й для його власного політичного виживання.

Меморіяльна лекція ім. Богдана Боцюрківа: «Цивілізація, церква, світ: конкуруючі наративи з України та Росії»

11 лютого 2015 р. д-р Николас Денисенко виголосив річну меморіяльну лекцію ім. Богдана Боцюрківа, організовану Програмою релігії і культури при КІУСі. Д-р Денисенко — доцент теологічних студій і директор Екуменічного інституту ім. Гаффінґтона Університету Лойола Мерімаунт в місті Лос-Анджелес у Каліфорнії.

На думку д-ра Денисенка, з 2009 року провідники російської та української церков створюють наративи, які демонструють ознаки відповідних уявлених (ідеальних) цивілізацій. Сучасні події в Україні призвели до перегляду

цих наративів і породили потужні контрнаративи, які окреслюють значення членства в даній церкві. Д-р Денисенко представив розвиток цих різних наративів крізь призму риторичних запитань «Хто винен?» і «Що робити?», аби продемонструвати як, у своїй інформаційній боротьбі, церковні провідники зображують «інші» церковні спільноти.

Д-р Денисенко розпочав свою лекцію оглядом російського релігійного наративу, відомого під назвою «Русский мир» («російський світ»), — пасторської ініціятиви, яку 2009 року розробив і впровадив московський патріярх Кірілл. «Русский мир» визначає московський патріярхат як православну цивілізацію, що культивує традиційні цінності Святої Руси, охоплює найбільші народи Росії, України, Білорусі та Молдови, та є відкритою до всіх, хто поділяє відповідні цінності.

Д-р Денисенко розповів про те, як російський наратив був перероблений, аби захистити «Русский мир» внаслідок Євромайдану 2013–2014 рр. та подальшої війни в Україні. Патріярх Кірілл і митрополит Іларіон (Алфеєв) доклалися до перегляду цього наративу своїм твердженням, що нелеґітимні церковні групи призвели до спалаху насильства в Україні та створили серйозну загрозу безпеці та свободі вірних послідовників «Русского мира» в Україні.

На думку д-ра Денисенка, український контрнаратив, який проголосила Українська Православна Церква Київського патріярхату у відповідь на українську кризу іззовні та зсередини, порівнює Владіміра Путіна з біблійними Каїном і Фараоном і закликає своїх вірних утримуватися від корупційних вчинків, аби не опинитися в

Д-р Николас Денисенко

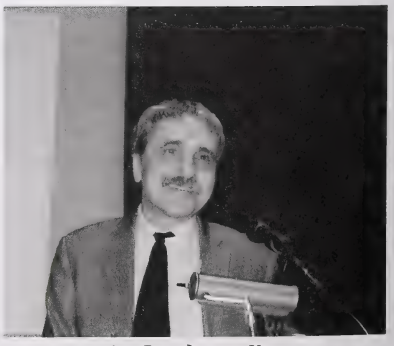
товаристві Юди Іскаріота. Цей контрнаратив звинувачує Путіна та Кремль, представляє свою церкву як сакральну спільноту, а «Русский мир» описує як фальшиву обіцянку, що призведе до рабства.

На думку д-ра Денисенка, Українська Греко-Католицька Церква (УГКЦ) є джерелом іншого українського контрнаративу. УГКЦ проголошує цілковиту солідарність із усіма українцями, незалежно від їхнього етнічного походження, релігії чи мови, а себе визначає як церкву нових мучеників, які до кінця залишаються вірними своєму народові, подібно до Небесної сотні під час революції Євромайдан.

Лекція д-ра Денисенка завершилася його роздумами про те, як церковні провідники можуть прийняти курс зближення, аби змоделювати мир для громадянського суспільства. На його думку, перший крок, який мають зробити церковні провідники — це прийняти наративи, що закликають усіх людей каятися без згадки про гріхи своїх противників, аби ворогів перетворити на друзів.

10-а щорічна меморіяльна лекція ім. Володимира Дилинського «Українська ідентичність у час війни»

Цьогорічна меморіяльна лекція ім. Володимира Дилинського відбулася 5 березня 2015 р. в Торонті за сприяння, як і в минулих роках, Торонтського бюра КІУСу та Меморіяльного фонду ім. Володимира Дилинського при КІУСі у співпраці з Інститутом святого Володимира. Лектором був д-р Володимир Кулик, провідний науковий співробітник відділу етнополітології Інституту політичних і етнонаціональних досліджень ім. І. Ф. Кураса НАН України (Київ), автор книжки «Дискурс українських медій: ідентичності, ідеології, владні стосунки» (2010) та десятків статей в англо-, україно-, російсько- та франкомовних наукових часописах та книжках. У своїй лекції д-р Кулик розглянув недавню еволюцію української національної ідентичности, зокрема вплив на неї протестів Євромайдану 2013–2014 рр. і подальшої російської аґресії супроти України. Щоб оцінити зміни в ідентичності, д-р Кулик звертався до двох загальнонаціональних опитувань 2012 і 2014 рр., доповнюючи ці дані результатми обговорень фокус-груп у Києві та Харкові в лютому 2015 року. У своїй уважній до нюансів аналізі він показав, що національна ідентичність нині стала набагато більш помітною, ніж територіяльні (місцева, реґіональна чи постсовєтська) та екс-територіяльні (ґендерна, професійна, релігійна, ідеологічна, тощо) ідентичності. Ті, кому вже притаманна українська ідентичність, стали радикальнішими й відчуженими від Росії, ввібравши в себе ідеї минулого та



Д-р Володимир Кулик

сучасного українського націоналізму. Водночас готовність громадян ідентифікувати себе з українською державою залежить від рівня їхнього задоволення поточною ситуацією в Україні, яку вони вважають результатом державної політики. Відповідно, люди будуть більше прив'язаними до української держави, якщо вона стане повноцінною демократією.

49-та щорічна Шевченківська лекція: «Скільки майданів потрібно Україні, щоби змінитися?»

Центром революції Євромайдан 2014 року, знаної також як Революція гідности, була головна площа Києва, як і Помаранчевої революції 2004 року. Щоб відзначити першу річницю Євромайдану, КІУС зорганізував триденний симпозіюм і запросив українського письменника Андрєя Куркова прочитати 49-у річну Шевченківську лекцію. Ця головна подія симпозіюму відбулася ввечері 9 березня перед авдиторією понад 200 людей в Альбертському ун-ті.

Андрєй Курков — відомий по всьому світі романіст, кіносценарист, есеїст і член міжнародного ПЕН-клюбу. Він автор 18 романів, 7 книжок для дітей і понад 30 кіносценаріїв. Його твори перекладено 36 мовами, включно з англійською, еспанською, французькою, італійською, голляндською, німецькою, шведською, турецькою, японською, китайською та івритом. Серед

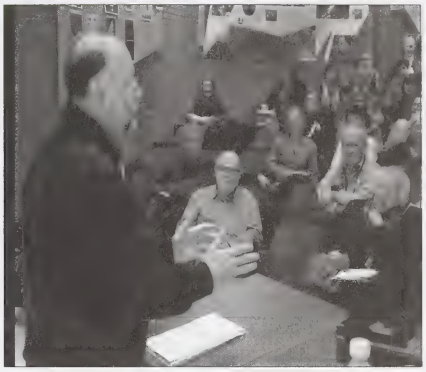
Андрєй Курков

російськомовних письменників пострадянського простору пан Курков має найбільшу міжнародню авдиторію, а також є лідером за продажом книжок з України за кордоном.

Пан Курков почав свою лекцію «Скільки майданів потрібно Україні, щоби змінитися?» з розповіді про своє становлення як письменника в контексті розпаду Радянського Союзу та його економіки наприкінці 1980-х років, коли він почав ідентифікувати себе з Україною. На його думку, одна з постійних проблем України від часу здобуття незалежности в 1991 році — це брак державотворців серед її політичної еліти; тому ніколи не було укладено будь-якої угоди з Росією, в якій було би визначено кордони України. Це занедбання поширилося й на інформаційний та культурний простір України. На Донбасі та в Криму місцеві еліти контролювали й досі контролюють інформаційні видання та використовують їх, аби зберегти совєтську ментальність місцевого населення.

Революцію Євромайдану спровокували вчинки Віктора Януковича, який, за іронією долі, прагнув уникнути такого сценарію після того, як втратив владу внаслідок Помаранчевої революції 2004 року. На перших етапах революції Євромайдану протестувальники не мали чітких цілей, тому майдан став форумом для дискусій, схожим на відкритий університет. Обговорення, готовність меншости протестувальників чинити силовий опір владі, а відтак війна з Росією спричинили широкомасштабну політизацію населення. Внаслідок цього Україна вступила у новий, але водночас небезпечний, період націєбудування.

Чимало українців явно хочуть жити за верховенста права, проте викорінити корупцію складно, особливо, коли в країні триває



Шевченківська лекція «Скільки майданів потрібно Україні, щоби змінитися?»

війна. Лідери Росії надіються, що жахливі економічні обставини виснажать українців і спонукають їх відмовитися від боротьби з Росією та повстати проти свого уряду. Пан Курков завершив свій виступ припущенням, що, якщо не відбудуться реформи, внаслідок зростання економічних та соціяльних проблем третя революція на майдані стане можливою, а це буде катастрофою для України.

В рамках свого турне Канадою пан Курков дав інтерв'ю газетам «Toronto Star» і «Edmonton Journal».

16-а щорічна меморіяльна лекція ім. Данила Гусара Струка: «Прокляття провінційности в українській літературі початку XIX століття»

Цьогорічну меморіяльну лекцію ім. Данила Гусара Струка, яка відбулася 22 травня 2015 р., виголосив проф. Юрій Мігайчук із Джорджтаунського ун-ту (м. Вашінґтон). До його дослідницьких інтересів належать українська та російська літератури XIX стол., зокрема використання дискурсивного підходу до наративу. Проф. Мігайчук є активним перекладачем, який зараз працює над перекладами п'єс Володимира Винниченка та Миколи Куліша.

У своїй лекції проф. Мігайчук зосередився на проблемі розвитку серйозної, високої української

Зліва направо: Проф. Максим Тарнавський, проф. Юрій Мігайчук, Оксана Пісецька Струк.

літератури та культури в контексті панівних поглядів на початку XIX століття про Україну в складі Російської імперії. З імперської позиції, Україна була цікавим, дещо екзотичним застійним «болотом», чию літературу сприймали як розважальну та легкостравну, зі старосвітським присмаком сільської провінційности. Українським авторам і читачам ця провінційність надавала своєрідної ідентичности, завдяки якій вони могли зберігати особливості власної культури та етносу. «Прокляття» в назві Мігайчукової лекції полягає саме в труднощах подолання цієї провінційної відмінности без відкидання самобутньої української ідентичности та культури. Українські автори цього періоду мусили демонструвати як імперським недоброзичливцям, так і своїм провінційним прихильникам гідність і здатність української мови та культури втілювати естетичні принципи високої культури.

Меморіяльна лекція ім. Струка — щорічна лекція англійською мовою на теми української літератури. Вона вшановує Данила Гусара Струка — видатного літературознавця і професора української літератури Торонтського ун-ту, де й відбувається ця щорічна лекція за підтримки Програми з української літератури ім. Данила Гусара Струка в КІУСі, створеної в 1999 році завдяки пожертвам родичів і друзів проф. Струка. Авдіозапис і короткий відео-уривок лекції доступний на веб-сайті програми: http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html

Семінари, лекції та відкриті сесії

2014

26 червня. «Круглий стіл» (у Києві) з історії Гетьманщини, на пошану професора Зенона Когута, директора КІУСу з 1994 по 2012 рр. Учасники: Ярослав Федорук, керівник (Інститут української археографії та джерелознавства ім. М.С. Грушевського НАН України, Київ); Олександр Маврін (заступник директора того ж інституту); Світлана Панкова (директорка Історико-меморіяльного музею Михайла Грушевського, Київ); Франк Сисин (директор Центру дослідження історії України ім. Петра Яцика при КІУСі, професор департаменту історії і клясичних студій Альбертського ун-ту і головний редактор проєкту англомовного перекладу праць Грушевського); Ярослав Грицак (керівник Програми дослідження модерної історії та суспільства України ім. Петра Яцика при КІУСі та професор Українського католицького ун-у); Тетяна Ярошенко (директор наукової бібліотеки Національного ун-ту «Києво-Могилянська Академія»); а також наукові співробітники НАН України, історики Віктор Брехуненко, Тарас Чухліб, Ігор Гирич, Туранлі Фергад, Дмитро Вирський та Оксана Юркова.

10 вересня. Семінар: «Як площа стала майданом: просторова історія святкування і протесту в сучасному Києві». Доповідач — проф. Сергій Єкельчик (Університет м. Вікторії).

12 вересня. Круглий стіл (у Львові) «Нова Східня Европа? Східня Европа в світовій історії та світовій політиці, 1914–2014». Доповідачі та учасники: Адам Райхгардт, головний редактор журналу «New Eastern Europe» (Вроцлав- Ґданськ); проф. Андреас Каппелер (Віденський ун-т); проф. Марк фон Гаґен (Аризонський ун-т); проф. Франк Сисин (КІУС, Альбертський ун-т) і проф. Ярослав Грицак (Програма вивчення модерної історії і суспільства України ім. Петра Яцика при КІУСі).

26 вересня. Презентація книжки «Poland and Ukraine in the 1930s and 1940s: Documents from the Archives of the Secret Services» («Польща і Україна в 1930–х і 1940-х років: документи з архівів спецслужб»). Учасники: з Інституту національної пам'яти у Варшаві, — д-ри Марцін Маєвскі, Лукаш Каміньскі, Рафал Леськєвіч і Єжи Беднарек, а також д-р Юрій Шаповал з Інституту політичних та етнонаціональних досліджень ім. І. Ф. Кураса НАН України в Києві.

11 жовтня. Презентація (в Києві) книжки Адольфа Слижа «Мої літа: спогади» (в-во «Манускрипт-Львів», 2014; 156 с.) в залі засідань Юридичного факультету Львівського національного ун-ту ім. Івана Франка (ЛНУ). Учасники: доцент Олег Павлишин (ЛНУ, автор вступу); проф. Франк Е. Сисин (КІУС, автор передмови); о. д-р Богдан Прах (ректор Українського католицького ун-ту); проф. Роман Шуст (декан історичного факультету ЛНУ); д-р Степан Білостоцький (ЛНУ, історик права).

24 жовтня. Презентація книжки о. д-ра Атанасія МакВея (Українська

католицька едмонтонська єпархія) «God's Martyr, History's Witness: Blessed Nykyta Budka, the First Ukrainian Catholic Bishop of Canada» (Божий мученик, свідок історії: блаженний Никита Будка, перший український католицький єпископ в Канаді). За участи автора.

24 листопада. Семінар: «Демографічна складність Голодомору: поза контроверсійністю про кількість втрат». Доповідач: д-р Олег Воловина (Університет Північної Каролайни, м. Чапел-Гилл).

5 грудня. Семінар: «Українські інтелектуальні корені канадського руху багатокультурности 1960-х — 1980-х років». Доповідач: доцент Тарас Лупул (кафедра міжнародних відносин Чернівецького національного ун-ту ім. Юрія Федьковича), одержувач ґрантів «Alberta's International Education Awards-Ukraine» та КІУСу (Вічний фонд Целестина й Ірени Суховерських).

7 грудня. Презентація книжки «History of Ukraine-Rus', Volume Ten: The Cossack Age, 1657–1659» (Історія України-Руси, том 10-ий: козацька доба, 1657–1659). В-во КІУСу, 2014. Під час події було вшановано пам'ять покійного мецената Івана Яремка, спонсора цього тому.

11 грудня. Семінар: «Репресії 1949 року проти студентів у Львові: вбивство Ярослава Галана та його наслідки». Доповідачка: Юлія Кисла (Альбертський ун-т).

2015

27 січня. Відкриті сесії «Міжнародного тижня—2015» Альбертського ун-ту. 1. «Війна та революція в Україні». Учасники: проф. Богдан Гарасимів, КІУС; студенти з курсу «SLAV 299» — «Европа та українська революція (Євромайдан)»; викладачі курсу — проф. Олег Ільницький та проф. Наталія Пилип'юк з департаменту сучасних мов і культурологічних студій. 2. Показ документального фільму «Небесна сотня» і дискусія про революцію Євромайдану. Учасники: Ярослав Балан та інші співробітники КІУСу.

3 лютого. Лекція та презентація: «Революція та гібридна війна: випадок України». Доповідач: проф. Богдан Гарасимів (в.о. координатора Програми вивчення сучасної України КІУСу). Опісля відбулася дискусія за участи студентів з курсу «SLAV299» Альбертського ун-ту та показ документального фільму «Небесна сотня».

4 лютого. Публічна подія (Вінніпеґ): «Приховуючи чи відкриваючи правду: повідомлення мас-медії про Голодомор» у Канадському музеї людських прав (КМЛП). Запрошені доповідачі: Ярослав Балан (КІУС) і д-р Джеремі Марон (дослідник і куратор, КМЛП).

17 лютого. Семінар: «Зв'язок між науковцями, церковними керівниками і працівниками музеїв». Учасники: проф. Іван-Павло Химка та проф. Франсес Свиріпа з департаменту історії та клясичних студій Альбертського ун-ту; єпископ Давид Мотюк (Українська католицька едмонтонська єпархія); о. Алекс Сураєв (Російська православна церква, Ламонт, Альберта); Майк Лучанський (керівник колекційних послуг Королівського музею Альберти); Мат'ю Ванґлер і Том Уорд (Відділ менеджменту історичних ресурсів Міністерства культури та туризму Альберти); Мейґан Паттерсон (виконавчий директор Музейної асоціяції Альберти); Христина Когут (Українсько-канадський архів-музей Альберти); Елейн Гарасимів (Український музей Канади, Альбертський відділ, у Культурному центрі ім. св. Івана); Надя Цинцар (Едмонтонський єпархіяльний музей Ліґи українських католицьких жінок Канади, в Українській католицькій катедрі св. Йосафата); Карен Леміскі (Музей Отців василіян, Мандер, Альберта).

27 лютого. (1) Семінар: «Читацька революція на галицько-українському селі. Мшанець, 1870–1914». Доповідач: проф. Франк Е. Сисин, директор Центру українських історичних досліджень КІУСу. (2) Презентація книжки «Зібрані твори і матеріали» о. Михайла Зубрицького, том. 1: «Наукові праці» (Львів: «Літопис», 2013). Коментарі проф. Наталії Кононенко, професора української етнографії ім. Петра і Дорис Кулів.

1 квітня. Семінар: «Війна Путіна: чому він виграє?» Доповідач: проф. Богдан Гарасимів (в.о. координатора Програми вивчення сучасної України КІУСу).

2 квітня. Публічна сесія: «Україна-Канада очима студентів». Учасники програми студентського обміну між Львівським національним ун-том ім. Івана Франка та Альбертським ун-том: Софія та Василь Щудлики, Христина Кирилич та Ігор Медвідь, які отримали стипендії ім. Богдана та Наталії Ґолембів.

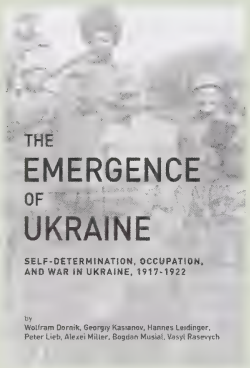
16 квітня. Семінар: «Sanctuary: Проєкт документування духовної спадщини». Учасники: д-р Іван-Павло Химка (професор-емерит департаменту історії та клясичних студій Альбертського ун-ту) та д-р Наталія Кононенко (професор

української етнографії ім. Петра і Дорис Кулів).

20 квітня. Семінар: «Проблема нерівномірности економічного розвитку світового господарства: зменшення убогости в Україні». Доповідач: Христина Кирилич (науковий гість КІУСу, авторка дисертації кандидата економічних наук кафедри міжнародних економічних відносин Львівського національного уні-ту ім. Івана Франка).

13 травня. Перший семінар проєкту «Kule Research Cluster Grant»: «Демократична реформа уряду України». Учасники: д-р Лорі Торлаксон (професор ім. Жана Моне з европейської політики Кафедри політики і директор Центру Европейського Союзу передового досвіду); д-р Дейвид Р. Марплз (заслужений університетський професор і завідувач департаменту історії і клясичних студій); д-р Богдан Ґарасимів (професор-емерит Калґарського ун-ту і в.о. координатора Програми вивчення сучасної України КІУСу).

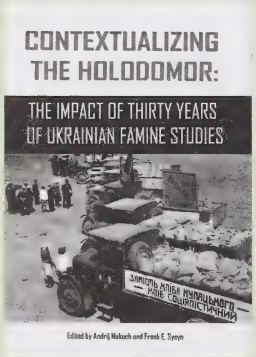
Найновіші публікації Видавництва КІУСу



The Emergence of Ukraine: Self-Determination, Occupation, and War in Ukraine, 1917–1922

Edited by Wolfram Dornik et al
xxx + 441 pp. (with maps and illustrations)
$39.95 (paper)

Детальніший опис книжки на стор. 11.



Contextualizing the Holodomor: The Impact of Thirty Years of Ukrainian Famine Studies

Edited by Andrij Makuch and Frank E. Sysyn
viii + 126 pp.
$22.95 (paper)

Детальніший опис книжки на стор. 11.

Видання КІУСу можна замовити кредитною карткою через безпечну електронну систему Видавництва КІУСу на веб-сайті
www.ciuspress.com
е-поштою: **cius@ualberta.ca**
факсом: **(780) 492-4967**
телефоном: **(780) 492-2973**

або поштою на адресу:

CIUS Press
4-30 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton AB T6G 2H8
Canada

Нагороди КІУСу

Надання нагород та дотацій — один із головних напрямів діяльности Канадського інституту українських студій та частина його мандату — розвивати знання та підтримувати дослідження з українських студій. Чимало вічних фондів, створених із ініціятиви своїх засновників, надають щорічні внески для фінансування освіти й досліджень у царинах української історії, права та економіки, мови та літератури, жіночих студій, гуманітарних наук, мистецтва і соціяльних наук. У 2015 році з'явилися й були надані дві нові нагороди від КІУСу: Архівна стипендія для українських студій і Післядокторська дослідницька стипендія для вивчення модерної та сучасної України.

З огляду на зростаючий інтерес до України та її більшу значимість на світовій арені, цього року ми дістали величезну кількість заяв на отримання меценатської допомоги, чимало з яких були вартими уваги. Ми дякуємо всім учасникам за надсилання своїх пропозицій, за терплячість і за співпрацю в процесі ухвалення рішення.

Щоби задовольнити потребу в більших спонсорських можливостях, команда КІУСу, що працює над збиранням коштів, активно шукає нові можливості для фінансування проєктів. Щоби полегшити процес надання нагород та дотацій КІУСу, адміністративна група КІУСу плянує переглянути й модернізувати процес подання заяв, аби зробити його легшим і ефективнішим для пошукачів.

Просимо стежити за новинами на сайті КІУСу: https://uofa.ualberta.ca/arts/research/canadian-institute-ukrainian-studies/funding-and-awards

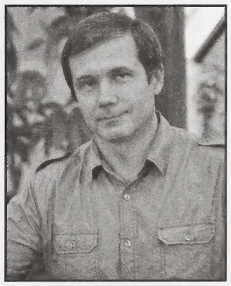
Щорічні премії КІУСу з українських студій

Перша формальна презентація нової премії Канадського інституту українських студій за найкращі українознавчі публікації в галузях гуманітарних і соціяльних наук відбулася 2 червня 2015 року в Центрі польських і європейських студій Національного університету «Києво-Могилянська академія». Цей проект ставить за мету знаходити та відзначати публікації, що з'явилися впродовж року й мають високу наукову якість і розголос серед колеґ та ширшої громадськости. Автори, чиї праці було відзначено, отримують грошову нагороду, а також сувеніри КІУСу: скляні статуетки інуїтських скульптур «інукшук» — як символи єдности континентів, людей та ідей.

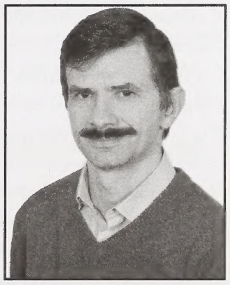
Двоетапна процедура ґарантує прозорість у відборі кандидатів на нагороди. На першому етапі відбірковий комітет в Україні (до якого входять провідні науковці з різних дисциплін, на чолі з д-ром Наталею Яковенко) відбирає й оцінює «довгий список» наукових видань, що з'явилися впродовж року. Після обговорення та голосування комітет готує «короткий список» статей та монографій, які пропонують на розгляд КІУСу. На другому етапі журі КІУСу голосує за публікації в двох категоріях (найкраща стаття і найкраща монографія), щоб обрати переможців із представленого списку кандидатів.

Цього року нагороди дістали такі публікації: монографії Олександра Зайцева «Український інтегральний націоналізм (1920-ті — 1930-ті роки). Нариси інтелектуальної історії» та Мирона Капраля «Люди корпорації. Львівський шевський цех у XVII–XVIII ст.», а також стаття Максима Яременка, «Насолоди освічених в Україні XVIII століття (про культуру вживання церковною елітою чаю, кави та вина)».

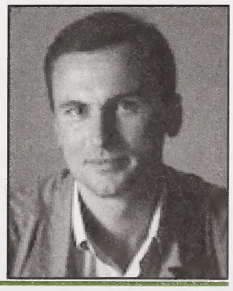
Переможці конкурсу 2014 року стануть відомими в січні 2016 р.



Олександр Зайцев



Мирон Капраль



Максим Яременко

Стипендії та дотації (2015–16)

Студентські стипендії

Стипендія меморіяльного фонду ім. Степана Кобринського

Касіян Солтикевич, Факультет бізнесу Альбертського ун-ту.

Стипендії для аспірантів і докторантів

Дослідницька маґістерська стипендія ім. родини Стасюків

Ліланд МакЛохлен, кафедра політології Саскачеванського ун-ту. «Канадські місії спостерігачів за виборами в Україні, 2004–2014».

Соломія Шавала, кафедра німецьких і слов'янських студій Манітобського ун-ту. «Репрезентація національної ідентичности через доісторичну культуру в романах Докії Гуменної».

Докторська стипендія Меморіяльного фонду ім. Олени Даркович

Юлія Кисла, департамент історії та клясичних студій Альбертського ун-ту. «Переосмислюючи повоєнну епоху: радянські українські письменники за пізнього сталінізму, 1944–1953».

Оксана Винник, департамент історії та клясичних студій Альбертського ун-ту. «Повоєнна "нормалізація": адаптація ветеранів війни, які стали інвалідами, до цивільного життя в міжвоєнному Львові».

Докторська стипендія ім. Непораних

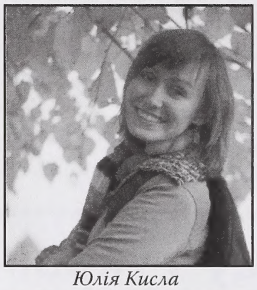
Тревор Ерлахер, Університет Північної Кароліни. «Апостол українського інтеґрального націоналізму: інтелектуальна біографія Дмитра Донцова, 1883–1973».

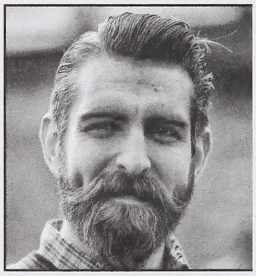
Постдокторські стипендії

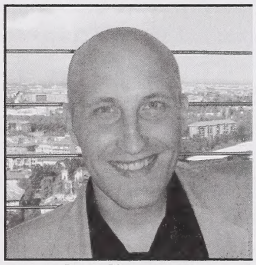
Дослідницька стипендія на вивчення модерної та сучасної України

Іван Козаченко, доктор соціології (2013) Абердінського ун-ту в Шотляндії. «Криза України: конфліктні ідентичності, соціяльні медії і транснаціоналізм». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Касіян Солтикевич


Юлія Кисла


Тревор Ерлахер


Іван Козаченко

Оксана Удовик

Оксана Удовик, доктор (2014) організації довкілля Содерторнського ун-ту в Швеції. «Історія модерної міської стійкости: криза чи нагода? Приклади України та Канади». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Архівна стипендія з українських студій

Іван-Павло Химка, департамент історії та клясичних студій Альбертського ун-ту, Едмонтон. «Цифровий архів проєкту "Sanctuary"». ***Вічний фонд ім. Стефанії Букачевської-Пастушенко.***

Валентин Кавунник, Інститут української археографії та джерелознавства ім. М. С. Грушевського Національної академії наук України, Київ. «Історія Української Народньої Республіки, 1918–1921, в архіві Міністерства зовнішніх справ УНР». ***Вічний фонд ім. Стефанії Букачевської-Пастушенко.***

Орест Мартинович, Український культурний та освітній осередок, Вінніпеґ. «Проєкт класифікації архіву Михайла Марунчака». ***Вічний фонд ім. Стефанії Букачевської-Пастушенко.***

Тамара Скрипка, Українська вільна академія наук у США, Нью-Йорк. «Архіви УВАН в Сполучених Штатах: путівник». ***Вічний фонд ім. Стефанії Букачевської-Пастушенко.***

Филип Сохан, Українсько-канадський дослідно-документаційний центр, Торонто. «Оцифрування каталогу архіву». ***Вічний фонд ім. Стефанії Букачевської-Пастушенко.***

Дослідницькі ґранти КІУСу

Андрій Бовгиря, Інститут історії України Національної Академії наук України, Київ. «Росія в українській уяві (XVII та XVIII століття).» ***Вічний фонд ім.***

Михайла і Дарії Ковальських.

Николас Денисенко, Університет Лойола Мерімаунт. «Українська Православна Церква та релігійна ідентичність у модерному часі». ***Вічний фонд ім. Анни та Нікандера Буковських.***

Ярослав Денисенко, Інститут історії Польської Академії наук, Варшава. «Місця пам'яти на Волині крізь призму польської та української літератури другої Польської Республіки». ***Вічний фонд ім. Михайла, Володимира та Олі Гальчук.***

Ярослав Файзулін, Інститут історії України Національної Академії наук України, Київ. «Епістолярна спадщина Андрія Лівицького». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Віктор Філас, Інститут української археографії та джерелознавства, ім. М. С. Грушевського Національної Академії наук України, Київ. «В пошуках "Новоросії". Місце регіону в уявній географії европейських та російських дослідників». ***Вічний фонд ім. Михайла та Дарії Ковальських.***

Аліна Йовчева, Чорноморський державний ун-т ім. Петра Могили, Миколаїв. «Ґендерна рівність у контексті української та сербської політики». ***Вічний меморіяльний фонд ім. Петра Чорного.***

Ірина Хромова, Інститут історії України Національної Академії наук України, Київ. «Княжа символіка в монетах, карбованих на території середнього Придніпров'я (XIV — початок XV ст.)». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Ліна Клименко, Карельський інститут Університету східньої Фінляндії. «Примирення зі сталінським минулим в Україні». ***Вічний меморіяльний фонд ім. Івана Коляски.***

Оксана Кошулько, кафедра економічних наук Малтепського ун-ту, Стамбул. «Причина еміґрації українських жінок до сусідніх країн на початку XXI століття і труднощі, з якими їм доводилося стикатися». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Ольга Максимович, Прикарпатський національний ун-т ім. Василя Стефаника, Івано-Франківськ. «Орієнтація цінностей у випускників шкіл Івано-Франківська». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Олексій Мусієздов, Харківський національний ун-т ім. В. Н. Каразіна. «Міська ідентичність у (пост)сучасному суспільстві: український досвід». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Наомі Надь, Кафедра лінґвістики Торонтського ун-ту. «Успадкована українська мова: варіяції та зміна». ***Вічний меморіяльний фонд ім. Нестора та Зеновії Саломонів.***

Роман Скакун, Інститут історії Церкви Українського католицького ун-ту, Львів. «Кіндрат Мальований та "Мальованщина"». ***Вічний фонд ім. Анни та Нікандера Буковських.***

Віталій Скальський, Інститут історії України Національної Академії наук України, Київ «Природні та техногенні катастрофи в революційній Україні, 1917–1921». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Патриція Тшещинська-Демель, Інститут етнології та культурної антропології Яґеллонського ун-ту, Краків. «Українські канадці, народжені в Польщі: ідентичність, батьківщина». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Дмитро Титаренко, Донецький юридичний інститут МВС України, Запоріжжя. «Щоденне життя на Донбасі під час Другої світової війни в світлі джерел усної історії». ***Вічний меморіяльний фонд ім. Левка та Марійки Бабій.***

Юрій Волошин, Полтавський національний педагогічний ун-т ім. В. Г. Короленка. «Козаки та звичайні люди: міське населення Полтави наприкінці XVIII століття». ***Вічний фонд ім. Олександра та Галини Кулагиних.***

Марк фон Гаґен, кафедра історії, Університет штату Аризона, Темпе. «Павла Христюка "Хроніка української революції"». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Софія Вилсон, Університет Південного Іллінойсу, Едвардсвилл. «Українська революція». ***Вічний фонд ім. родини Стасюків.***

Видавничі ґранти КІУСу

Юрій Іліоґлу, Запорізький національний ун-т. «Образи війни та насильства в усних розповідях населення південної України (XX і початок XX ст.)». ***Вічний меморіяльний фонд ім. Петра Чорного.***

Світлана Чухлій, Харківський національний ун-т ім. В. Н. Каразіна. «Переклад і видання спогадів професора Людвіґа Якоба (1759–1827)». ***Вічний фонд ім. Михайла та Дарії Ковальських.***

Вікторія Іващенко, Харківський національний ун-т ім. В. Н. Каразіна. «Видання спогадів викладачів і випускників Харківського ун-ту 1920-х — 1930-х рр.». ***Вічний фонд Михайла та Дарії Ковальських.***

Олена Клішова, Донецький національний ун-т, Вінниця. «Видання частини щоденника Всеволода Голубничого». ***Вічний фонд д-рів Марії Фішер-Слиш і Рудольфа Фішера.***

Ігор Лиман, Бердянський державний педагогічний ун-т. «Історіографія історії південної України». ***Вічний фонд ім. Михайла і Дарії Ковальських.***

Юрій Макар, Чернівецький національний ун-т ім. Юрія Федьковича. «Від депортації до депортації, том 3». ***Вічний фонд ім. Теодоти та Івана Климівих.***

Юрій Мицик, Національний ун-т «Києво-Могилянська Академія». «Джерела історії національно-визвольної війни, 1648–1658». ***Вічний фонд Олександра та Галини Кулагиних.***

Дмитро Степовик, Київ. «Собор св. Володимира в Києві: історія, архітектура, малярство». ***Вічний фонд ім. Анни та Нікандера Буковських.***

Дослідницькі ґранти Науково-освітнього консорціюму вивчення Голодомору

Ольга Бертелсен, Школа ґлобальних справ ім. Мунка Торонтського ун-ту. «Соціяльна історія Голодомору: голоси з Харківської області, 1926–1934».

Валентина Борисенко, Наукові архівні фонди рукописів і фонозаписів Інституту мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського Національної Академії наук України, Київ. «Свідчення документів та усної історії про штучний Голодомор 1932–1933 років в Україні».

Микола Горох, Чернігівський обласний історичний музей імені В. В. Тарновського. «Створення та функціонування системи Торґсін на Чернігівщині в 1932–1933 рр.».

Любомир Луцюк, кафедра політики та економіки Королівського військового коледжу Канади, Кінґстон. «Ми годували світ: щоденники 1933 року Ґарета Джоунса».

Дарія Маттинґлі, кафедра слов'янознавства Кембриджського ун-ту. «Культурна пам'ять Голодомору».

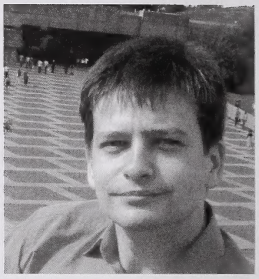
Наталія Романець, Криворізький державний педагогічний інститут. «Самосуди в українському селі під час Голодомору 1933 року та в період після Голодомору (кінець 1933–1936 рр.)».

Ігор Шуйський, Харківський національний ун-т ім. В. Н. Каразіна. «Торґсін в Україні: документальна історія».

Микола Сорока, Едмонтон. «Український Голод 1932–1933 років у російському еміґраційному дискурсі міжвоєнного періоду».

Валентина Єременко, Київський центр наукових методів збереження, реставрації та використання пам'яток історії, культури та заповідників. «Голодомор 1932–1933 років у радянській політиці "посиленої амнезії" та його меморіялізація в сучасній Україні: документальна історія».

Ольга Бертелсен



Микола Горох

Валентина Єременко

Нові фонди

Меморіяльний вічний фонд ім. д-ра Василя Приходька

Цей новий фонд, із початковим внеском $10,632, заснували в грудні 2013 р. Ляриса Приходько (Плезент Ридж, Мічиґан) та Андрій Приходько (Гайланд Вилидж, Техас) на вшанування пам'яти свого чоловіка та батька, д-ра Василя В. Приходька (1922–2004), професора кафедри біологічних наук Державного університету ім. Вейна (Детройт, Мічиґан).

Фонд надаватиме ґранти дослідникам з українських студій або аспірантам у цій царині в будь-якому закладі вищої освіти. Перевагу надаватимуть дослідженням з економіки чи економічної історії України, а також темам із соціології, зокрема, тим, хто вивчатиме сільську економіку, економічну історію, модернізацію української економіки та її вплив на суспільство, українську економічну думку або українське суспільство від XX століття до сьогодення. Особливу увагу присвячуватимуть темам, пов'язаним із Голодомором 1932–1933 рр. Стипендіята (чи стипендіятів) обиратиме комітет КІУСу, спираючись на проявлений інтерес до українських студій та потенційний вплив пропонованих досліджень

Меморіяльний вічний фонд ім. родини Юрківських

Меморіяльний вічний фонд ім. родини Юрківських засновано в КІУСі 2014 р. з початкового внеску $16,800. Фонд підтримуватиме публікацію досліджень через Програму дослідження релігії. Перевагу надаватимуть дослідженням з історії Української Православної Церкви.